

VIRGINVAL

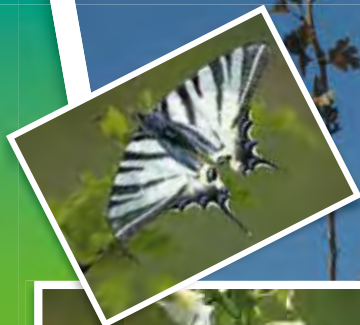
GUIDE TOURISTIQUE
TOERISTISCHE GIDS

VIRGINVAL

COMMUNE PÉDESTRE



WANDELGEMEENTE



Un parc naturel
Een natuurpark

EDITION

2021-2022

Province de Namur - Provincie Namen
Commune de Viroinval - Gemeente Viroinval
Maison du Tourisme Pays des Lacs

Sommaire/Inhoudstafel

VIRGINVAL

Viroinval, des villages de charmes / charmante dorpen 1

Carte de la commune /
Kaart van de gemeente 2

Nismes, le village des trois vallées /
dorp van de drie valleien 4

Dourbes, premier village sur le Viroin /
eerste dorp aan de Viroin 5

Olloy, à la croisée des chemins /
aan de kruisende wegen ! 6

Vierves, un des plus beaux villages de Wallonie/
één van de mooiste dorpen van Wallonië 7

Treignes, le village des musées /
het museumdorp 8

Mazée, sur les sentiers des douaniers /
op de paden van de douane 9

Le Mesnil, un village clairière /
een dorp gelegen tussen de bossen 10

Oignies, le village des ardoisiers /
het dorp van de leisteengroeves 11

Viroinval, la nature à l'état pur / puur natuur 12

Nismes, «Le Fondry des Chiens» 13

Les pelouses sèches sur calcaire /
Droge graslanden op kalkheuveld 14

Nismes, «La Roche à Homme» 15

Nismes, «La Roche Trouée» 16

Oignies, «Le Trou du diable» 17

Visites guidées /
Begeleide wandelingen 17

Vierves, «Un des Plus Beaux Villages de Wallonie» /
Merkwaardig dorp 18

Le Parc naturel Viroin-Hermeton /
Het Natuurpark Viroin-Hermeton 20

Promenade d'orientation à Nismes /
Oriëntatiewandeling te Nismes 22

La Forêt du Pays de Chimay 24

La Grande Traversée / De Grote Doortocht 26

«La Viroinvaloise» 28

Viroinval, où culture rime avec nature / waar natuur en cultuur samengaan 30

Treignes, le Musée du Chemin de Fer à Vapeur
des trois vallées/
Stoomtreinmuseum 31

Treignes, le Musée du Malgré-Tout /
„Malgré Tout” Museum 32

Treignes, la Villa gallo-romaine des bruyères /
„Les Bruyères” gallo-romeinse villa 33

Treignes, Espace Arthur Masson (Trignolles) 34

Treignes, L'École d'Autrefois /
De School van Eertjids 35

Treignes, l'Ecomusée du Viroin /
Het Ecomuseum van de Viroin 36

États d'Ânes 37

Jardins d'O de Nismes – Plan 38

Parc de détente /
Ontspanningspark van Nismes 40

Mini-golf «Golf d'O» minigolf 40

Jardins d'O de Nismes Barques / *bootjes* 41

Le Légendaire 42

Escape Game Outdoor 43

Nismes, le Musée du Petit Format /
Het Museum „Petit Format” 44

Nismes, le Petit Train Touristique «L'Espérance»/
„L'Espérance” Toeristisch treintje 45

Vierves, le Centre Marie-Victorin /
Marie-Victorin Centrum 46

Nismes, le centre culturel Action-Sud/
Cultureel Centrum Action-Sud 47

Nismes, Les Chaises Poèmes /
De Poëzie Stoelen 48

Détente et Loisirs Sportifs / Sport en ontspanning 49

Sommaire / *Inhoudstafel* 49

Hébergements / Overnachtingen 65

Motorhomes / *Mobilhomes & campings* 66

Village Vacances de Oignies / *Vakantiedorp* 67

Chambres d'hôtes / *Gastenkamers* 69

Gîtes ruraux / *Vakantiewoningen* 69

Hébergements de groupes /
Overnachtingscentra 76

Hôtels / *Hotels* 77

Camps sous tente / *Kampplaatsen* 78

Viroinval le terroir de la nature / Lekkernijen van de natuur

Liste des restaurants / *Lijst restaurants* 79

Petites restaurations / *Kleine snacks* 80

Aires de pique-nique / *Picknickplaatsen* 81

Artistes et artisans / Kunstenars en Ambachtslieden 83

Agenda 85

Adresses utiles / Nuttige adressen 86

Combinées groupes / Groepsuitstappen 88

Tourisme de mémoire/Herdenkingstoerisme EDEN : Destinations Européennes d'Excellence en Belgique 89

Viroinval

Des villages de charme

Viroinval, un courant d'émotions

Viroinval, tout est dans le nom:

Car Viroin vient du celtique «Virua» qui signifie «courant».

Val, c'est la vallée, synonyme d'ouverture et de découvertes.

Viroinval, un courant d'idées, Un flot d'ardeur,

Une cascade de sensations dévalant les pentes entre
Calestienne et Ardenne.

Si vous appréciez la quiétude d'une nature généreuse,

Si vous êtes gourmet de paysages enchanteurs, Si vous aimez
l'authenticité du patrimoine rural, Alors, suivez le courant:

Cheminez sur les sentiers des huit villages

Amarrés le long de la vallée du Viroin,

Suivez le fil de la mémoire des hommes

Et découvrez l'âme d'une contrée.

Viroinval, een stroom van emoties

Viroinval, alles zit in de naam: Want Viroin komt van het keltisch „Virua”, wat „stroom” betekent.

Val, is de vallei, synoniem voor openheid en ontdekking.

Viroinval, een stroom van ideeën,

een vloed van hartstocht, een waterval van sensaties.

De hellingen snel afgaand tussen Calestienne en Ardennen.

Als u de rust van een gulle natuur apprecieert.

Als u fijnproever bent van wonderbaarlijke landschappen.

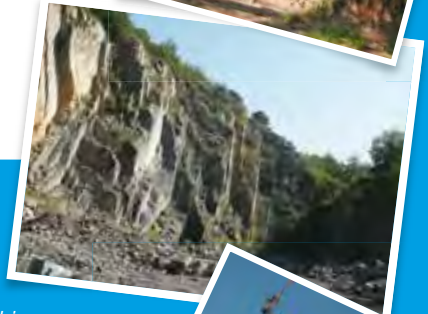
Als u van het authentieke plattelandserfdeel houdt.

Volg dan de stroom: ga voort op de paden van acht dorpen.

Gemeerd langs de vallei van de Viroin.

Volg de draad van het geheugen van de mensen.

En ontdek de ziel van een streek.



Commune de Viroinval: Parc Naturel Viroin-Hermeton

VIRGINVAL

2

N939
vers Mariembourg

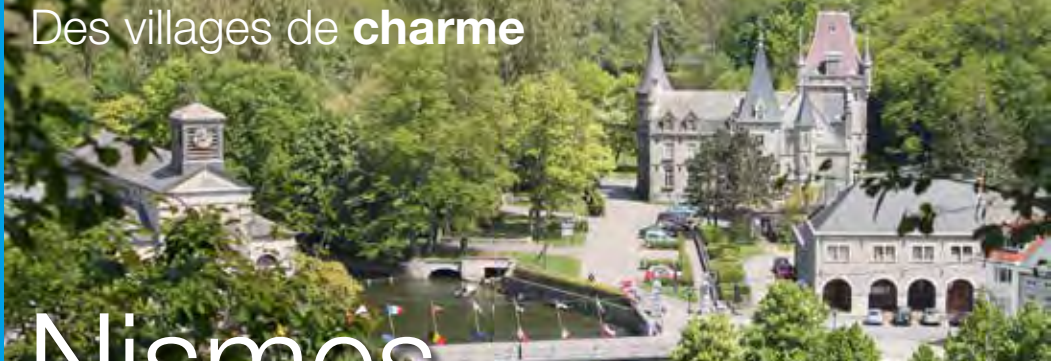


VIRGINVAL

Gemeente Viroinval: Natuurpark Viroin-Hermeton



VIRGINVAL



Nismes

4



Nismes, le village des trois vallées

Au nord-est de la ville de Couvin, Nismes est bâti dans la vallée de l'Eau Noire et est entouré de collines et de plateaux calcaires.

Bourg de 1800 habitants, Nismes est le plus gros village de l'entité et le centre administratif de la commune de Viroinval.

Nismes est surtout connu pour ses réserves naturelles et ses curiosités géologiques (Les Fondrys).

À voir / Te zien

- Jardins d'O de Nismes (pag. 38-41)
- Le Musée du Petit Format (pag. 44)
- La roue à aubes / *De watermolen*
- Le Fondry des Chiens (pag. 13)
- La Roche Trouée (pag. 16)
- La Roche à Lomme (pag. 15)
- La Roche aux Faucons / *De Valkenrots*
- Le vieux centre de Nismes / *Het oude centrum van Nismes*

Nismes, dorp van de drie valleien

Ten noordoosten van de stad Couvin is het dorp Nismes opgetrokken in de vallei van de Eau Noire, waar het omringd is door kalksteenheuvels.

Dit dorp is het grootste van de gemeente Viroinval en heeft ongeveer 1800 inwoners, het is eveneens het administratief centrum van de gemeente.

Nismes is vooral gekend voor zijn natuureservaten en zijn geologische bezienswaardigheden (de Fondry's).



Des villages de **charme**

Dourbes

5

Dourbes, premier village sur le Viroin

L'Eau Blanche et l'Eau Noire se retrouvent entre Nismes et Dourbes, près de la Roche à Lomme pour former le Viroin. Celui-ci caracole jusque Dourbes, le premier petit village pittoresque, situé dans une petite dépression ouverte au sud de la vallée. L'économie de cette petite localité, était surtout axée sur l'agriculture et l'élevage. Elle l'est encore aujourd'hui.

À voir / Te zien

- Le Château de Haute Roche / *Het Kasteel Haute Roche*
- L'Eglise St-Servais / *De St-Servais kerk*
- L'ancienne Tannerie Houben / *De oude Leerlooierij Houben*
- La Roche à Lomme (pag. 15)



Dourbes, eerste dorp aan de Viroin

De Eau Blanche en de Eau Noire vervoegen elkaar tussen Nismes en Dourbes, vlakbij de Roche à Lomme, om er de Viroin te vormen. Deze kronkelt tot Dourbes, het eerste pittoreske dorpje, gelegen in een kleine open depressie ten zuiden van de vallei.

De economie van dit kleine dorp was vooral gefocust op de landbouw en de veeteelt, en dat is het vandaag nog steeds.



Olloy

Des villages de charme



Olloy, à la croisée des chemins!

Au cœur de Viroinval, Olloy en est le carrefour routier. Son joli pont à trois arches salue le passage du Viroin, tandis que la localité vous propose ses belles promenades en forêt. Elle vous invite à profiter du grand air et à découvrir ses nombreux panoramas sur la vallée. Suivez les Roches, suivez les Croix, parcourez le pays de l'écrivain Joseph Chot.

À voir / Te zien

- Le Légendaire (pag. 42)
- Escape Game Outdoor
«Sous le manteau de la colporteuse» / „Onder de jas van de venter” (pag. 43)
- La Maison de Joseph Chot / *Het Huis van Joseph Chot*
- Le monument aux morts / *Het herdenkingsmonument*
- L'Oppidum / *Het Oppidum*
«Le plateau des cinques»
- «Les Sept frères»
chêne remarquable / *Opmerkelijke eik*

Olloy, aan de kruisende wegen!

In het hart van Viroinval vinden we Olloy, waar de wegen zich kruisen. Haar mooie brug met drie bogen verwelkomt er de passage van de Viroin, terwijl deze plaats u haar mooie boswandelingen voorstelt. Olloy laat u genieten van de openlucht en laat u de vele panorama's over de vallei ontdekken. Volg de rotsen, volg de kruisen, doorwandele het land van de schrijver Joseph Chot.



Des villages de charme **Vierves**

7

Vierves, l'un des plus beaux villages de Wallonie

La petite localité se groupe autour du majestueux château, place forte au passé prestigieux. L'histoire comme les légendes séculaires de l'authenticité de son folklore et de ses traditions. Les manifestations du carnaval et du mardi-gras constituent tout un rituel scrupuleusement respecté chaque année.

À voir / Te zien

- Le Château des Comtes de Hamal / *Het Kasteel van de Graven van Hamal*
- L'église / *De kerk* Saints-Rufin et Valère
- L'ancien lavoir / *De oude wasplaats*
- La Roche Madoux
- Le Centre Marie-Victorin / *Het Marie-Victorin Centrum*
- Les canons '14-'18 / *De kanonnen van '14-'18*
- Visite guidée avec les e-Bike Vintage / *Begeleide tocht met Vintage e-Bikes*



Vierves, één van de mooiste dorpen van Wallonië

Het dorp is gegroepeerd rond het majestueuze kasteel, een bolwerk uit het prestigieuze verleden. Haar verleden zoals de eeuwenoude legendes over de authenticiteit van haar folklore en haar tradities. De traditie van carnaval en mardi-gras is een ritueel dat ieder jaar gerespecteerd wordt.



Des villages de **charme**

Treignes

8



Treignes, le village des musées

Le territoire de Treignes est partagé entre l'Ardenne et la Calestienne. Le village lui-même est placé au fond d'un méandre du Viroin. La superficie boisée y est très importante. L'activité économique essentielle de Treignes fut l'extraction du minerai de fer et de la pierre. De nos jours, la vocation touristique de Treignes s'est affirmée par la création de plusieurs musées.

À voir / Te zien

- Les 4 musées / *De 4 musea* (pag. 31-36)
- La villa gallo-romaine / *De Gallo-Romeinse villa «Des Bruyères»* (pag. 33)
- États d'Ânes (pag. 37)
- Le four à chaux / *De kalkoven*
- Le vieux pont / *De oude brug*
- L'église / *De kerk*
- Le lavoir / *De wasplaats*



Treignes, het museumdorp

Het dorp Treignes is verdeeld tussen de Ardennen en de Kalkstreek. Het dorp zelf is gevestigd vlakbij een meander van de Viroin. De bosrijke omgeving is er heel belangrijk. Het ontginnen van ijzererts en stenen was de belangrijkste economische activiteit. Heden ten dage wordt de toeristische roeping bevestigd door de aanwezigheid van verscheidene musea.



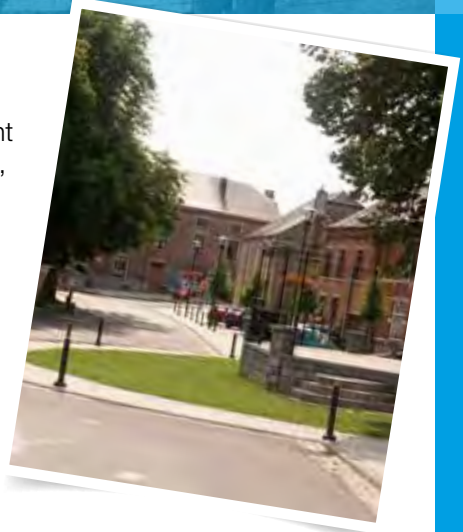
Des villages de charme

Mazée

9

Mazée, sur les sentiers des douaniers

Paisible localité située à l'extrémité est de Viroinval, Mazée en est une voie d'accès tant en venant de Doische, par la route du Viroin, qu'en venant de Vireux et de la France par l'ancien poste frontière de Najauge.



Mazée, op de paden van de douane

Mazée, een vreedzaam dorpje in het uiterste oosten van Viroinval, is een toegangsweg via de route du Viroin komende van Doische en van Vireux en vanuit Frankrijk via de oude grenspost van Najauge.

À voir / Te zien

- Maison Arthur Masson
- Croix d'occis de 1618 / Latijns kruis uit 1618
- La chapelle Saint-Roch / De Saint-Roch kapel
- Le Ferme-Château / De Kasteelboerderij
- Le Hameau de Najauge / Het gehucht van Najauge



Des villages de **charme**

Le Mesnil

10

Le Mesnil, un village clairière

Village-clairière enclavé dans la grande forêt ardennaise, Le Mesnil est le village le moins peuplé, avec une centaine d'habitants, et le plus pittoresque de l'entité.



Le Mesnil,
een dorp gelegen tussen de bossen

Dit dorpje is één van de twee ingesloten dorpen in het grote Ardense bos. Le Mesnil is, met een honderdtal inwoners, het minst bevolkte dorpje van Viroinval, maar ook het pittoreskste.

À voir / Te zien

- La folie
- La Croix Hottiaux de 1839 / *Het Hottiaux kruis uit 1839*
- Les bornes frontalières / *De grenspalen*



Des villages de charme

Oignies

11

Oignies, le village des ardoisières

L'autre village-clairière du plateau ardennais, le village de Oignies étend ses vastes forêts depuis la vallée du Viroin jusqu'au petit Ry d'Alyse, frontière naturelle avec la France. Juchée à quelques 365 mètres d'altitude, la commune la plus étendue de l'entité se blottit dans son vallon, protégée par une ceinture verte de sept kilomètres depuis Olloy jusqu'à Fumay et la vallée de la Meuse.

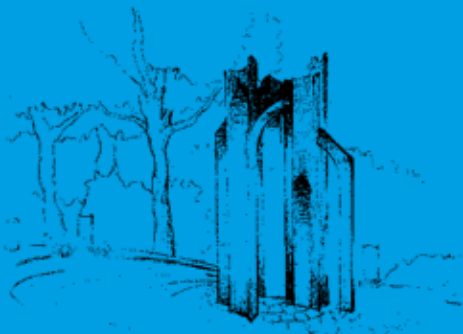


À voir / Te zien

- Le Centre de l'Europe des 15 / *Het Europees centrum van de 15*
- Le Trou du Diable
- Les belles promenades ardennaises / *De mooie Ardense wandelingen*

Oignies, *het dorp van de leisteengroeves*

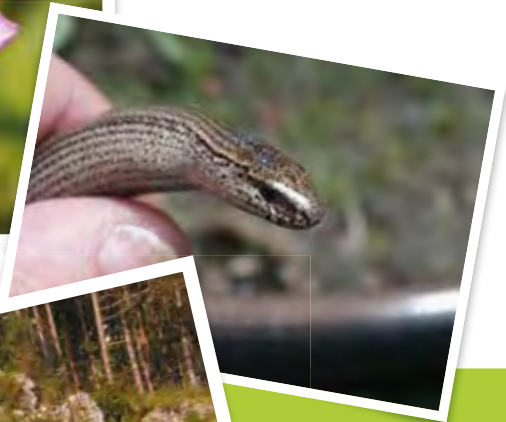
Oignies-en-Thiérache, het andere ingesloten dorp in het Ardens plateau, het gebied van Oignies loopt via zijn uitgestrekte bossen van de vallei van de Viroin tot de kleine stroom Ry d'Alyse, de natuurlijke grens met Frankrijk. Het gebied van deze voormalige gemeente, op een hoogte van ongeveer 365 meter, is het meest uitgestrekte van Viroinval dat zich nestelt in haar valleitje, beschermd door een groene gordel van zeven kilometer van Olloy tot Fumay en de Maasvallei.



La nature à l'état pur



Virgival



Le Fondry des Chiens Nismes

GPS: N 50°04.222' – E 4°33.447'



Un véritable chef-d'œuvre de la nature, sans pareil dans notre pays. Par le jeu de l'eau qui a duré des millions d'années, un énorme gouffre, pouvant atteindre à certains endroits 20 mètres de profondeur, s'est formé dans la pierre calcaire. Il est paré de gigantesques rochers aux courbes particulièrement douces.

Ces gouffres naturels sont appelés «Fondrys».

En Belgique, on en trouve uniquement dans la région du Viroin. Près du «Fondry des Chiens», s'étend une magnifique pelouse calcicole où apparaissent au printemps, des milliers de capitules bleus de la globulaire.

Le site est entièrement protégé et il est classé comme «monument naturel».

Een echt meesterwerk van moeder natuur zonder gelijke in ons land.

Door het miljoenen jaren durende spel van water is in het harde kalkgesteente een enorme kuil uitgesleten die plaatselijk tot 20 m diep is. Hij wordt opgesmukt met gigantische rotsblokken die onwaarschijnlijk zachte rondingen vertonen.

Deze natuurlijke kuilen worden dolines genoemd; ze komen in België uitsluitend in de Viroinstreek voor.

Naast de „Fondry” ligt een enig mooi kalkgrasland waar in de lente vooral de



duizenden blauwe bloemhoofdjes van de zeldzame kogelbloem opvallen.

Het ganse gebied is integraal beschermd en werd geklasseerd als natuurmonument.

La Nature à l'état Pur

Pelouses sèches sur calcaire

La vallée du Viroin recèle de nombreuses pelouses calcaires riches en floraison. Orchidées, hélianthèmes, anémones, véroniques, gentianes s'y rencontrent au hasard des balades, donnant une sensation de climat méditerranéen à ces coins de paradis.

Les pratiques agropastorales anciennes sont à l'origine de la création de ces milieux: les troupeaux de moutons conduits autrefois par le berger

(ou «herdier») communal y pâturaient, assurant aussi le maintien de pelouses rases.

Depuis quelques années déjà, un important programme de restauration de ces pelouses est en cours, et le mode de gestion le plus approprié est la mise en pâturage par les moutons. C'est ainsi que vous rencontrerez les troupeaux de moutons pâturant ces réserves naturelles, au gré de vos balades à Viroinval.

Droge graslanden op kalkheuvels

De Viroinvallei bevat talrijke bloeiende kalkgraslanden. Omwille van het mediterrane klimaat vinden we orchidee, anemoon, gentiaan, geel zonneroosje, ereprijs... zomaar toevallig tijdens een wandeling in deze paradijselijke landschappen.

Dit specifiek biotoop is ontstaan doordat vroeger de herder met zijn schapen deze graslanden onderhield.

Reeds enkele jaren is er een belangrijk programma opgestart voor het herstellen van de kalkheuvels. De meest geschikte beheersvorm is door net zoals toen deze kalkgraslanden te laten begrazen door schapen. Daarom is het mogelijk dat u een troep schapen ontmoet in één van de natuurreservaten te Viroinval.

Réserve naturelle • *Natuurreservaat*

La Roche à Lomme Dourbes

15

GPS: N 50°05.173' – E 4°33.865'

Dominant le paysage environnant, ce pic calcaire surmonté d'une croix offre une vue unique sur la magnifique région du Viroin.

Il n'est donc pas étonnant que les hommes du Néolithique, les gallo-romains et les hommes du Moyen-Age se soient installés ici pendant un certain temps.

La construction la plus importante sur ce site a été une fortification à tour carrée, datant du début de l'époque gallo-romaine.

La Roche à Lomme est connue internationalement pour sa grande valeur biologique.

Le versant rocheux situé au sud est couvert d'une flore aux teintes méditerranéennes, rehaussée par la présence abondante de buis.

Hoog boven het omringende landschap uitstekend, biedt deze rotsachtige kalksteenheuvel met imposant kruis een uniek zicht op de prachtige Viroinstreek.

Niet te verwonderen dat zowel de neolithische mens, de gallo-romeinen en de middeleeuwse mens zich hier tijdlang gevestigd hebben.

Een fortificatie met vierkantige toren uit het vroeg gallo-romeinse tijdperk is het belangrijkste bouwwerk dat hier een plaats heeft gehad.

De Roche à Lomme is internationaal bekend voor z'n grote natuurhistorische waarde: de rotsachtige zuidhelling wordt begroeid met een zuiders getinte flora waarin vooral het abundant voorkomen van het palmboompje opvalt.



La Roche Trouée Nismes

16

GPS: N 50°03.882' – E 4°33.613'

Un grand trou béant caractérise cet éperon rocheux logiquement baptisé «Roche Trouée». L'eau a ainsi formé, dans le calcaire sous-terrain, d'innombrables grottes et cavernes à l'entrée desquelles nos lointains ancêtres ont trouvé refuge. Certaines d'entre elles ont livré de nombreux objets dont quelques-uns datent du Paléolithique supérieur (il y a de 40.000 à 20.000 ans).

Plus au sud, c'est une sépulture collective du Néolithique qui a été décou-

verte; elle date d'environ 4.000 ans. A l'extrémité ouest se trouvait une habitation romaine, qui fut occupée de 260 à 400 ans après J.C.

Aujourd'hui, les grottes remplissent une fonction importante: elles offrent un site d'hibernation aux chauves-souris. Quant aux pelouses calcicoles environnantes, ce sont de véritables oasis pour les espèces végétales et animales exceptionnelles. Les grottes du plateau ne sont pas accessibles au public.



Een groot gat gaapt in deze rotsformatie die logischerwijze „Roche Trouée” wordt genoemd. Water heeft ook in het onderliggende kalkgesteente talloze gaten en ruimten uitgesleten waarvan onze zeer verre voorouders dankbaar gebruik maakten.

Hier werden talloze archeologische vondsten gedaan waarvan sommigen dateren uit het boven-paleolithicum, zowat 40.000 tot 20.000 jaar geleden.

Meer naar het zuiden heeft men een collectieve begraafplaats ontdekt uit het neolithicum van zowat 4.000 jaar oud.

Op de westelijke uitloper tenslotte stond lang geleden een Romeinse woning die van 260 tot 400 jaar na Chr. bewoond werd.

De grotten vervullen momenteel de zeer belangrijke functie van overwinteringsplaats voor vleermuizen, terwijl de omliggende kalkgraslanden een echte oase zijn voor bijzondere plant- en diersoorten.

De grotten zijn niet toegankelijk voor het publiek.

Le trou du Diable Oignies

17

GPS: N 50°00.469' – E 4°40.045'

A gauche de la route qui vous mène de Oignies vers Fumay se trouve le symbole de l'Unité Européenne, une étoile réalisée en pavés de granit. Au milieu de cette étoile se trouve «La Cathédrale de Lumière», une œuvre en verre de B. Tirtiaux.

Chaque branche de l'étoile représente un pays et la longueur est proportionnelle à la date d'entrée dans l'Union Européenne.

Links van de weg Oignies-Fumay staat het symbool van het Geografisch Centrum van de Europese Unie : een ster gemaakt uit granietkeien met in het midden de „lichtkathedraal“, een glaskunstwerk van Bernard Tirtiaux. Iedere arm van de ster stelt een land voor en de lengte van de arm is evenredig met de datum van toetreding tot de Europese Unie.

Promenades guidées nature ou patrimoine pour groupes
Begeleide natuur- of erfgoedwandelingen voor groepen
Nismes – Vierves-sur-Viroin – Fondry des Chiens – ...

Sur demande/Op verzoek:

Office du Tourisme de Viroinval
060/31.16.35

tourisme.viroinval@skynet.be



Village remarquable Vierves-sur-Viroin

Perché sur un éperon rocheux dominant la vallée, le Château dont les vestiges les plus anciens remontent au XIV^e siècle, situé dans un vaste parc entouré de murs, forme un ensemble architectural remarquable. Dans le cimetière du village se trouve l'impressionnante chapelle funéraire de la famille de Thomaz de Stave dont les armoiries figurent sur le fronton.

L'ancien presbytère (1750) ainsi qu'une trentaine de maisons villageoises, dont la plus ancienne remonte au XVII^e siècle, sont répertoriés comme patrimoine de

valeur dans le Patrimoine Monumental de Belgique (arrondissement de Philippeville). L'ancien lavoir et la splendide chapelle ouverte (1846) sont classés.

Autrefois célèbre pour ses procès de sorcières (XVI^e et XVII^e siècles), Vierves est aujourd'hui reconnu pour son carnaval, une manifestation folklorique authentique du pays. Après une semaine de festivités, le mannequin de paille est déclaré coupable de vol et est brûlé «vif» sur la place du village le jour du mardi Gras.

«Les Plus Beaux Villages de Wallonie» asbl

Rue Haute, 7 – 5332 Crupet – Tel: 083/65 72 40

info@beauxvillages.be – www.beauxvillages.be





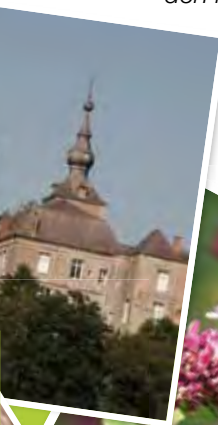
Merkwaardig dorp Vierves-sur-Viroin

19

Op een rotskam die de vallei domineert, prijkt het kasteel met grondvesten daterend uit de veertiende eeuw, een opmerkelijk staaltje architectuur in een uitgestrekt ommuurd park. Op het kerkhof van het dorp is ook de indrukwekkende grafkapel van de familie van Thomaz de Stave te vinden, van wie de wapenschilden het fronton sieren.

De oude pastorie (1750) en een dertigtal dorpshuizen, waarvan het oudste uit de zeventiende eeuw

dateert, zijn als erfgoed van waarde opgenomen in het Monumenten Erfgoed van België (arrondissement Philippeville). De oude wasplaats en de schitterende open kapel (1846) zijn geklasseerd. Vierves was indertijd beroemd voor de hek-senprocessen (zestiende en zeventiende eeuw), maar is nu vooral gekend voor zijn carnaval, één van de authentiekste folkloristische gebeurtenissen van het land. Na een week van feestgedruis, wordt de stropop schuldig aan diefstal verklaard en op vastenavond „levend” verbrand op het dorpsplein.



La **nature** à l'état pur

Le Parc naturel Viroin-Hermeton

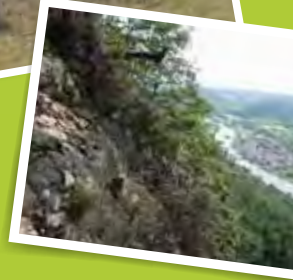
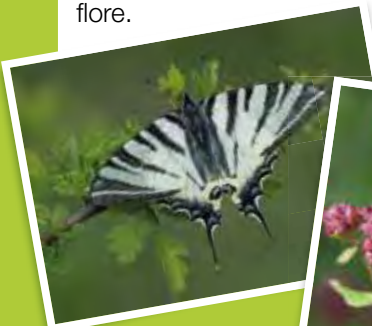
20

Le Parc naturel Viroin-Hermeton a, en 2019, vu son territoire s'étendre. Ainsi, si auparavant, il ne comprenait que le territoire de la commune de Viroinval, soit 12.000 hectares, il s'étend désormais également sur les communes de Philippeville et de Couvin sur une superficie de plus de 48.000 hectares.

Le territoire du Parc naturel se partage entre l'Ardenne (40%), la Fagne (41%), la Calestienne (16%) et le Condroz (3%). Il présente donc une riche variété de reliefs, de paysages, de faune et de flore.

Au contraire d'une réserve naturelle dans laquelle on mène essentiellement des actions de conservation de la nature et du patrimoine, le développement économique durable, l'aménagement du territoire et la sensibilisation sont pris en compte, dans le but d'une gestion cohérente du territoire.

Découvrez notre prestigieux patrimoine en parcourant les très nombreux kilomètres de sentiers balisés, truffés de musées et de sites remarquables. Archéologie, histoire, architecture, folklore régional et, bien entendu, nature, vous surprendront à chaque détour de votre visite!



Visites guidées des villages de Viroinval

Le Parc naturel vous emmène chaque été à la découverte des patrimoines de ses villages. Chaque visite guidée vous dévoilera l'histoire et le patrimoine bâti de nos campagnes, mais passera également par un site naturel de grand intérêt.

Prévoir des chaussures et des vêtements adaptés.
Réservations et informations auprès du Parc naturel Viroin-Hermeton



Het Natuurpark Viroin-Hermeton

21

In 2019 breidde het Natuurpark Viroin-Hermeton zijn grondgebied uit. Voorheen bestond dit grondgebied enkel uit dat van de gemeente Viroinval, m.a.w. 12.000 hectare, maar nu strekt het zich ook over de gemeenten Philippeville en Couvin over een oppervlakte van meer dan 48.000 hectare.

Het grondgebied van het natuurpark is verdeeld tussen de Ardennen (40%), de Venen (41%), de Calestienne (16%) en de Condroz (3%). Het biedt dus een rijke verscheidenheid aan reliëfs, landschappen, fauna en flora.

In tegenstelling tot een natuurgebied waar voornamelijk natuur- en erfgoed-beschermingsmaatregelen worden uitgevoerd, wordt er eveneens rekening gehouden met duurzame economische ontwikkeling, ruimtelijke ordening en bewustwording, met een coherent beheer van het gebied als doel.

Ontdek ons prestigieus erfgoed door de vele kilometers bewegwijzerde paden te bewandelen, vol met musea en opmerkelijke bezienswaardigheden. Archeologie, geschiedenis, architectuur, regionale folklore en natuurlijk de natuur zullen u bij elk bezoek verrassen!

Période d'ouverture :

Le Parc naturel Viroin-Hermeton s'étend sur l'ensemble des communes de Philippeville, Viroinval et Couvin.

Il s'agit donc d'un espace ouvert en permanence.

Les bureaux du Parc naturel sont, eux, ouverts du lundi au vendredi 8h-16h.

Openingsuren:

Het Natuurpark Viroin-Hermeton strekt zich uit over de gemeenten Philippeville, Viroinval en Couvin. Het gaat hier dus over een ruimte die permanent geopend is. De kantoren van het Natuurpark zijn op hun beurt geopend van maandag t.e.m. vrijdag van 8u tot 16u.

**Maison des Baillis
Maison du Parc naturel**

Rue d'Avignon, 1
5670 Nismes
Tel: 060/39.17.90

secretariat@pnvh.be — www.pnhv.be

Découverte de Nismes et ses environs

Carte d'orientation

22

Trouvez les lieux patrimoniaux, culturels, historiques et phénomènes naturels karstiques de Nismes et de ses environs via des balises situées sur une carte d'orientation reprenant aussi les photos et autres textes explicatifs des endroits identifiés.

Deux parcours accessibles à toute la famille sont proposés suivant un code couleur spécifique.

L'orientation est une pratique nature et ludique par excellence. C'est un jeu entre vous et le terrain. Analysez, observez, interprétez et dirigez-vous à l'aide d'une carte dans le village de Nismes, son parc communal, la nature et la forêt de balises en balises pour identifier les éléments caractéristiques du patrimoine local et ce, à l'aide des photos annexes et des textes descriptifs.

Une pratique à la fois sportive, touristique et intellectuelle. C'est avec une

bonne analyse et relation entre la carte et le terrain que vous évoluerez le plus facilement.

Pas besoin de boussole pour parcourir les différents circuits proposés. Cartes disponibles sur place à l'Office de Tourisme de Viroinval au prix de 3 euros.

Choisissez un circuit adapté, munissez-vous d'une carte et en avant l'aventure!

Note: il est important de lire toutes les informations inscrites sur la carte, l'échelle pour connaître la distance à parcourir, la légende, etc. Toutes les informations complémentaires pourront être données à l'Office du Tourisme de Viroinval.

NOUVEAU : Jeu d'orientation pour toute la famille.

Disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 3 euros.

Plus d'informations, voir page 41.

Office du Tourisme de Viroinval

Rue Vieille Eglise 5
5670 Nismes
060/31.16.35



Renseignements/Inlichtingen:

Fabien Pasquasy

pasquasy@hotmail.com

www.hoc-net.be



Op ontdekking in en rond Nismes Oriëntatiekaart

23

Ontdek het erfgoed, plaatsen met culturele en/of historische waarde en natuurlijke karstverschijnselen in en rond Nismes door middel van aanduidingen op een oriëntatiekaart vergezeld van foto's en uitleg over de desbetreffende plaatsen.

Twee parkoers toegankelijk voor de ganse familie worden voorgesteld door middel van een kleurcode.

De oriëntatie is een speelse activiteit die men in de natuur beleeft. Het is een spel tussen mens en terrein. Analyseren, observeren en uw weg zoeken doorheen het dorp Nismes, zijn natuurpark, de natuur en de bossen met behulp van een kaart van aanduiding naar aanduiding om zo de karakteristieken van het lokale erfgoed te identificeren door middel van de bijgevoegde tekst en foto's.

Een sportieve, toeristische en leerrijke activiteit. Met een goed overzicht en

vergelijking tussen terrein en kaart baant u zich gemakkelijk een weg door dit vele moois gecreëerd door mens en natuur.

Om de verschillende voorgestelde parkoers af te leggen, heb je geen kompas nodig. De kaart is beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3 euro.

Kies uw eigen weg, voorzie u van een kaart en laat het avontuur op u los!

Nota: Het is belangrijk alle informatie op de kaart te lezen, de schaal om de afstand te kennen, de legende, enz. Alle bijkomende informatie kunt u krijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

NIEUW: Oriëntatiespel voor de ganse familie.

Te verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3 euro. Meer info, zie pagina 41.

Parcours permanent d'orientation – Permanent oriëntatieparkoers Parc communal de Nismes – Gemeentepark van Nismes

Des parcours permanents d'orientation basés sur le système © **MAPICO** ont été créés dans le parc communal de Nismes par le HOC et ce, à l'attention des écoles et des familles.

*In het gemeentepark van Nismes werden permanente oriëntatieparkoersen op basis van het © **MAPICO**-systeem en dit speciaal voor families en scholen.*



Téléchargeable / Te downloaden via

www.hoc-net.be – onglet: parcours permanent



La forêt du Pays de Chimay

Aux sources de la **forêt**, Osez la **Nature!**

Des séjours et activités entièrement colorés «forêt», c'est en Forêt du Pays de Chimay!

Découvrez-les, il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges:

Séjour Trappeur-Survie

Loin du stress, de la pollution et du bruit, le séjour Trappeur-Survie vous fera découvrir tous les trucs et astuces pour mieux vivre et survivre en forêt.

Découvrez nos partenaires en Forêt du Pays de Chimay:

L'Aquascope (Virelles): +32(0)60/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: +32(0)488/88.06.19 – www.b-vouak.be

Sur les chemins ici ou ailleurs: Colette Beaujean +32(0)497/44.23.66
<https://www.facebook.com/sur.les.chemins.ici.ou.ailleurs/>

La Forêt en tous sens

Pour vivre la forêt avec chacun des 5 sens dont la nature vous a dotés, faites votre choix parmi un large panel d'activités: les aubes sauvages vous feront apprécier le lever du soleil en pirogue sur l'étang de Virelles, le Mont des Sens aux Grottes de Neptune permettra aux familles de découvrir certains secrets de la nature tout en s'amusant, sans oublier le Bois de Bruyère, la promenade du Pic noir, le sentier de Picou, la vitrine des métiers de la forêt, les balades guidées, les ateliers de cuisine sauvage, le geocaching...

Bougez Forêt

La Forêt du Pays de Chimay, c'est également une panoplie d'évènements sport-nature:

Courses d'orientation, triathlon «vert», geocaching, VTT, marche nordique... et bien sûr le Challenge Trail de la Forêt du Pays de Chimay!

Ne ratez pas à Viroinval:

Raid du Viroin – Course à pied, kayak et VTT par équipe de 2 – www.catsbikers.com (en mai)

Trail du Viroin – 9, 18 et 36 km – www.trailduviroin.be (en juin)

La Forêt au rythme des sabots

Découvrez notre forêt à cheval ou à dos d'âne et passez un séjour au rythme des sabots.

Infos et réservations auprès de nos partenaires:

Etats d'ânes: +32(0)470/34.31.80 – <https://etatsdanes.be/>

Balad'ânes de l'Hermeton: +32(0)71/61.58.58 – www.baladanes.be

Les boucles équestres à Sivry-Rance: +32(0)60/41.41.10 – <http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>

La Grande Traversée équestre (été 2021) – www.foretdupaysdechimay.be



Naar de bronnen van het **bos**, Beleef de **Natuur!**

25

Verblijven en activiteiten in het kader van „het bos” vind je in de Forêt du Pays de Chimay!

Kom ze ontdekken, er zijn activiteiten voor iedereen, alle smaken, alle leeftijden:

De Jager-survival

Weg van alle stress, vervuiling en lawaai, zal het verblijf Jager-survival u de trucjes voor het leven en overleven laten ontdekken in de bossen.

Ontdek onze partners in het Forêt du Pays de Chimay:

L'Aquascope (Virelles): +32(0)60/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: +32(0)488/88.06.19 – www.b-vouak.be

Sur les chemins ici ou ailleurs: Colette Beaujean +32(0)497/44.23.66
<https://www.facebook.com/sur.les.chemins.ici.ou.ailleurs/>

La Forêt en tous sens

Laat al uw zintuigen werken om onze grote waaier aan activiteiten te ontdekken: de ochtendschemeringen aan de vijver van Virelles, het bezoek van Le Mont des Sens bij de Grotten Neptunus laten u toe met de familie de geheimen van de natuur te ontdekken op een amusante manier, zonder het Bos van Bruyère te vergeten, de wandeling van de Zwarte specht, de Picou, de vitrine van de bosberoepen, de begeleide wandelingen, de workshops van de keuken, geocaching...

Bewegen in het bos

Het Forêt du Pays de Chimay is eveneens een bron voor natuursportevenementen: orientatielopen, „groene” triatlon, geocaching, mountainbiken, nordic walking... en natuurlijk de Challenge Trial van het Forêt du Pays de Chimay!

Niet te missen in Viroinval:

Raid van de Viroin – lopen, kayak en mountainbike in ploegen van 2 – www.catsbikers.com (tijdens de meimaand)

Trail van de Viroin – 9, 18 en 36 km – www.trailduviroin.be (tijdens de juni maand)

Het bos op het ritme van de draf

Ontdek ons woud op de rug van een paard of een ezel en breng een „op het ritme van de draf” verblijf door.

Info en reservaties bij onze partners:

Etats d'ânes: +32(0)470/34.31.80 – <https://etatsdanes.be/>

Balad'ânes de l'Hermeton: +32(0)71/61.58.58 – www.baladanes.be

Paardrijden in Sivry-Rance: +32(0)60/41.41.10

<http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>

Paardrijden op de Grote Doortocht (Zomer 2021)
www.foretdupaysdechimay.be



**Maison du Tourisme
Pays des Lacs**

071/14.34.83

info@lepaysdeslacs.be

www.foretdupaysdechimay.be

La Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay

Parcourir jusqu'à 178 km de sentiers de Grande Randonnée à travers les plus beaux endroits du sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse, passer la nuit au sein même de la forêt, sous tente, ou dans une chambre d'hôte ou un gîte forestier, voilà le programme alléchant que vous propose la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Encore une fois, il y en a pour tous les goûts puisque c'est à vous d'opter pour la gamme de confort et la dose d'aventure qui vous conviennent. Certains hébergements proposent même le transport de bagages.

Vous trouverez toutes les informations nécessaires à votre rando dans le topoguide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Celui-ci est disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 13€ (+2,70€ pour frais d'envois éventuels).

Actuellement, 9 aires de bivouac, accessibles gratuitement (certaines sur réservation préalable), sont disséminées le long du parcours. Deux d'entre elles se trouvent sur le territoire de Viroinval et sont équipées d'une aire de feu:

Bivouac de la Roche Trouée –

coordonnées :

Longitude : 4,56986° Latitude : 50,05667°

Bivouac de Mazée –

coordonnées:

Longitude : 4,70769° Latitude : 50,09695°

Les véhicules y sont strictement interdits, les tentes ne peuvent y être montées qu'entre 16h et 10h, pas de tente en journée donc!

Merci de respecter ces lieux et bon amusement.



**D'autres activités
et événements
à découvrir sur**

www.foretdupaysdechimy.be

De Grote Doortocht van de Forêt du Pays de Chimay

27

Trek over de totaal 178 km paden van de Grote Doortocht langsheen de mooiste plaatsen ten zuiden van Samber en Maas, breng de nacht door in een tent in het hart van het bos, een gastenkamer of een vakantiehuis vlakbij het bos. Dit is wat de Grote Doortocht van de Forêt du Pays de Chimay u voorstelt. Er is voor ieder wat wils, u kiest zelf het peil comfort en de dosis avontuur die u bevallen. Sommige overnachtingsplaatsen voorzien zelfs het transport van uw bagage.

Alle informatie die u nodig heeft voor uw tocht, vindt u terug in de franstalige „topoguide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay“. Deze kunt u verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval aan de prijs van 13€ (+2,70€ eventuele verzendkosten).

Momenteel bevinden er zich over het ganse parkoers 9 gratis toegankelijke bivakplaatsen (sommige na reservatie). Twee van hen bevinden zich op het grondgebied van Viroinval en zijn uitgerust met een plaats waar men vuur mag maken.

Bivakplaats van la Roche Trouée – coördinaten:
Lengtegraad: 4,56986° Breedtegraad: 50,05667°

Bivakplaats van Mazée – coördinaten:
Lengtegraad : 4,70769° Breedtegraad : 50,09695°

Voertuigen zijn ten strengste verboden op deze plaatsen. Tenten mogen enkel geplaatst worden tussen 16u en 10u, dus geen tenten tijdens de dag!

Gelieve de plaatsen met respect te gebruiken.

Veel plezier.



Andere activiteiten en evenementen zijn terug te vinden op www.foretdupaysdechimay.be



Maison du Tourisme Pays des Lacs

Route de la Plate Taille, 99
6440 Boussu-lez-Walcourt
+32(0)71/14.34.83
info@lepaysdeslacs.be



La nature à l'état pur



175 km de pur plaisir! La Viroinvaloise

28

Viroinval peut s'enorgueillir de proposer un des plus beaux réseaux de circuits pédestres balisés de Wallonie: 37 circuits en boucle au départ de chacun des 8 villages de l'entité pour un total de 250 km!

Des liaisons ont même été créées afin de relier tous les villages.

Ces circuits sont de type «permanent», ce qui veut dire que les marcheurs, qu'ils soient affiliés à la Fédération Francophone Belge des Marches Populaires ou non, pourront venir quand ils le souhaitent parcourir les différentes boucles qui constituent les deux circuits. Une fois la totalité des 125 km ou 175 km terminés, ils pourront les inscrire dans leur carnet de marche (pour ceux qui le souhaitent bien évidemment).

VIRGINVAL

L'Office du Tourisme de Viroinval met à disposition des cartes de contrôle et une carte des circuits balisés y est également disponible au prix de 9€.

Viroinval, déjà très connu par les amoureux de la marche, est devenu dès lors le paradis des marcheurs et une vraie référence en la matière!

RENSEIGNEMENTS:

- Le circuit pédestre «La Viroinvaloise» est ouvert toute l'année.
- Les circuits (de 4 à 15 km) sont réalisés de telle manière qu'ils peuvent être accomplis sans grandes difficultés par les plus jeunes comme les plus âgés. Chacun choisit l'ordre dans lequel il souhaite parcourir les différents circuits, établis pour vous faire découvrir les plus beaux coins de notre entité qui comporte pas moins de 8 villages.
- Le circuit permanent «La Viroinvaloise» est assuré en responsabilité civile.
- Avant le début de la période de chasse, les dates de fermeture de certains circuits seront portées à la connaissance des marcheurs.
- L'organisation du circuit permanent est assuré par «Les Marcheurs de Hautes Roche à Dourbes» en partenariat avec l'Office du Tourisme de Viroinval et l'asbl ICARE.
- La carte de contrôle peut être obtenue à l'Office du Tourisme de Viroinval (OTV) au prix de 2,50€.
- L'estampille finale des cartes IVV peut être obtenue à l'OTV pendant les heures de bureau.



175 km puur plezier! **La Viroinvaloise**

29

Deze wandelwegen zijn altijd toegankelijk, dus ook wandelaars die niet behoren tot de „Fédération Francophone Belge des Marches Populaires” kunnen deze circuits bewandelen wanneer zij wensen.

Er zijn twee circuits samengesteld uit verschillende luswandelingen. Eenmaal het totaal van 125 km of 175 km bereikt, kan men deze inschrijven in het wandelboekje van de federatie.

Viroinval is trots u één van de mooiste bewegwijzerde wandelnetwerken van Wallonië voor te stellen: 37 lusvormige wandeltrajecten, in totaal 250 km, die vertrekken vanuit de 8 dorpen die tot de gemeente behoren. Er zijn trajecten gecreëerd die alle dorpen onderling verbinden.

De controlekaart is te verkrijgen in Dienst voor Toerisme van Viroinval. Een topografische kaart met de bewegwijzerde wandelingen is eveneens te koop voor 9€.

Viroinval, reeds bekend bij de wandelliefhebbers, is een écht wandelparadijs geworden!

INLICHTINGEN:

- Het wandelpad „La Viroinvaloise” (125 of 175 km), is het ganse jaar open.
- De omlopen (tussen 4 en 15 km) zijn zodanig uitgewerkt dat zij zonder grote inspanningen door zowel de allerkleinsten als de ouderen kunnen afgelegd worden. De volgorde waarop de verschillende circuits worden afgelegd is vrij; allen laten zij u kennismaken met de mooiste hoekjes van de 8 dorpen van de fusiegemeente Viroinval.
- Het wandelpad „La Viroinvaloise” is verzekerd voor burgerlijke aansprakelijkheid.
- Voor het begin van het jachtseizoen zullen de sluitingsdagen van bepaalde circuits aan de wandelaars bekend gemaakt worden.
- Het onderhoud van het wandelpad valt onder de verantwoordelijkheid van Les Marcheurs de „Hautes Roches” van Dourbes, in samenwerking met l'Office du Tourisme de Viroinval en de vzw ICARE.
- De Dienst voor Toerisme van Viroinval (OTV) verkoopt de controlekaarten aan de prijs van 2,50€.
- De laatste stempel op de IVV-kaart kan tijdens de kantooruren verkregen worden op het OTV.

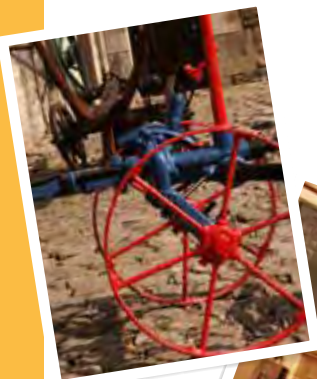
Où **culture** rime avec **nature**



30

Musées et Attractions

Virginval



Musée du Chemin de fer à vapeur Stoomtreinmuseum

31

Ce musée, situé à côté de la gare de Treignes, vous présente une collection «hors du temps», en vous plongeant dans le passé ferroviaire belge. Des énormes locomotives à vapeur aux circuits de trains miniatures en passant par les autorails, de nombreux témoins de l'histoire du chemin de fer belge s'offrent à vos yeux le long de ses 4 voies.

Embarquez dans les voitures et laissez-vous emporter le temps d'une visite dans ce voyage fantastique.

Petite restauration – librairie – souvenirs – terrasse



Dit museum, gelegen nabij het station van Treignes, stelt een „tijdloze” collectie tentoon die je onderdompelt in het Belgische spoorwegverleden. Van enorme stoomlocomotieven tot modeltreincircuits en treinstellen, langs zijn 4 sporen vind je veel getuigen van de geschiedenis van de Belgische spoorlijn.

Stap in de rijtuigen en laat de tijd van een bezoek je meenemen op deze fantastische reis.

Cafeteria – boekenverkoop - souvenirs – terras.

Treignes



Place de la Gare, 101
5670 Treignes
Tel: 060/39.09.48
060/31.24.40
www.cfv3v.eu/musee
musee@cfv3v.eu



Dates d'ouverture/Openingstijd:
du/van 01/03 au/tot 30/11

Heures/Uren: de 10h à 17h.

Juillet, août WE et jours fériés/J
Juli, augustus, WE en feestdagen:
de 10h à 18h

Durée/Duur: 60'

Fermé /Gesloten:
lundi sauf/maandag behalve
Juillet et août/Juli en augustus

Sur demande/Op verzoek:

Toute l'année sur réservation pour les groupes.

Te reserveren voor groepen heel het jaar.





Ce musée d'archéologie aménagé dans une centrale électrique du début du XX^e siècle, organise chaque année deux expositions temporaires de portée internationale.

Les collections permanentes portent sur l'archéologie du Sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse et l'évolution de l'Homme et de ses techniques dans la Préhistoire.

Le parc contigu au musée présente des reconstitutions grandeur nature d'habitations des peuples chasseurs-cueilleurs de la Préhistoire européenne. Espace ludique et aire de pique-nique.

Treignes

PARC DE LA PREHISTOIRE
PARK VAN JAGERS – VERZAMELAARS

Cedarc asbl

Rue de la Gare, 28
5670 Treignes
Tel: 060/39.02.43
Fax: 060/39.04.70

www.museedumalgretout.be
secretariat@cedarc-mmmt.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

Ouvert toute l'année sauf le
Het ganse jaar geopend behalve
24/12 - 25/12 - 31/12 - 01/01

Heures/Uren:

Lun au Vend de/Ma tot vrij van 9:30 à 17:30
WE et jours fériés de/en feestdagen van
10:30 à/tot 18:00

Gratuité le 1^{er} dimanche du mois/
Gratis iedere 1ste zondag van de maand.

Durée/Duur: 60'

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées, animations et excursions
archéologiques pour groupes/geleide
bezoeken, animatie en archeologische
groepsuitstappen (min. 15 pers.)

Dit museum, dat ondergebracht is in een elektriciteitscentrale uit de XXste eeuw, organiseert elk jaar twee tentoonstellingen in verband met archeologie en/of prehistorie. Permanente collecties over de archeologie, de evolutie van de mens en zijn technieken tijdens de voorhistorische geschiedenis in het zuiden tussen Samberen-Maas.

De archeosite bij het museum bestaat uit een reconstructie op ware grootte van de belangrijkste woningen (tenten en hutten) van de voorhistorische Europese jagers-verzamelaars.

Een ludieke ruimte en een rustige picknickplaats.

Villa gallo-romaine «Des Bruyères» Gallo-Romeinse villa

33

A 300 m du centre du village actuel, au milieu des cultures se dressait, du 1^{er} au IV^e siècles de notre ère, une villa entourée de ses dépendances couvrant plus de 6 ha. Les fondations mises au jour entre 1980 et 2000 ont été soigneusement restaurées.

La vaste demeure comporte de très nombreuses pièces, dont une grande installation de bains et une cave. Celle-ci, très bien conservée, présente 5 niches et le départ d'un soupirail. Le système d'égouttage du bâtiment est encore partiellement visible. Le matériel archéologique est conservé au Musée du Malgré-Tout.

Le site dispose de 9 panneaux explicatifs trilingues, abondamment illustrés, et d'une aire de pique-nique. Site protégé ouvert aux heures d'ouverture du musée.

Treignes

Date d'ouverture/Openingstijd:

Ouvert aux heures d'ouverture du musée/
Geopend tijdens de openingsuren van het museum

Heures/Uren: Accès libre/Vrije toegang

Durée/Duur: 40'

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées pour groupes/geleide
groepsbezoeken (min. 15 pers.)

Musée du Malgré-Tout: 060/39.02.43

Op 300 m van de actuele dorpskern, tussen de landbouwgronden, stond er van de 1ste tot de 4de eeuw van onze jaartelling een villa omgeven met zijn bijgebouwen over een oppervlakte van 6 ha. De funderingen zijn tussen 1980 en 2000 met zorg gerestaureerd en in oorspronkelijke staat gebracht. Het uitgestrekt verblijf omvat talrijke onderverdelingen, waaronder een grote badruimte en een kelder. Deze is zeer goed bewaard gebleven en geeft 5 nissen en het begin van een keldergat weer. Het riolsysteem van het gebouw is nog gedeeltelijk zichtbaar. Het archeologisch materiaal is in bewaring in het museum Malgré-Tout.

Ter plaatse zijn er 9 panelen met uitleg in drie talen, illustraties en een picknickplaats.

Beschermde site geopend tijdens de openingsuren van het museum.



Trignolles

Parcours-Spectacle

Spektakelparcours

L'Espace



Parcours-Spectacle

...sur la vie en Ardenne de 1930 à 1960.

Vous la découvrez, en 11 scènes par les truculents personnages de la «Toinade» d'Arthur Masson, le «Pagnol wallon».

- Son et lumière avec décors en 3D
- Dialogues originaux en wallon
- Audioguidage (traduction en FR/NL/E/D)
- Film d'accueil

Cafétéria «Chez Toine»

- Produits du terroir (comptoir/glaces)
- Petite restauration
- Menus groupes (capacité 100 pers.)
- Terrasse extérieure (40 pers.)

Spektakelparcours

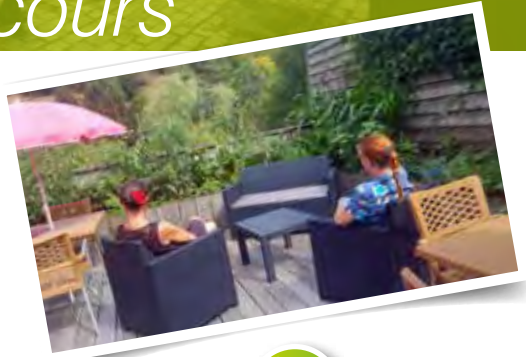
...over het leven in de Ardennen van 1930 tot 1960.

Via elf tafereelen ontdekt u de kleurrijke personages uit de „Toinade” van Arthur Masson.

- Geluid- en lichtspektakel met 3D-decors
- Originele dialogen in het Waals
- Audiogids (vertaling in NL/FR/E/D)
- Onthaalfilm

Cafetaria „Bij Toine”

- Streekproducten (toonbank/ijsjes)
- Snacks
- Groepsmenu's (tot 100 pers.)
- Buitenterras (40 pers.)



Treignes

Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl

M.-Laurence Leroy

Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes

Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00

www.espacemasson.be

info@espacemasson.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

du 01/02 à la fin des vacances de Noël.

Vanaf 01/02 tot einde kerstvakantie.

Heures/Uren: Sem./week: 10h – 17h.

WE: 10h. – 18h. Dernier ticket 1h avant

fermeture. *Laaste ticket 1u voor sluitingsuur.*

Durée/Duur: 1h/u15

Fermé/Gesloten:

Mercredi sauf vacances scolaires,

1/11, 24, 25 & 31/12 & 01/01

woensdag behalve schoolvakanties.

Sur demande/Op verzoek:

sur réservation pour les groupes,
ouvert toute l'année.

*op afspraak voor groepen,
het hele jaar open.*

Arthur Masson

L'École d'Autrefois De School van Eertijds

35

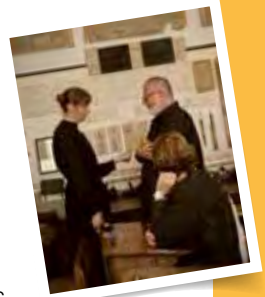
Vivez une heure de cours comme dans le temps.

Remontez le temps jusqu'en 1932 dans un village ardennais. La cloche sonne! Vite en rang par 2, l'instituteur vous attend! Votre expérience dans l'École d'Autrefois commence...

Découvrez ces objets qui ornent les classes en 1932: tableau noir, bancs de bois, ardoises, touches, ... Amusement et plaisir garantis, même si les 3 maîtres-mots sont obéissance, discipline et respect!

Ces animations sont accessibles à tous par différentes formules.

- **Pour les groupes**, toute l'année sur réservation.
- **Pour les écoles**, animations pédagogiques adaptées à l'âge des élèves.
- **Pour tous** durant les vacances scolaires et les 1^{ers} dimanches du mois.
Dates supplémentaires: voir site web



Treignes

Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl

M.-Laurence Leroy

Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes

Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00

www.espacemasson.be

info@espacemasson.be



Kom en beleef een uurtje les zoals vroeger.

Keer terug in de tijd tot het jaar 1932 in een Ardeens dorpje.

De bel gaat! Allen per 2 in de rij, de meester wacht! Uw beleving in de School van Eertijds begint...

Ontdek de originele voorwerpen die de klaslokalen in 1932 vormgaven: zwart bord, houten banken, griffel en lei, ...

Amusement en plezier verzekerd, ondanks de gehoorzaamheid, discipline en het respect uit de oude tijd!

Voor deze animatie zijn er verschillende formules beschikbaar.

- **Voor groepen**, het ganse jaar op reservatie.
- **Voor scholen**, pedagogische animaties aangepast aan de leeftijd van de leerlingen.
- **Voor iedereen**, zonder reservatie, gedurende de schoolvakanties en op de 1ste zondag van de maand. Bijkomende dagen, zie onze website.



L'Écomusée du Viroin Het Ecomuseum van de Viroin

36



Artisanat – Vie rurale – Développement durable



Treignes

Ecomusée du Viroin
Rue Eugène Defraire, 63
Tel: +32(0)60/39.96.24
info@ecomuseeduviroin.be
www.ecomusee-du-viroin.be

Dates d'ouvertures/ Openingsdata

Toute l'année sauf les/het ganse jaar behalve op
24/12; 25/12; 26/12; 31/12; 01/01; 02/01

Heures/Uren:

Lundi au vendredi / Maandag t.e.m. vrijdag:

09.00 – 12.00 & 13.00 – 17.00

WE & jours fériés / WE en feestdagen :

13.30 – 17.00 (01/11 – 31/03)

10.30 – 18.00 (01/04 – 31/10)

Durée : 60'

1^{er} dimanche du mois gratuit

Gratis 1ste zondag van de maand

Tous les derniers dimanches du mois (sauf événement) : visite guidée de l'exposition permanente et démonstration machines à sabots à 14h et 15h30. Tarif : 5€/pers.

ledere laatste zondag van de maand (behalve evenement): begeleid bezoek van de permanente tentoonstelling en demonstratie van het mechanisch klompen maken om 14u en 15u30. Prijs: 5€/pers.

Prijs: 5€/pers.

Sur demande/Op verzoek:

Visites guidées ; animations pédagogiques ; ateliers groupes (fabrication du pain, atelier cuir, atelier lavandière, atelier forge, cuisine miniature, promenades thématiques ...)

Gelide groepsbezoeken; pedagogische animaties voor groepen (verscheidene ateliers: brood maken, leder, wasvrouw, smid, miniatuurkeuken, themawandelingen, ...)

Situé dans le cadre prestigieux d'une ferme-château datant du XVI^e siècle, l'Écomusée du Viroin propose à ses visiteurs et usagers de (re)découvrir le patrimoine rural de l'Entre-Sambre-et-Meuse. L'exposition permanente explore et questionne les **savoir-faire artisanaux** et les pratiques agricoles du milieu rural du 19^e siècle à nos jours. Plongez dans le quotidien du tonnelier, du sabotier, du cordonnier et de la lavandière, ... en intérieur. En extérieur, un tout nouveau parcours du machinisme agricole, ainsi qu'une vraie forge à l'ancienne vous attendent à partir du mois d'octobre 2021.

Expositions temporaires

Tijdelijke tentoonstellingen

« Sabots ! une histoire ... »

Du/van 02/02/2021 au/tot 31/08/2021

« Donnay. Jeu, Set & Match »

Du/van 17/10/2021 au/tot 18/09/2022

Ambachten – Plattelandsleven – Duurzame ontwikkeling

Gelegen in het prestigieuze kader van een kasteelhoeve uit de XVIde eeuw, laat het Ecomuseum zijn bezoekers het landelijk patrimonium van de streek tussen Samber en Maas (her)ontdekken. Via de permanente tentoonstelling ontdekt u en leert u de artisanale knowhow kennen, alsook de landbouwpraktijken op het platteland van de 19e eeuw tot heden. Binnen neemt u een duik in het dagelijkse leven van de tonnenmaker, klompenmaker, schoenmaker, wasvrouw... terwijl u buiten een volledig nieuw parcours van landbouwmachines kan ontdekken en wordt u, vanaf oktober 2021, eveneens opgewacht door een echte ouderwetse smederij.



États d'Ânes

37

Balades avec Ânes – Visites Guidées – Médiation Asine

Balade avec Ânes : Rien de plus ressourçant et apaisant que de se balader... avec un âne. Nous vous proposons des balades avec guide en compagnie d'un ou deux ânes. Balades d'une demi-heure à une journée au cœur de nos beaux villages et de la belle nature de Viroinval.

Vous aurez l'occasion de vous initier au métier d'ânier et de mieux comprendre cet animal fabuleux.

Visites guidées : Venez à la découverte des ânes : leur histoire, leurs besoins, leur comportement, leur caractère,... mais aussi leur douceur, leur tendresse, leur gentillesse,... par le biais d'une visite guidée en compagnie d'un(e) ânier(e) qui vous présentera nos 6 ânes.

États d'Ânes c'est aussi de la médiation Asine, des Stages extra-scolaires «Autour des Ânes», Le Bar à Ânes et sa boutique (de 13h30 à 18h).

Balades avec ânes/Ezelwandelingen

Toute l'année sur réservation/
Het ganse jaar op reservatie

Tarifs/Tarieven

De/Van 25€ : 1 âne/ezel – 30 min.
À/tot 225€: 2 ânes/ezels – 1 journée/dag

Visites guidées/

Begeleide bezoeken

D'avril à octobre/Van april tot oktober:

- Tous les W-E et jours fériés/
Ieder WE en feestd.
- Tous les jours de vacances scolaires/
Elke dag in de schoolvakanties
- Départs des visites/Vertrek van de bezoeken : 13:30 – 15:00 – 16:30

Tarifs/Tarieven

Adulte et enfants >12 ans : 7,5€
Volwassenen en kinderen >12 jaar: 7,5€
Enfants de 2 à 12 ans : 5€
Kinderen van 2 tot 12 jaar: 5€

Ezelwandelingen – Begeleide bezoeken – Ezelmediation

Ezelwandelingen: *Niets zo ontspannend en rustgevend als een wandeling... met een ezel. Wij bieden begeleide wandelingen aan met één of twee ezels.*

Wandelingen van een half uur tot een volledige dag in het hart van onze mooie dorpen en de prachtige natuur van Viroinval.

U krijgt de gelegenheid het beroep van ezelhoeder te leren kennen en dit prachtige dier beter te begrijpen.

Begeleide bezoeken: *Kom en ontdek de ezels: hun geschiedenis, hun verlangens, hun gedrag, hun karakter,... maar ook hun zachtheid, hun tederheid, hun vriendelijkheid,... door een rondleiding in het gezelschap van een ezelhoed(st)er die onze 6 ezels zal voorstellen.*

États d'Ânes is ook Ezelmediation, buitenschoolse activiteiten „Autour des Ânes”, de Ezelbar en het winkeltje (van 13u30 tot 18u).



Treignes

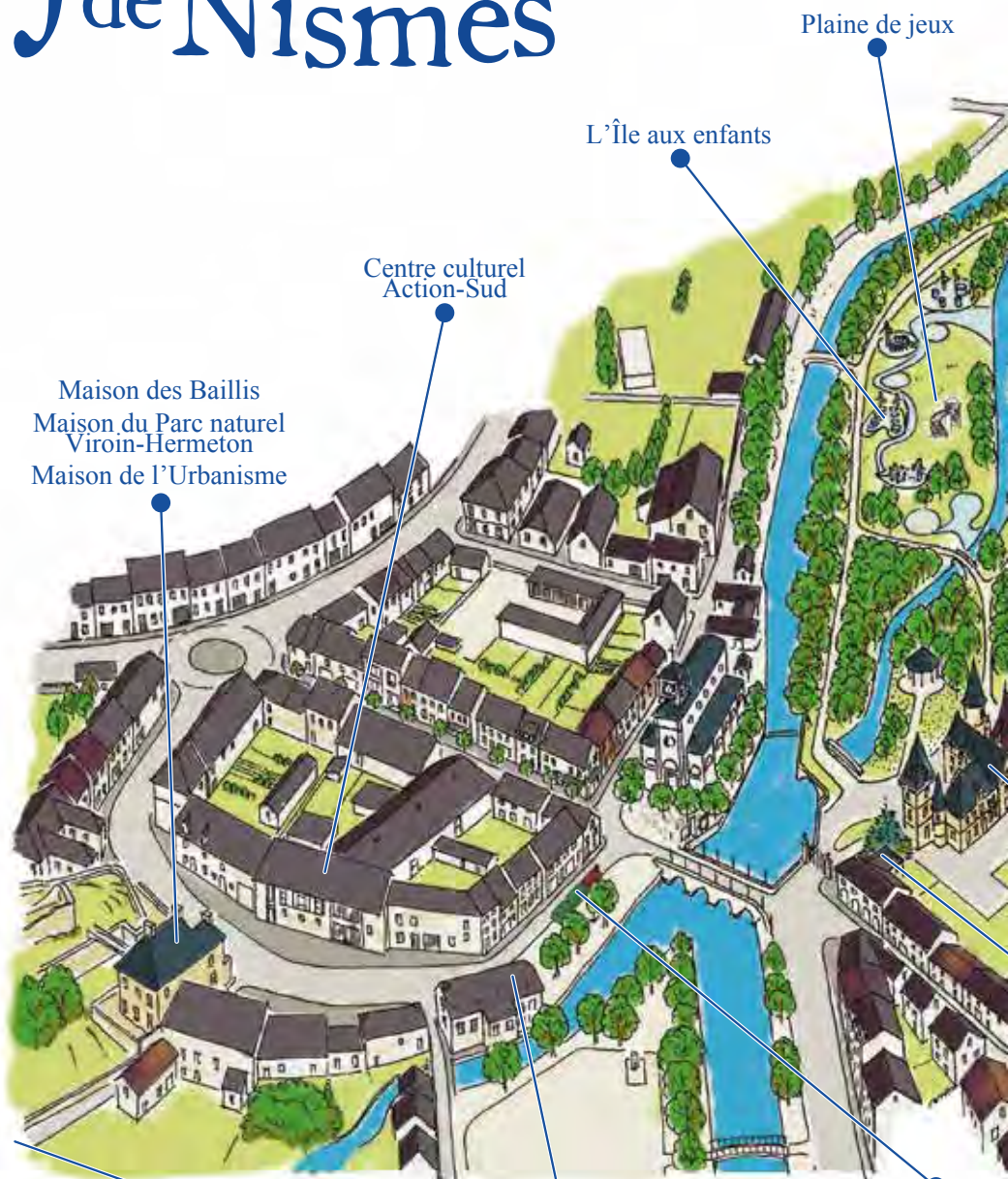


Info et réservations / Info en reservaties

Site de la Ferme-Château
Rue Eugène Defraire, 63
5670 TREIGNES (VIROINVAL)
+32(0)470/34.31.80
info@etatsdanes.be
www.etatsdanes.be

Jardins d'O de Nismes

38



Plaine de jeux

L'Île aux enfants

Centre culturel
Action-Sud

Maison des Baillis
Maison du Parc naturel
Viroin-Hermeton
Maison de l'Urbanisme

Résurgence de l'Eau Noire

OFFICE DU TOURISME
DE VIROINVAL

Petit train touristique



Parc de détente - Ontspanningspark

Parc Communal

Au cœur de Nîmes, le château et son parc entièrement rénové invitent à la promenade. Rivière, canaux, étang, fontaine, cascades, mini-golf et jeux pour enfants, ... l'eau est omniprésente.

A découvrir en barque à aubes ou à pied.

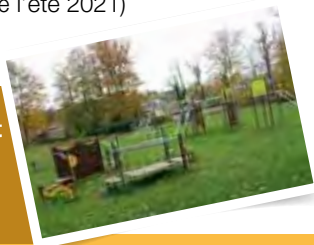
PARC

Accès gratuit à pied – Ouvert toute l'année

- Plaine de jeux d'O
- Plaine de jeux
- Nombreux sentiers de découverte
- Exposition de sculptures monumentales annuelle
- Mini-golf (à partir de l'été 2021)

Nîmes

Accès à pied gratuit toute l'année
Het ganse jaar gratis toegang voor voetgangers



In het hartje van Nîmes, nodigen het volledig gerenoveerde park en het kasteel u uit voor een wandeling...

Een rivier, kanalen, een vijver, een fontein, watervallen, een minigolf en een speeltuin.

Water is alomtegenwoordig.

Te bezoeken met een peddelbootje of te voet.

PARK

Gratis toegang te voet – Heel het jaar open

- Waterspeeltuin
- Speeltuin
- Talrijke paadjes te ontdekken
- Jaarlijkse tentoonstelling van sculpturen
- Minigolf (vanaf de Zomer van 2021)



MINI-GOLF «Golf d'O»

Venez découvrir le tout nouveau mini-golf, où vous pourrez relever un défi original en famille ou entre amis sur 18 pistes dans un cadre verdoyant de calme et de nature.

Kom en ontdek de volledig nieuwe minigolf, waar je met vrienden en familie kan genieten van een originele uitdaging over 18 pistes en dit in een mooi groen kader van rust en natuur.

Tarifs/Prijzen :

Adultes/Volwassenen :

5€/jeu/spel (max. 2 heures/uur)

Enfants/Kinderen (<12 ans/jaar) :

3€/jeu/spel (max. 2 heures/uur)

Horaires d'ouverture/Openingsuren :

juillet-août/juli-augustus : 12:00 – 20:00

(dernier ticket/laatste ticket: 18:00)

avril – mai – juin – septembre – octobre/

april – mei – juni – september – oktober:

Semaine/week : 10:00 – 17:00

(dernier ticket/laatste ticket: 15:00)

WE : 10:00 – 18:00

(dernier ticket/laatste ticket: 16:00)

janvier – février – mars – novembre –

décembre/januari – februari – maart

– november – december: 09:00 – 16:30

(dernier ticket/laatste ticket: 14:30)

Exceptionnellement fermé s'il y a de la neige sur les pistes.

Uitzonderlijk gesloten indien er sneeuw op de pistes ligt.



Les barques des Jardins d'O *De Bootjes van de* de Nismes

41

Découvrez la beauté de notre parc communal les Jardins d'O de Nismes en barque à aubes originale.

Gilet de sauvetage disponible gratuitement.

Ontdek de schoonheid van ons gemeentelijk park de Jardins d'O van Nismes met een origineel peddelbootje.

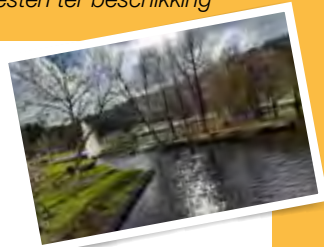
Gratis reddingsvesten ter beschikking



INFOS ET DEPARTS/ INLICHTINGEN EN VERTREK:

Office du Tourisme de Viroinval
Rue Vieille Eglise, 5 • 5670 Nismes

Tel.: 060/31.16.35 • Fax.: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be
tourisme.viroinval.be



HORAIRES D'OUVERTURE:

- Vacances de printemps :
Semaine: 10h à 17h - WE: 10h à 18h
- Fin Vacances de printemps au 31 mai incl. :
Mercredi: 10h à 17h - WE: 10h à 18h
- Juin : Semaine: 10h à 17h - WE: 10h à 18h
- Juillet-août: tous les jours de 12h à 20h
- Du 1 septembre au début Vacances d'automne:
Mercredi: 10h à 17h - WE: 10h à 18h
- Vacances d'automne: tous les jours de 10h à 17h

Dernier départ: 1h avant la fermeture.
Pour les groupes, réservation obligatoire.

OPENINGSUREN:

- Paasvakantie: Week: 10u tot 17u – WE: 10u tot 18u
- Eind Paasvakantie t.e.m. 31 mei:
Woensdag: 10u tot 17u – WE: 10u tot 18u
- Juni: Week: 10u tot 17u – WE: 10u tot 18u
- Juli - augustus: van 12u tot 20u
- Van 1 september tot begin Herfstvakantie:
Woensdag: 10u tot 17u – WE: 10u tot 18u
- Herfstvakantie: iedere dag van 10u tot 17u

Laatste vertrek: 1u voor sluiting
Voor groepen, reservatie verplicht.

TARIFS/PRIJZEN:

Barque à aubes / Peddelbootje (max 5 pers)
15€ pour/voor 30 min. par barque/per bootje
(Paiement uniquement en liquide / Enkel betaling in cash)

Jeu d'orientation Oriëntatiespel

**NOUVEAU
NIUW**

Découvrez notre beau parc en famille grâce au nouveau jeu d'orientation.

Disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 3€.

Ontdek ons mooie park dankzij het nieuwe oriëntatiespel.

Te verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme voor de prijs van 3€.



Le légendaire



Bienvenue en terre légendaire...

Connaissez-vous le comte aux hussottes ?
Avez-vous entendu parler des 4 fils Aymon ?
Savez-vous où s'est déroulée la guerre de la vache ?
Ondines, gâte d'or et nutons vous attendent en plein cœur de l'Entre-Sambre-et-Meuse...

«**Le Légendaire**» vous propose de partir à la découverte de nos légendes populaires.

En parcourant les différentes ambiances, vous découvrirez les légendes locales, leur localisation, leur origine ou leur trace dans notre vie quotidienne.

À chaque visite, un personnage en costume vous entraîne en terre légendaire et partage de manière interactive ce patrimoine immatériel.

Comme les légendes sont venues jusqu'à nous par la transmission orale, nous avons choisi de conserver ce type de transmission.

C'est pourquoi, le centre n'est visitable qu'avec un guide conteur à chaque fois différent.

Notre Centre d'Interprétation des Légendes Populaires basé dans l'ancienne gare d'**Olloy-sur-Viroin** est conçu pour un public intergénérationnel et mettra vos différents sens en éveil.

Welkom in het legendarische land...

*Kent u de graaf met de slobkousen?
Heb je al over de 4 heemskinderen gehoord?
Weet jij waar de koeienoorlog plaats vond?
Waterfeeën, gouden geiten en aardmannetjes
wachten op u in het hart van het Samber en Maas gebied
„Le Légendaire” nodigt u uit om onze volkslegendes en
sage te ontdekken.*

*Door de verschillende sferen te beleven, ontdekt u de
lokale legendes, hun locatie, hun oorsprong of hun
sporen in ons dagelijks leven.*

*Bij elk bezoek neemt een gekostumeerd personage je
mee naar het legendarische land om dit immateriële
erfgoed interactief te delen.*

*Omdat legendes via mondelinge overdracht naar
ons toekwamen, hebben we ervoor gekozen dit type
overdracht te behouden.*

*Daarom kan het centrum alleen worden bezocht met een
verteller die telkens anders is. Ons Interpretatie Centrum
voor volkszagen in het voormalige treinstation van **Olloy-
sur-Viroin** is ontworpen voor een intergenerationeel
publiek en zal uw verschillende zintuigen wakker maken.*

Animation – Animatie

Olloy-sur-Viroin

Loisirs & Vacances – Le Légendaire

Rue Jean Chot, 37 - 5670 Olloy-sur-Viroin

Tel: 060/37.84.48

lelegendaire@lillon.be



Le Légendaire



Ouverture :

Pour tous : de Pâques à la Toussaint :

Uniquement les dimanches et jours fériés +
tous les jours durant les vacances scolaires :
de 13h à 18h.

DÉPART À HEURE FIXE :

14h – 15h30 – 17h

Pour les groupes (min 16p.) :

Ouvert toute l'année
sur réservation

Pour les écoles :

Animation
pédagogique 1h30
(thème suivant âge :
animaux – anciens
métiers – rumeurs et
préjugés)
sur demande

Opening:

Voor iedereen:

van Pasen tot Allerheiligen:

Enkel op zon- en feestdagen + alle dagen
tijdens schoolvakanties: van 13u tot 18u.

VERTREK OP EEN VASTE TIJD:

14u – 15u30 – 17u

Voor groepen (min 16p.):

Het hele jaar door op reservatie.

Voor scholen:

Educatieve animatie 1u30 (thema in functie
van de leeftijd: dieren - oude beroepen -
geruchten en vooroordelen) op aanvraag.





Escape Game Outdoor

43

«Sous le manteau de la colporteuse»

Bébert, le roi des cadenas, des codes et des tours de passe-passe a encore frappé !

60' d'amusement et de perspicacité.

Forfait : 80€/6 pers.

Vous êtes plus de 6 joueurs, contactez-nous pour adapter la formule.

Réalisable dans notre repaire ou dans le vôtre.



„Onder de jas van de venter”

Bébert, de koning van de hangsloten, codes en goochelarij heeft weer toegeslagen!

60 minuten plezier en inzicht.

Pakket: 80€ / 6 pers.

U bent met meer dan 6 spelers, neem contact met ons op om de formule aan te passen.

Het kan in onze schuilplaats of in de jouwe gedaan worden.



RÉSERVATIONS / RESERVATIES :

Le Légendaire

Rue Jean Chot, 37

5670 OLLOY-SUR-VIROIN

0032 (0)60/ 37 84 48

lelegendaire@lilon.be

 Le légendaire



Musée du Petit Format

Nismes

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN

Au 1^{er} et 2^e étage du
6, rue Bassidaine – 5670 Nismes
Tel: 060/73.01.69
mpf@museedupetitformat.be
www.museedupetitformat.be

Tarifs/Prijzen:

3€ pers.

Gratuit/Gratis :

- 1^{er} dimanche du mois gratuit/
1ste zondag van de maand gratis.
- Enfants, étudiants, Art.27, Pass
Musées/Kinderen, studenten,
Art.27, Museum Pass

Activités et visites guidées/
Activiteiten en rondleidingen : 1,5€
à/tot 3€/pers.

- Réduction de 50% pour les profs
sur toutes visites et activités/
50% korting voor leraren op alle
bezoeken en activiteiten

Ouverture/Geopend op :

- Lu – Ma – Je – Ve – Di/
Ma – Di – Do – Vr – Zo
> 14:00 – 18:00
- Me et Sa/Wo en Za:
sur demande pour groupes/
op aanvraag voor groepen

Fermé les jours fériés et pendant
le congé de Noël/Gesloten
op feestdagen en tijdens de
kerstvakantie

Soutenu par/gesteund door:

La Fédération Wallonie-Bruxelles

La Commune de Viroinval

La Fondation Chimay Wartoise

Membre de/Lid van:

Treignes Village des Musées

Le Musée du Petit Format d'Art Contemporain vous accueille dans une ambiance intimiste et vous invite à découvrir sa collection qui s'est constituée depuis 1981, au fil des dons effectués par les artistes participant à l'événement phare et fondateur du musée : la Biennale internationale «Petit Format de Papier».

La Biennale est une exposition pour laquelle le MPFAC invite une sélection d'artistes du monde entier à envoyer des propositions visuelles par la poste, sur une feuille de papier dont la taille ne dépasse pas le format DINA4 : le «petit format».

La collection répertorie quelques 4000 pièces et elle offre un large panorama des techniques sur papier et des démarches artistiques actuelles. Toute l'année, le MPFAC propose des expositions de sa collection, une diversité d'activités, d'animations, d'ateliers et de stages.

Het Musée du Petit Format d'Art Contemporain ontvangt u in een intieme sfeer en nodigt u uit om zijn collectie te ontdekken, die sinds 1981 tot stand is gekomen door schenkingen van kunstenaars die deelnamen aan het vlagschip en stichtingsgebeuren van het museum: de Internationale Biënnale „Petit Format de Papier”.

De Biënnale is een tentoonstelling waarvoor de MPFAC een selectie van kunstenaars uit de hele wereld uitnodigt om per post beeldende voorstellen in te sturen, op een blad papier niet groter dan een A4-vel: het „klein formaat”.

De collectie omvat meer dan 4000 stukken en biedt zicht op een brede waaier aan technieken op papier en aan hedendaagse artistieke benaderingen. Het hele jaar door presenteert het MPFAC tentoonstellingen van de collectie, diverse activiteiten, animaties en ateliers, voor jong en oud.

Petit Train Touristique

asbl «L'Espérance»

Toeristisch treintje

45

Visitez les principales curiosités de Nismes:

- le château et son parc réaménagé,
- le «Fondry des Chiens»,
- le plateau des «Abannets»
- et ses pelouses calcaires.

Tarifs:

Adultes: 6€
Enfants: 4€*

Groupes: (Min 20 pers.)

Adultes: 4,5€
Enfants: 3€*

*Enfants: de 4 à 14 ans

Bénéfice intégral réparti pour des œuvres philanthropiques.

*Bezoek de voornaamste
bezienswaardigheden van Nismes:
het kasteel „Licot” en zijn park,
de „Fondry des Chiens”,
het plateau van de „Abannets” met
zijn kalkgraslanden.*

Prijzen:

Volwassenen: 6€
Kinderen: 4€*

Groepen: (Min 20 pers.)

Volwassenen: 4,5€
Kinderen: 3€*

*Kinderen: van 4 tot 14 jaar

De opbrengst gaat volledig naar liefdadigheidswerken.



Nismes

Infos, réservations et départ /

Info, reservaties en vertrek :

Office du Tourisme de Viroinval

Tel : 060/31.16.35

Heures/Uren:

Départ/Vertrek: 15:00

Sauf les jeudis en juillet-août : 11:00

*Behalve op donderdag in juli en augustus :
11:00*

Durée/Duur: ±60'

Date d'ouverture/Openingstijd :

Du début des vacances de Pâques à la fin
du mois de septembre /

*Vanaf begin Paasvakantie tot eind
september*

- Début des vacances de Pâques à
fin juin et du début à fin septembre :
uniquement les week-ends et jours
fériés

- Du 01/07 au 31/08 incl. :
tous les jours

Calendrier sous réserve en cas de force
majeure.

- *Begin Paasvakantie tot eind juni en van
begin tot eind september:*

Enkel in het weekend en op feestdagen

- *Van 01/07 t.e.m. 31/08 incl.: iedere dag
Uurrooster onder voorbehoud in geval van
overmacht.*

Sur demande/Op verzoek:

sur réservation pour groupes/
op afspraak voor groepen :

09:00 – 18:00

L'ESPERANCE ASBL

Rue de l'Eau Blanche, 7
5660 Mariembourg

Centre de Nature Natuurcentra

Photo: Damien Hubaut – CNB – Centre Marie-Victorin

Vierves

M./De Heer L. Woué

Rue des Ecoles, 21
5670 Vierves-sur-Viroin

Tel: 060/39.98.78
Fax: 060/39.94.36

cnbcmv@skynet.be
www.cercles-naturalistes.be



Date d'ouverture/Openingstijd:
toute l'année sauf deuxième
quinzaine de juillet et entre Noël et
Nouvel an/gans het jaar behalve de
tweede helft van juli en tussen kerst en
nieuwjaar

Heures/Uren: 08.30>16.00

Fermé/Gesloten:
le week-end/tijdens het weekend

VIRGINVAL

Centre Marie-Victorin Centrum

(Cercles des Naturalistes de Belgique)

**Centre d'étude, de recherche
et d'éducation pour la conservation
de la nature.**

On y organise des formations de guides-nature, des stages d'initiation à l'écologie et à la conservation de la nature, des guidances nature, des séminaires, des travaux de recherche, des classes vertes...

Bibliothèque, laboratoires, salles de conférences. Dépendant du Centre, l'Ecosite de la Vallée du Viroin (ancienne gare de Vierves) permet de visiter, à la demande, plusieurs jardins thématiques (botanique, plantes médicinales...).

Le Centre est associé à Gembloux Agro-Bio-Tech (Université de Liège).

**Studie-, onderzoeks- en
educatiecentrum voor natuurbehoud**

Hier organiseert men natuurgidscursussen, initiatiestages voor ecologie en natuurbehoud, natuurronleidingen, seminars, onderzoekswerk, bosklassen...

Bibliotheek, laboratoria, conferentiezalen...

Afhankelijk van het Centrum, laat de Ecosite van de Vallei van de Viroin (oud station van Vierves) u toe, op aanvraag, verschillende thematuinen (botanisch, geneeskundige planten, ...) te bezoeken.

Het Centrum is geassocieerd met Gembloux Agro-Bio-Tech (Universiteit van Luik).



Centre culturel Action-Sud

47



Le centre culturel Action-Sud propose de nombreux spectacles et événements tout au long de l'année : musique, théâtre, animations pour les enfants, expositions, cinéma, littérature. Suivez notre actualité sur notre site internet et sur les réseaux sociaux.



Nismes

**Centre culturel
Action-Sud
Cultureel Centrum
Action-Sud**



Rue Vieille Eglise, 10
5670 Nismes (Viroinval)
Tel : 060/31.01.60

secretariat@action-sud.be
www.action-sud.be

 Centre culturel Action-Sud

Quelques rendez-vous à venir /
Enkele niet te missen evenementen :

- Jusqu'au 15 mai 2022 : Action Sculpture – exposition des œuvres monumentales de Didier Leemans dans le parc de Nismes durant un an. D'autres sculptures sont exposées sur dix autres communes du Sud Entre-Sambre-et-Meuse
- Du 1^{er} juillet au 30 septembre 2021 : sentier artistique d'une quarantaine de kilomètres entre Le Mesnil et Florennes, dans le cadre du projet La grande Traversée. Des œuvres d'art éphémère sont installées le long du parcours. Plusieurs boucles sont proposées pour les familles.
- Premier jeudi du mois – 14h : Babelontmoeting – lieu de rencontre pour les Néerlandophones de la région et ceux qui veulent pratiquer la langue de Vondel au centre culturel.

*Het cultureel centrum
Action-Sud biedt het ganse
jaar door vele voorstellingen
en evenementen aan: muziek,
theater, animaties voor
kinderen, tentoonstellingen,
film, literatuur. Volg al onze
nieuwtjes op onze website en
op sociale netwerken.*

Et bien d'autres !!! Contactez-nous !

En nog vele andere !!! Contacteer ons !

Chaises-Poèmes à Viroinval

Poëzie-Stoelen in Viroinval

48

De Vancouver à Namur en passant par Charleville-Mézières, les chaises du sculpteur québécois Michel GOULET sont venues déclamer leur poésie à Viroinval.

Ces 4 chaises entrent dans le projet des «Chaises-Poèmes» dédié au poète Henri Michaux (1899-1984). Elles ont été inaugurées à Nismes le 17 octobre 2014 sur la passerelle qui relie la place de Châtillon à la rue Grande.

Sur chacune de celles-ci figure, soit un extrait de poème d'Henri Michaux, soit un texte d'un poète contemporain, l'un du Québec et les deux autres de Wallonie ou de Bruxelles.

Une initiative de la Commune de Viroinval, le Centre culturel régional Action Sud et la Province de Namur avec la collaboration de la Délégation générale du Québec à Bruxelles.

Les autres lieux où l'on peut profiter de ce mobilier unique (28 au total) sont à Namur et Dinant.



Van Vancouver over Charleville-Mézières tot in Namen komen de stoelen van de Quebecse beeldhouwer Michel GOULET hun poëzie voordragen in Viroinval.

Deze 4 stoelen maken deel uit van het project „Chaises-Poèmes” opgedragen aan dichter Henri Michaux (1899-1984).

De Stoelen, ingehuldigd te Nismes op 17 oktober 2014, hebben hun plaats ingenomen op de voetgangersbrug tussen de Place de Châtillon en de Rue Grande.

In elk van deze stoelen staat er een gedicht verwerkt van Henri Michaux of een andere hedendaagse dichter,

waarvan één uit Quebec en de andere uit Wallonië of Brussel.

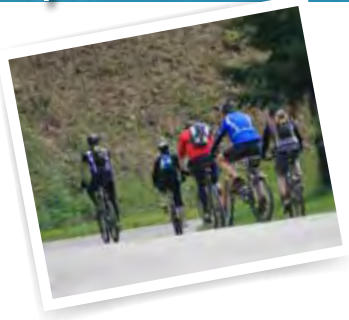
Dit is een initiatief van de Gemeente Viroinval, het Regionaal Cultureel Centrum Action Sud en de Provincie Namen in samenwerking met de Algemene delegatie van Quebec te Brussel.

Ook in Namen en Dinant kun je deze unieke stoelen (28 in totaal) bewonderen.



Détente et loisirs sportifs

Sport en ontspanning



Amies sportives, Amis sportifs, Détente, bonne humeur et liberté sont les maîtres mots d'un séjour particulièrement réussi. Les plaisirs ne manquent pas à Viroinval : oxygénation maximale dans un cadre naturel exceptionnel. Rivières et plans d'eau pour la pêche et les activités nautiques, pitons rocheux pour l'escalade, terre de prédilection des amoureux de la randonnée, pour les adeptes du cheval, du V.T.T. et de la marche.

SOMMAIRE/INHOUDSTAFEL

- Randonnée pédestre/Wandelen p50
- Viroinval Nordic Park p51
- Code du promeneur/Code van de wandelaar p52
- Viroinval Commune Pédestre/
Viroinval Wandelgemeente p53
- Randonnée Equestre/Paardensport p54
- «Le Réseau RAVel», „Het RAVel Netwerk” p55
- Escalade/Openlucht klimsport p55
- Randonnée VTT/Mountainbike p56
- Location VTT/Verhuur Mountainbikes p56
- Location e-Bike Vintage/Verhuur Vintage e-Bike ... p56
- Vélos électriques/Elektrische fietsen p57
- 1000 Bornes à vélo (points nœuds/knooppunten). p57
- Label Bienvenue Vélo p58
- Label Fiets Welkom* p59
- Plaines de jeux/Speeltuinen p60
- Parcours découverte de Treignes et de Vierves /
Ontdekkingscircuits van Treignes en Vierves p60
- Wanyi Downhill Park –
Wanyi Park Mountainboardcenter p61
- Canoë-Kayak/Kano - Kajak p62
- Pétanque/Petanque p63
- Tennis - Fitness p63
- Pêche en rivières et étangs/Hengelsport p64

*Hallo, sportvrienden !
Ontspannen, vrij en vrolijk zijn de
troefwoorden van een keitoffe dag.
In Viroinval is er heel wat
sportvreugde.
Maximale zuurstofopname in een
uitzonderlijk natuurlandschap.
Hengelen en watersporten op
rivieren en vijvers, rotspieken
beklimmen en voor de
natuur liefhebbers een uitgelezen
gebied voor wandeltochten :
te voet, te paard of op de fiets.*



Randonnée pédestre

Wandelen



Où se promener ?

Sur les 250 km de sentiers balisés à partir du grand panneau bleu de chaque église de village (sauf Dourbes et Mazée : à partir de la plaine de jeux).

Quand se promener ?

Toute l'année.

Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier).

Dans chaque village, un panneau situé au départ des promenades vous informe de la situation. Vous pouvez également vous informer auprès de:

L'Office du Tourisme de Viroinval
Tel: 060/31.16.35 – Fax: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be

Comment se promener ?

Avec la carte au 1/25.000^e des sentiers pédestres. Prix: 9€

Lieux de vente:

à l'Office du Tourisme et dans plusieurs commerces / musées de Viroinval.

Waar ?

Op de 250 km bewegwijzerde paden vanaf het grote blauwe bord aan iedere dorpskerk (behalve Dourbes en Mazée: vanaf het speelplein).

Wanneer ?

Het ganse jaar.

Tijdens de jachtperiode is het opletten geblazen (jachtseizoen: van oktober t.e.m. januari).

In ieder dorp staat, bij het vertrekpunt van de wandelpaden, een infobord waarop de jachtsituatie staat aangeduid. U kan de jachtkalender tevens gratis bekomen bij De Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Hoe ?

Met een wandelkaart op schaal 1:25.000.

Prijs: 9€

Verkooppunten: bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval en in verscheidene handelszaken en musea van Viroinval.



Viroinval Nordic Park



Plus d'info/Meer info:

<http://viroinval-nordic-walking.blogspot.be>



Le 1^{er} réseau de promenades balisées pour la marche nordique en Belgique !

En accès libre, ou accompagné par un moniteur.

15 circuits balisés en forêt, différents niveaux de difficulté (vert, bleu, rouge).

Aires de départ aménagées à Nismes, Olloy-sur-Viroin et Oignies.

Parcours d'initiation.

La marche nordique est un sport accessible à tous et excellent pour la santé.

Comme dans la plupart des sports, une initiation à la technique est nécessaire. La Marche Nordique est bien plus qu'une simple marche avec des bâtons.

Le maintien droit du corps, l'amplitude du mouvement, l'ouverture et la fermeture des mains, la rotation du buste, le déroulement du pied, etc... nécessitent quelques jours voire semaines de pratique.

L'Ecole de Marche Nordique de Viroinval vous propose :

- Des séances de découverte, d'initiation et des stages.

Het eerste uitgestippelde netwerk voor Nordic Walking in België !

Vrije toegang of vergezeld van een monitor. 15 bewegwijzerde circuits in de bossen.

Verschillende moeilijkheidsgraden (groen, blauw, rood).

Ingerichte vertrekplaatsen te Nismes, Olloy-sur-Viroin en Oignies.

Initiatieparcours

Nordic Walking is voor iedereen toegankelijk en goed voor de gezondheid.

Zoals voor iedere sport is een initiatie van de technieken noodzakelijk. Nordic Walking is veel meer dan een gewone wandeling met stokken.

Een rechte lichaamshouding, amplitude van de beweging, openen en sluiten van de handen, rotatie van het bovenlichaam, rolbeweging van de voet, enz... enkele dagen of eerder weken oefening zijn noodzakelijk.

De „Ecole de Marche Nordique de Viroinval” stelt u het volgende voor:

- Ontdekkingsessies, initiatie en stages



Code du promeneur

De code van de wandelaar

52

CODE DU PROMENEUR

1. **RESTE SUR LES CHEMINS ET SENTIERS OUVERTS A LA CIRCULATION**, ainsi tu ne troubleras pas l'équilibre entre la végétation et les animaux. Des itinéraires balisés te permettront de découvrir nos forêts.
2. **LA CIRCULATION DES VEHICULES A MOTEUR** est exclusivement limitée aux routes ouvertes. Les promeneurs profitent de la sérénité régnant en forêt. Evite aussi les cris et tout bruit qui pourraient perturber les animaux.
3. **TIENS TON CHIEN EN LAISSE** ou laisse-le à la maison. Ton fidèle compagnon risque de déranger des couvains ou d'effrayer les animaux de la forêt rien que par son odeur.
4. **EVITE DE MUTILER LES ARBRES**. Modère tes cueillettes et ne coupe surtout pas une espèce protégée.
5. **GARDE-TOI D'ALLUMER DU FEU**: le danger d'incendie est plus grand qu'il ne paraît.
6. **CAMPER EN FORET N'EST PAS AUTORISE**. Il existe des terrains de camping dans les environs.
7. **SOIS PRUDENT EN PERIODE DE CHASSE, RESPECTE LES PANNEAUX D'INTERDICTION**: ils sont placés pour ta sécurité.
8. **EMPORTE TES DECHETS**. La forêt restera propre et accueillante après ton passage.
9. **LES RIVIERES SONT AUSSI DES LIEUX PLEINS DE VIE** (aussi bien animale que végétale). Evite de les troubler.

DE CODE VAN DE WANDELAAR

1. **BLIJF OP DE WANDELWEG**, zo zal je de natuur en de dieren niet storen. De wandelwegen zijn speciaal aangelegd om onze bossen te ontdekken.
2. **MOTORVOERTUIGEN** zijn niet toegelaten in de bossen. De wandelaars willen genieten van de rust die het bos biedt. Vermijd eveneens geroep en al ander lawaai om de dieren niet te verstoren.
3. **HOU DE HOND AAN DE LEIBAND** of laat deze thuis. Uw huisdier kan het broeden verstoren of de dieren bang maken enkel door zijn geur.
4. **VERMIJD DE BOMEN TE BESCHADIGEN**. Breek geen takken af en pluk vooral geen beschermde soorten.
5. **MAAK GEEN VUUR**, het brandgevaar is soms groter dan men denkt.
6. **KAMPEREN IN DE BOSSEN IS VERBODEN**. Er bestaan genoeg campings in de streek.
7. **WEES VOORZICHTIG TIJDENS DE JACHTPERIODE, VOLG DE VERBODSBORDEN NA**, deze zijn er voor uw veiligheid.
8. **LAAT GEEN VUILNIS NA**, zo blijven onze bossen netjes en aangenaam voor iedereen.
9. **DE RIVIEREN ZIJN OOK LEVENDE PLAATSEN** zowel dierlijk als plantaardig. Gelieve deze niet te storen.

VIROINVAL

COMMUNE PÉDESTRE



WANDELGEMEENTE

53

Changeons nos habitudes de mobilité

grâce à des petites voiries publiques accessibles à tous

De nombreuses communes disposent d'un réseau de chemins, sentiers et venelles souvent méconnus de leurs habitants. Réseau qui peut notamment être utilisé pour les déplacements piétons quotidiens et comme alternative à la voiture.

La marche est en effet un mode de locomotion universel. Peu coûteuse avec ses quelques équipements basiques réutilisables lors d'autres activités, non polluante, car ne génère pas d'émission polluante, source de bienfaits pour la santé au vu de l'exercice physique développé, elle est presque accessible à tous, sans discrimination de revenus.

Avec l'ASBL Tous à pied, la Wallonie a labellisé 48 communes exemplaires, dont Viroinval, qui valorisent leur réseau. Les communes qui se sont engagées dans le label Commune pédestre, ont réalisé des actions favorables à la mobilité douce et au développement d'un réseau de petites voiries publiques (inventaire, balisage, commission sentiers...). Le label leur permet de devenir des références pour d'autres communes, institutions en matière de réseau de petites voiries publiques et de mobilité alternative à la voiture.

Verplaats je op een andere manier dan gewoonlijk dankzij

de kleine publieke paden die toegankelijk zijn voor iedereen

Vele gemeentes bezitten een netwerk van wegen, paden en steegjes die soms nog ongekend zijn door hun bewoners. Een netwerk dat onder andere kan gebruikt worden voor de dagelijkse verplaatsingen te voet als alternatief voor de wagen.

Wandelen is immers een universele manier van voortbewegen. Het is goedkoop en de basisuitrusting die ervoor nodig is kan perfect gebruikt worden tijdens andere activiteiten. Het is eveneens niet vervuilend, want er wordt geen vervuilende emissie uitgestoten en is dus een bron van voordelen voor de gezondheid met het oog op de lichamelijke ontwikkeling. Het wandelen is bijna voor iedereen toegankelijk, zonder discriminatie van het inkomen.

Wallonië heeft samen met de ASBL Tous à pied 48 gemeenten die hun netwerk opwaarderen, waaronder Viroinval, benoemd tot wandelgemeente. De gemeenten die zich engageerden in het label Wandelgemeente hebben acties ondernomen ten gunste van de zachte mobiliteit en van de ontwikkeling van een netwerk van kleine publieke verbindingswegen (inventaris, bewegwijzering, padencommissie...).

Door het label worden zij referenties voor andere gemeenten, instellingen in de branche van de kleine publieke verbindingswegen en alternatieve mobiliteit voor de wagen.

info: www.tousapied.be



Randonnée équestre

Paardensport

Où circuler?

Depuis le 1^{er} janvier 1996, les nouvelles règles prévues par le décret sur la circulation en forêt nous invitent à emprunter routes et chemins forestiers: les sentiers ne sont pas autorisés.

Quand se promener?

Toute l'année. Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier). Le Ministère de l'Environnement peut s'autoriser pour des raisons de conservation de la nature, à interdire momentanément la circulation en forêt.

Comment?

Avec votre propre monture. Avec un cheval loué accompagné d'une personne qualifiée (voir ci-dessous). Des stages et des randonnées sont proposés par les centres équestres de Viroinval.

Waar?

Volgens het dekreet op het bosverkeer moet men sinds 1 januari 1996 verplicht de boswegen en paden volgen. Paardrijden op de wandelpaden is strikt verboden.

Wanneer?

Het ganse jaar. Opgelet tijdens de jachtperiode (van oktober t.e.m. januari). Het Ministerie van Natuurbehoud kan tijdelijk de circulatie in de bossen verbieden. Jachtkalender op te vragen in het Office du Tourisme.

Hoe?

Met eigen paard. Met een gehuurd paard (voor verhuuradressen zie onder). De manèges van Viroinval organiseren rondritten en stages te paard.

CENTRE EQUESTRE DE OIGNIES

Rue du Fir, 31
5670 Oignies-en-Thierache
 Gsm : 0474/28.38.66

CENTRE EQUESTRE PONEY CLUB ROLINVAUX

Rue de la bossette, 19
5670 Olloy-Sur-Viroin
 Gsm : 0495/65.40.91

RAVeL – Escalade Openluchtklimsport



Le réseau RAVeL

Cette réalisation originale consiste en l'aménagement des voies ferrées désaffectées ou de chemins de halage pour la pratique du vélo, de l'équitation, de la marche, du patin à roulettes...

A VIROINVAL, une piste cyclable de 11 km relie Olloy à Oignies.

Une autre piste relie Mariembourg à Hermeton-sur-Meuse en passant par Doische.

Quand?...

Toute l'année. Attention à la période de chasse et à l'interdiction momentanée de circuler en forêt.

Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme.

Comment?...

Accessible à tous, il convient aussi bien aux cavaliers, aux cyclistes qu'aux marcheurs.

ESCALADE

En plein air... Où escalader?

Sur le territoire de la commune de Viroinval, deux endroits sont autorisés pour la pratique de l'escalade.

TOUT AUTRE ENDROIT EST INTERDIT.

Olloy: Au lieu-dit «Carrière Prosper».

Attention, une partie de la carrière est privée et l'autorisation du propriétaire est requise:

Klim- en Bergsportfederatie vzw
Statiestraat 64 – 2070 Zwijndrecht
03/830.75.00 – info@klimenbergsportfederatie.be

Accès impossible en voiture. A pied, à cheval ou à vélo, suivre le sentier balisé de losanges jaunes au départ d'Olloy.

Dourbes: Au lieu-dit «Maisselle».

Accès possible en voiture jusqu'au pied du château de Haute-Roche. Poursuivre ensuite à pied sur environ six cents mètres le long du Viroin.

Conditions d'accès:

Toute l'année sauf les jours de battue de chasse. Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme de Viroinval.

En cas d'accident, la commune décline toute responsabilité.

Het RAVeL fietspad

Dit origineel ontwerp streeft naar een aangepaste inrichting van verlaten spoorwegen of jaagpaden voor fietsers, ruiters, wandelaars, rolschaatsers, ...

Hier is het heerlijk en veilig fietsen op een prima wegdek; een stevige aanrader.

In Viroinval is er een fietspad van 11 km dat Olloy met Oignies verbindt. Een ander fietspad verbindt Mariembourg met Hermeton-sur-Meuse, via Doische. Dit parcours heeft een lengte van 25 km.

Wanneer?...

Het hele jaar.

Opgelet: tijdens de jachtperiode is het tijdelijk verboden door de bossen te rijden.

Op het Office du Tourisme te Nismes kan men een gratis jachtkalender bekomen. Men kan ook kijken op de infoborden bij de kerk in Olloy of Oignies voor de jachtsituatie.

Voor wie?...

Voor iedereen toegankelijk: fietsers, wandelaars, ruiters, ...

OPENLUCHTKLIMSPORT

OPENLUCHTKLIMSPORT... Waar?

In de fusiegemeente Viroinval kan men op twee plaatsen rotsen beklimmen. Op alle andere plaatsen is rotsen beklimmen verboden!

Olloy: In de steengroeve „Prosper” Opgelet, een deel van de steengroeve is privaats-eigendom en een schriftelijke toelating van de eigenaar is dan ook vereist.

Coördinaten :

Klim- en Bergsportfederatie vzw
Statiestraat 64 – 2070 Zwijndrecht
03/830.75.00 – info@klimenbergsportfederatie.be

Toegang met de wagen onmogelijk; te voet, te paard of op de fiets.

Volg de wandelweg met de gele ruit vanuit Olloy.

Dourbes: Op de plaats met plaatsnaam „Maisselle”.

Toegang mogelijk met de wagen tot aan de voet van het kasteel van de „Haute-Roche”. Van daaruit 600 m te voet langs de Viroin.
Toegangsvoorwaarden: het ganse jaar, behalve de dagen dat er gejaagd wordt (zie het Office du Tourisme te Nismes of de infoborden bij de kerk van Dourbes en Nismes voor de jachtsituatie).

Opgelet: bij ongeval wijst de gemeente elke verantwoordelijkheid af!

Vélos – Randonnée VTT

Fietsen – Mountainbike

Randonnée VTT

A Viroinval, vous pourrez découvrir le plaisir de faire de vraies balades en VTT.

Où circuler?

- Sur le réseau de circuits balisés: 400 km sur les communes de Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville et Cerfontaine.
- Sur les chemins et routes de nos forêts (les sentiers ne sont pas autorisés).

Quand se promener?

Toute l'année.
Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier).

Vous pouvez vous informer auprès de l'Office du Tourisme de Viroinval
Tel.: 060/31.16.35 – Fax: 060/31.10.53

Comment?

- Avec votre propre VTT ou un VTT loué.
- Carte VTT disponible à l'Office du Tourisme pour 8€

Mountainbike

Viroinval biedt vele mountainbike mogelijkheden.

Waar?

- Op 400 km bewegwijzerde fiets- en mountainbikepaden, gelegen in de gemeenten Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville en Cerfontaine.
- Op bospaden en -wegen (verboden op bewegwijzerde wandelpaden).

Wanneer? Het hele jaar. Opgelet tijdens de jachtperiode (van oktober tot januari).
Meer info via de Dienst voor Toerisme van Viroinval of kijken op het infobord bij de vertrekpunten. Tel.: 060/31.16.35

Hoe?

- Met uw eigen of een gehuurde mountainbike
- De mountainbikekaart is te verkrijgen op de Dienst voor Toerisme voor 8€

Location VTT

Café «Chez Raoul»

Rue Coliche 2, 5670 Olloy-sur-Viroin
+32 (0)470/07.28.58
info@cafechezraoul.com
www.cafechezraoul.com

Ouvert du jeudi au lundi à partir de 10h30
Open van donderdag t.e.m. maandag vanaf 10u30

Verhuur mountainbikes

Tarifs/Prijzen:

½ journée/dag (4h): 14€
1 journée/dag (8h): 19€

Merci de nous contacter pour plus d'informations ou pour des réservations.

Gelieve ons te contacteren voor meer info of reservaties.



e-Bike Vintage

Balades familiales guidées en e-Bike Vintage

Begeleide tocht met een Vintage e-Bike

Tarif/Prijis : 25€ / 1 heure/uur



Vintage e-Bike

Réservations via/Reservaties via :
baladefamiliale-ebike.be
hendroumatic@gmail.com
0032 (0)477/37.65.69

Vélos électriques

Verhuur elektrische fietsen

L'Office du Tourisme de Viroinval vous propose une nouvelle façon de découvrir la belle région de Viroinval en louant un vélo électrique pendant une ou plusieurs heures ou à la demi-journée.

Les deux vélos sont à louer d'avril à novembre ou hors saison, sur demande.

Tarifs :

- 1 heure = 4,00€ (dernière location d'une heure à 15h30)
- ½ journée (4h) = 15,00€ (dernière location à 12h00)

À la signature du contrat de location, présentez votre carte d'identité et préparez une caution de 50€ en liquide par vélo.

Location, information:

Office du Tourisme de Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

De Dienst voor Toerisme van Viroinval stelt u een nieuwe manier voor om de prachtige streek van Viroinval te ontdekken, namelijk met een elektrische fiets gedurende één of meerdere uren of een halve dag.

De twee fietsen zijn te huur van april tot november of buiten seizoen, op aanvraag.

Tarieven :

- 1 uur = 4,00€ (laatste verhuur voor een uur om 15u30)
- ½ dag (4u) = 15,00€ (laatste verhuur om 12u00)

Bij het ondertekenen van het huurcontract dient u ook uw identiteitskaart voor te leggen en een waarborg van 50€ in cash per fiets.

Verhuring, info:

Office du Tourisme de Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

57

1000 BORNES À VÉLO

Composé de revêtements lisses et carrossables, notre réseau cyclable points-nœuds de plus de 1150 km s'adresse aux vélos tout-chemin.

Bien entretenu, il emprunte majoritairement des RAVeL, des voies lentes et des routes peu fréquentées par des véhicules motorisés pour garantir un niveau de sécurité satisfaisant. Une région verte, préservée, authentique et propice aux loisirs de plein air. Des chemins campagnards et forestiers paisibles jalonnés de points de vue dignes d'une carte postale.

Au rythme de vos envies, nos boucles «coups de cœur» vous emmènent à la découverte de notre belle région : paysages vallonnés, patrimoine bâti impressionnant, musées, coins verts majestueux, bucoliques villages, activités récréatives et nautiques, randonnées balisées, produits du terroir, etc. Carte 1000 Bornes à vélo disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 5€

Plus d'info :

www.cm-tourisme.be/fr/1000-bornes-a-velo



Points-nœuds vélo – Fietsknooppunten

Ons fietsknooppuntennetwerk is voorzien van egale goed berijdbare paden, heeft een omvang van meer dan 1150 km en is geschikt voor alle fietsen.

Het parcours is goed onderhouden en maakt grotendeels gebruik van RAVeL-routes, wegen voor traag verkeer en wegen waar weinig gemotoriseerd verkeer langskomt zodat een zekere mate van veiligheid kan worden gewaarborgd. Dit groene authentieke gebied is goed bewaard gebleven en is zeer geschikt voor recreatie in de open lucht. De plattelandsweggetjes en bospaden bieden her en der uitkijpunten met een uitzicht dat zo op een ansichtkaart kan.

Onze prachtige routes nemen u mee op ontdekkingsstocht door onze mooie streek: golvende landschappen, indrukwekkende gebouwen, musea, uitgestrekte natuurgebieden, rustieke dorpjes, recreatievoorzieningen en wateractiviteiten, gemarkeerde wandelingen, streekproducten, enzovoort.

De 1000 Bornes à vélo kaart is beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 5€

Meer info:

www.cm-tourisme.be/nl/1000-bornes-a-velo



BIENVENUE VÉLO
FIETS WELKOM
BIKES WELCOME
RADFAHRER WILLKOMMEN

BIENVENUE VÉLO

Pour un cycliste, choisir un établissement «Bienvenue vélo», c'est opter pour un endroit où il fait bon de s'arrêter et où les hôtes sont ravis de vous voir arriver à vélo en Wallonie.

Laissez-vous séduire par des itinéraires de plus longues distances, par étape, en séjournant dans un hébergement labellisé «Bienvenue Vélo». La garantie d'un accueil de qualité pour les amateurs de bicyclette. Gîtes, chambres d'hôtes, hôtels... mettent à votre disposition un local pour abriter votre vélo, des outils de réparation et un équipement de nettoyage, ainsi que des cartes et circuits touristiques. Mais «Bienvenue Vélo» ce sont également des musées, attractions touristiques, restaurants et bistros de terroir qui vous accueillent avec votre 2 roues avec le même plaisir.

www.lawallonieavelo.be

Le label
«Bienvenue vélo»
est synonyme
de services et
d'équipements
adaptés aux
cyclistes en
Wallonie !

•
Des partenaires de
tout horizon prêts à
vous accueillir !

•
7 labélisés sur
Viroinval

•
Vélo de course ou
VTT, familial ou
sportif, il y en a
pour tous les goûts

•
Retrouvez de nombreuses
informations et tracés vélo
sur le site

tourisme.viroinval.be

Het label „Bienvenue vélo” staat synoniem voor dienstverlening en uitrusting aangepast aan de fietsliefhebbers in Wallonië !

Verschillende partners die klaar staan om u te verwelkomen !

7 plaatsen met het label in Viroinval

Koersfiets of moutainbike, sportief of met de familie, er is voor elk wat wils !

U kan meer info en fietstochten vinden op de site

tourisme.viroinval.be



BIENVENUE VÉLO
FIETS WELKOM
BIKES WELCOME
RADFAHRER WILLKOMMEN

BIENVENUE VÉLO

Een fietser die kiest voor een „Welkom Fiets”-verblijf, kiest voor een plek waar het goed toeven is en waar de uitbaters je graag zien komen met je fiets.

Laat je verleiden door hele lange routes en houd halt in een verblijf met label „Welkom Fiets”. Fietsliefhebbers worden er gegarandeerd met open armen ontvangen. Gîtes, gastenkamers, hotels, hebben een lokaal ter beschikking om je fiets te stallen, reparatiemateriaal en schoonmaakgerei, evenals toeristische kaarten en routes. Er zijn echter ook musea, toeristische attracties, restaurants en Bistrot de Terroir die het label „Welkom Fiets” dragen en je graag zien komen met je fiets.

www.lawallonieavelo.be



Plaines de jeux

Nismes

La nouvelle plaine de jeux est située dans le parc communal. L'accès est libre toute l'année.

Dourbes

La nouvelle plaine de jeux (2020) est située dans le centre du village en face de la Maison du village.

Treignes

La nouvelle plaine de jeux est située tout près de la gare de Treignes. L'accès est libre toute l'année.

Mazée

La plaine de jeux est située en haut de la rue de Vaucelles dans un endroit calme et paisible qui offre toutes les garanties de sécurité aux enfants. L'accès est libre toute l'année.

Oignies-en-Thiérache

La nouvelle plaine de jeux est située au bout de la rue de Revin, à proximité du camping Cabania. L'accès est libre toute l'année.

Vierves

Située dans le parc du village en bas de l'escalier tout près du kiosque. L'accès est libre toute l'année.

Olloy

Située près de la gare d'Olloy. L'accès est libre toute l'année.

Le Mesnil

Située à l'entrée du village venant de Oignies. L'accès est libre toute l'année.

Parcours découverte

TREIGNES

Une mémoire, celle des hommes

Les communautés villageoises 3 km au centre du village et dans ses environs.

11 haltes d'interprétation.

Les textes d'accompagnements en néerlandais et en anglais sont disponibles à l'Espace Arthur Masson à Treignes.

Temps de parcours : 1h30.

Départ : Espace Arthur Masson.

VIERVES

Entre Caestienne et Ardenne

Des paysages et des hommes.

1,5 km au cœur du village

13 haltes d'interprétation (bilingues français/néerlandais)

Temps de parcours : 1 heure.

Départ : sur la place du village, près du kiosque.



Speeltuinen

Nismes

Het nieuwe speelplein is gelegen in het gemeentelijk park. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Dourbes

Het nieuwe speelplein (2020) is gelegen in het dorpscentrum tegenover de Maison du village.

Treignes

Het nieuwe speelplein is vlakbij het station van Treignes gelegen. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Mazée

Gelegen boven aan de straat „Rue de Vaucelles”. Een rustige, afgelegen plek. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Oignies-en-Thiérache

De nieuwe speeltuin is gelegen op het einde van de „Rue de Revin”, vlakbij camping Cabania. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Vierves

Gelegen in het dorpspark aan de voet van de trappen vlakbij de kiosk. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Olloy

Gelegen vlakbij het station van Olloy. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Le Mesnil

Gelegen aan de ingang van het dorp komende van Oignies. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Ontdekkingscircuits

TREIGNES

Een herinnering aan mensen

De dorpsgemeenschappen

3 km in het hartje en in de naaste omgeving van het dorp.

11 haltes met uitleg.

De begeleidende Nederlandse en Engelse teksten zijn ter beschikking in de Espace Arthur Masson in Treignes.

Duur van de route : 1u30.

Vertrek : Espace Arthur Masson.

VIERVES

Tussen Caestienne en Ardenne

Over landschappen en mensen.

1,5 km in het hartje van het dorp.

13 haltes met uitleg (tweetalig Frans/ Nederlands).

Duur van de route : 1 uur.

Vertrek : vanaf het dorpsplein, naast de kiosk.



Wanyi Downhill Park

Wanyi Park est une ancienne piste de ski située dans le village de Oignies-en-Thiérache.

Ouvert pendant les week-ends de Pâques à la mi-octobre et ouvert tous les jours du 1 juillet au 31 août le Wanyi Park propose des activités plein air tel que:

Le MOUNTAINBOARD: un croisement entre le snowboard et le skateboard, sensation de glisse assurée, pour les adeptes d'adrénaline!

La TROTTINETTE TOUTE TERRAIN: une trottinette munie de freins hydrauliques et de gros pneus terrain vous embarque pour une balade en forêt, une sensation de baignade dans la nature! Sur réservation pour des groupes à partir de 7 personnes. Contactez-nous!

Wanyi Park is een oude skipiste gelegen in het pittoreske dorpje Oignies-en-Thiérache.

Geopend tijdens de weekends van Pasen tot half oktober, en alle dagen geopend van 1 juli tot 31 augustus. Wij bieden volgende activiteiten aan:

MOUNTAINBOARD: een kruising tussen snowboarden en skateboarden, voor adrenalinejunkies!

DOWNHILL STEP: een offroad step, uitgerust met hydraulische remmen en grote terreinbanden neemt je mee op een tocht door het groen, waar bosbaden een nieuwe dimensie krijgt! Enkel op reservatie voor groepen vanaf 7 personen. Contacteer ons!

CONTACT WANYI PARK MOUNTAINBOARDCENTER

+32 (0)472/33.74.79
info@mountainboard.be
www.mountainboard.be
www.wanyipark.be

 Wanyi Park Mountainboardcenter



Wanyi Park Mountainboardcenter

Rue de la plaine de jeux, 30
5670 Oignies-en-Thiérache

Location de matériel de mountainboard + initiation

Ouvert: du 1^{er} WE des vacances de Pâques jusqu'à la mi-octobre.

*Verhuur mountainboards en initiatielessen
Open: 1ste weekend Paasvakantie tot midden oktober.*





Canoë/Kayak

Où le pratiquer?

Viroin confluent <> Pont de Treignes.

L'embarquement ainsi que le débarquement des embarcations doivent s'effectuer obligatoirement aux endroits suivants:

- **Dourbes:** au Saucy (passage à gué – rive gauche au pied des ruines du château de Haute-Roche)
- **Olloy-Sur-Viroin:** en aval du Vieux Pont (Rue des Mines – rive gauche)
- **Vierves:** en amont du pont du Viroin (rive droite)
- **Treignes:** en amont du pont de la Rue Basse aux Raines (rive droite).

A quel moment?

- **Du 1^{er} octobre au 15 mars**
compris entre le lever et le coucher du soleil.
- **Du 16 mars au 14 juin**
compris entre 10h00 et 17h00.
- **Du 15 juin au 30 septembre**
compris entre 9h30 et 18h00.

Toutefois, la mise à l'eau des embarcations est interdite le jour de l'ouverture de la pêche à la truite (3^e samedi de mars) et le jour de l'ouverture générale de la pêche (1^{er} samedi de juin).

Par ailleurs, le Ministre ayant en charge la conservation de la Nature peut interdire ou limiter de façon temporaire la circulation des embarcations sur et dans les parties de cours d'eau ouvertes à la circulation. Le débit minimum pour le Viroin étant de 1,6m³/s.

Pour être informé sur la situation vous pouvez consulter le site:

<http://kayak.environnement.wallonie.be>.

Comment le pratiquer?

Avec votre propre embarcation: kayaks, canoës, embarcations gonflables conçues pour transporter trois personnes au maximum.

Avec un kayak loué (Voir ci-dessous).

Kano/Kajak

Kajakken is toegelaten: Op de Viroin: vanaf de samenvloeiing van Eau Blanche en Eau Noire tot de brug van Treignes.

Het in- en uitstappen van de bootjes moet op vaste plaatsen gebeuren.

- **Dourbes:** Saucy (onderaan, de ruïnes van het kasteel van Haute Roche).
- **Olloy-Sur-Viroin:** stroomafwaarts van de „Vieux Pont” (Rue des Mines – linkeroever)
- **Vierves:** Stroomopwaarts de brug over de Viroin (rechteroever)
- **Treignes:** Stroomopwaarts de brug bij de Rue Basse aux Raines (rechteroever: eindpunt).

Wanneer?

- **Van 1 oktober tot en met 15 maart**
van zonsopgang tot zonsondergang.
- **Van 16 maart tot en met 14 juni**
tussen 10.00 en 17.00 uur.
- **Van 15 juni tot en met 30 september**
tussen 9.30 en 18.00 uur.

Niettemin is de afvaart van de Viroin verboden op de openingsdag van het forelvisseren (3de zaterdag van maart) en op de openingsdag van het officiële visseizoen (de 1ste zaterdag van juni).

Bovendien kan de Minister bevoegd inzake Natuurbehoud de afvaart verbieden of tijdelijk beperken, bijvoorbeeld bij uitzonderlijk lage waterstand.

Voor meer informatie over de waterstand kan u volgende link consulteren:

<http://kayak.environnement.wallonie.be>

Hoe?

Met uw eigen kajak, kano of opblaasbare boot: maximum drie personen per bootje.

Het is ook mogelijk om kajaks te huren. (zie hieronder)

LOCATION DE KAYAKS

Kayak Club de Treignes

Café – Restaurant Le Montjoie
Rue du Ternia, 1 - 5670 Treignes
Tel/Fax : 060/39.92.24

KAJAKVERHUUR

3 distances/3 afstanden :

Vierves – Treignes (7 km)

Olloy – Treignes (13 km)

Dourbes – Treignes (20 km)

Pétanque

Des clubs de pétanque existent à Viroinval. Ils organisent leurs tournois et concours. Il est toutefois possible de s'adonner à la pétanque en dehors des moments d'occupation des aires de jeux par les clubs. Il est demandé à tout utilisateur des pistes, de veiller à maintenir celles-ci en bon état et de respecter les consignes éventuellement émises par leurs responsables locaux.

Petanque

In Viroinval zijn er verschillende petanqueclubs. Ze organiseren toernooien en wedstrijden. Toch is het mogelijk de petanquepisten te gebruiken buiten de speeluren van de clubs. Wel wordt aan de gebruikers gevraagd de pisten in goede staat te houden en de eventuele instructies van de plaatselijke verantwoordelijken nauwgezet op te volgen.

63

Clubs de pétanque à Viroinval

Petanqueclubs in Viroinval

Nismes: LA FANNY NISMOISE

Jacques HAYOT

Rue Saint Roch, 97 • 5670 Nismes

Tel.: 060/31.23.01

GSM: 0495/30.88.58

Les pistes sont situées dans le Parc Communal, derrière le Kiosque. Elles sont disponibles sauf en période des concours du club.

De pistes bevinden zich in het gemeentepark, achter de kiosk. Ze zijn steeds toegankelijk behalve tijdens de clubcompetities.

PC Les Crayas

Alison HAINAUT

Rue Jean Chot, 39 • 5670 Olloy-sur-Viroin
0479/07.46.73

A.S.B.L. Pétanque Club Treignes

Maguy BOUVY

Rue du Trou Maillard, 13 • 5670 Treignes
Tel: 060/39.98.56

Tennis

**Quatre terrains de tennis sont à la disposition des touristes.
Vier tennisbanen staan ter beschikking van de toeristen.**

LE TERRAIN DE TENNIS D'OLLOY-SUR-VIROIN DE TENNISBAAN VAN OLLOY-SUR-VIROIN

(1 terrain) Situé à l'ancienne gare d'Olloy et ouvert toute l'année.
(1 baan) Gelegen bij het oud station van Olloy en open de hele dag.
Ouvert au public – Vrij toegankelijk

LE TENNIS CLUB DE NISMES/DE TENNISCLUB VAN NISMES

(3 terrains dont un couvert) Situé près de l'ancienne gare de Nismes.
(3 banen waarvan 1 overdekt) Gelegen bij het oud station van Nismes.
0477/95.59.12 – Prix/Prijs: 12€/heure – uur • sur réservation/op reservatie

Fitness

Vir«O» Sport

Rue de la Gare, 16 • 5670 Treignes • 060/39.08.07 • www.virosport-fitness.com
lundi – mercredi – vendredi / maandag – woensdag – vrijdag: 09:00 – 11:30 & 16:30 – 19:00
mardi – jeudi / dinsdag – donderdag: 14:00 – 19:00



La pêche en rivière

Où?

- Le Viroin • Le Ry d'Alyse.
- L'Eau Blanche et L'Eau Noire.

Quand?

- Ouverture à la truite (+ saumon de fontaine + vairon, goujon) 3^e samedi de mars.

Viroin: truite seule et à la mouche.

Ouverture générale: 1^{er} samedi de juin.

Fermeture: 1^{er} octobre.

Viroin: certaines espèces «ouvertes» jusqu'au 28/29 février.

Comment?

- La pêche est gérée par des sociétés.
- Une carte délivrée par ces sociétés est obligatoire pour pouvoir pêcher.
- Sur les rives et berges privées, la pêche est interdite.

La réglementation est différente et complexe selon les rivières. Vous recevez tous les renseignements nécessaires lors de l'achat de votre permis.

PERMIS D'ETAT OBLIGATOIRE

Uniquement disponible via www.permisdepeche.be

Hengelsport Rivier

Waar?

- De Viroin • De Ry d'Alyse.
- Eau Blanche en Eau Noire.

Wanneer?

- Forel (+bronforel, riviergrondel, elrits): vanaf de derde zaterdag van maart.

Viroin: enkel op forel met de vlieg vanop de oever.

- Op alle vissoorten: vanaf de eerste zaterdag van juni tot 1 oktober.

Viroin: op sommige soorten kan gevist worden tot 28/29 februari.

Hoe?

Opgelet: de visvangst wordt beheerd door plaatselijke visverenigingen: een kaart overhandigd door die verenigingen is noodzakelijk om te mogen vissen.

Op privé – oevers is vissen verboden.

De reglementering inzake visvangst is complex en verschilt van rivier tot rivier. Bij het afhalen van uw visvergunning worden nodige inlichtingen verstrekt.

STAATSVERLOF VERPLICHT

Enkel beschikbaar via www.permisdepeche.be

Les sociétés de pêche / Visverenigingen

Olloy-sur-Viroin

«Les Pêcheurs du Viroin»

Jean-Baptiste LEURQUIN
Rue des Carrières, 17 – 5670 Olloy-sur-Viroin
060/31.20.12 – 0477/26.60.23

Prix du permis/Prijis lidkaart:

Adulte/Volw.: 70€ – 14 à/tot 16 ans/jaar: 15€

Journée/dag: 15€

< 14 ans/jaar: accompagné par un adulte/
vergezeld door een volwassene

Vierves-sur-Viroin

«A.S.B.L. La Truite Viervoise»

Baudelot J-L (président)
rue des Ecoles, 8 – Vierves
060/39.99.68 - 0498/11.47.12
Verschaffel Eddy (secrétaire)
0496/90.33.82
Petit Mesnil : 060/39.95.90
Hallet Frédéric : 0473/71.27.65
Parcours banal/Gewoon parkoers: 65€
Parcours complet/Volledig parkoers: 90€
La journée/1 dag: 15€
(Parcours banal/Gewoon parkoers
& 1x / saison)

Treignes

«A.S.B.L. La Treignoise»

Guy DEBEUF
Rue de Légère Eau, 3
1420 Braine-l'Alleud
0475/41.58.33
www.latreignoise.com

Prix du permis/Prijis lidkaart: 75€

14-18 ans/jaar: 15€

Journée/Dag: 15€

Nismes

«Association des Pêcheurs Nismois»

Michel CASTIN
Rue du fourneau 8/7 – 5670 Nismes
060/31.39.87

Prix du permis/Prijis lidkaart: 70€

Permis en vente à la/Vergunning verkrijgbaar bij de
Librairie de l'Eau Noire

Dourbes

«A.S.B.L.

Les Fervents de la Gaule»

Geoffrey HUSSON (Président)
0484/18.15.06
Clément HUSSON
0470/29.69.59

Rue de Mariembourg, 4
5670 Dourbes

Journée/Dag: 15€

Permis/Lidkaart <16 ans/jaar: 30€

Prix du permis/Prijis lidkaart: 60€

La pêche en étang / Visvijvers

Oignies-en-Thiérache

«Etang de la vallée des Prés»

«Les Pêcheurs réunis» A.S.B.L.

Renseignements/Inlichtingen:
Denruyter Vincent
0472/75.27.85

Accessible via/Toegankelijk via:
Rue Pairière

80€/année – per jaar

40€/mois – per maand

15€/journée – per dag



Hébergements

Overnachtingen

65

VIRGINVAL



Aires de stationnement / Parkingplaatsen

Nismes:	
Place de Châtillon: Stationnement interdit le 1 ^{er} et 3 ^e samedi du mois entre 6h et 14h/Verboden te parkeren op de 1ste en 3de zaterdag van de maand tussen 6u en 14u	7 emplacements payants 7 betalende plaatsen
Derrière le Parc Communal (via Rue du Fourneau) <i>Achter het Gemeente Park (via Rue du Fourneau)</i>	6 emplacements payants 6 betalende plaatsen
Treignes:	
Rue de la Gare (près du Musée de Chemin Fer à Vapeur) <i>(vlakbij het Stoomtreinmuseum)</i>	6 emplacements gratuits 6 gratis plaatsen



Pour les tarifs, contacter l'Office du Tourisme de Viroinval / Voor de tarieven, contacteer de Dienst voor Toerisme van Viroinval: 060/31.16.35 – tourisme.viroinval@skynet.be

Bornes de service / Dienstpalen

Place de Châtillon • 5670 Nismes N 50°04.384' – E 4°32.928'
Place de la Gare • 5670 Treignes N 50°05.444' – E 4°40.920'
060/31.16.35 – tourisme.viroinval@skynet.be

Avec un jeton de 2€ disponible à l'Office du Tourisme et au Musée du chemin de fer à vapeur, chaque voyageur pourra s'approvisionner en eau (100l en 10 min) ou en électricité (une capacité de 60 min).

Plaats voor het ledigen van de afvalwatertank. Bij de Dienst voor Toerisme en het Stoomtreinmuseum zijn jetons van 2€ beschikbaar voor het bekomen van water (100l per 10 min) of elektriciteit (60 min).



Campings

CABANIA – ECOCAMP DES ARDENNES ★★

Monsieur Hamby Frédéric
Rue de Revin • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel : 0032(0)474/18.09.84 • admin@cabania.eu

«Ecocamp» comme écologie. Cabania se veut un écosystème de relations entre les femmes et les hommes et la nature dont ils font partie et dont il importe de prendre conscience. Dans notre mode de gestion, d'innovation et de développement Cabania est une entreprise innovante qui se construit de façon agile et biomimétique jour après jours au cœur de l'écosystème qui la compose.

Cabania propose, par le contact avec la nature et les autres, de passer des moments de détente et de créativité en famille, en couple, entre amis ou entre collègues. Cabanes, roulottes, tentes, chacune possède son caractère unique. En saison, profitez de notre bar/snack avec terrasse, du Wanyi Park pour les jeunes et ados, et la nouvelle plaine de jeux pour les enfants!

„Ecocamp“ als in ecologie. Cabania is een ecosysteem van relaties tussen vrouwen en mannen en de natuur, waar zij deel van uitmaken en waarvan het belangrijk is om bewust te zijn. Onze aanpak van management, innovatie en ontwikkeling maakt van Cabania een innovatief bedrijf dat, dag na dag, op een flexibele en biomimetische manier wordt gebouwd in het hart van zijn ecosysteem.

Cabania biedt, door contact met de natuur en anderen, de mogelijkheid om momenten van ontspanning en creativiteit met familie, koppels, vrienden of collega's door te brengen. Hutten, pipowagens, tenten, elk met een eigen karakter. Geniet in het seizoen van onze bar/snack met terras, Wanyi Park voor jongeren en tieners en de nieuwe speeltuin voor kinderen!



Wallonie insolite

Campings



ARDINAM ★★★

Try des Baudets 1 (GPS: Rue de la Champagne 1)
5670 Olloy-sur-Viroin • 060/39.01.08
info@ardinam.be • www.ardinam.be

Très beau parc de vacances et de séjour situé sur les hauteurs du village. Cafétéria avec terrasse, piscine en plein air, pétanque, plaine de jeux, pataugeoire, etc... Soirées animées et animations d'enfants en saison.

Emplacements annuels et de passage spacieuses. Location de chalets pour (4-6 p.) woodlodges (2-3 p.) et tentes glamping (2-4 p.). Vente des caravanes et chalets.

Ouvert de fin mars à mi-octobre.
Tarifs sur demande.

Zéér mooi vakantie- en verblijfpark, gelegen op de heuvels van het dorp. Cafetaria, openlucht zwembad, jeu de boules, speeltuin, kinderwaterparadijs, animatie avonden en kinderanimatie tijdens de zomermaanden.

Ruime jaar- en trekkersplaatsen. Verhuur van chalets voor (4-6 p.), woodlodges (2-3 p.) en glamping tenten (2-4 p.) Verkoop van stacaravans en chalets.

Open van eind maart tot half oktober. Prijzen op aanvraag.



67

Villages de vacances/Vakantiedorp



BIENVENUE VELD
LEETS WELKOM
BAGROUWEL WELKOMMEN



VILLAGE DE VACANCES DE OIGNIES 6/8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennen-online.com

Calmé, séjour familles. Plaine de jeux.
50 chalets indépendants ou en duplex, au cœur de la forêt: salon (divan-lit 2 pers., DVD, TV), SàM, cuis. équip. 1 ch. (1 x 2 p.), 2 ch. (2 x 1 p. superp.), SDB (baignoire, WC).
Chauff. électr. BBQ.

Tarifs sur demande.

Rustig, familiaal vakantieverblijf. Speelplein.

50 onafhankelijke chalets in duplex, allen in de bossen gelegen: zitk. (zetelbed 2 pers., DVD, TV) en eetk., ingerichte keuken, 1 k. (1 x 2 p.), 2 k. (2 x 1 p.) stapelbedden, badk. (ligbad en WC).

Elektrische verwarming. BBQ.

Prijzen op aanvraag.



DE BOSHUT 6/8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennen-online.com

Agréable chalet pour 6-8 p. au milieu des bois. Living, coin salon (TV, poêle à bois) SàM. Cuis. équip., M-O, L-V, taques électr. four. 3 ch., 1 SDB, WC. Terrasse avec meubles, BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p. + 2 x 1 p. + 1 x lits superp. + 1 divan-lit 2 p.

Tarifs sur demande.

Gezellige chalet 6-8 p gelegen in het bos. Liv + zith (TV, houtk) +eeth. Open ing kkn + mic, vtws, elek kookpl 3 kam, 1 badk. met bad + WC. Terras + tuinn + BBQ. Elek. verw. Bedden: 1 x 2 p, 2 x 1 p, 1 x stplb, 1 zetelbx 2 p.

Prijzen op aanvraag.



L'ABRI VERT 7 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennen-online.com

Chalet 7 p., au milieu des bois. Living, coin salon (TV, DVD, poêle à bois) SàM. Cuis. Equip., M-O, L-V, taques élec., four.

3 ch, 1 SDB douche à hydro mass., WC séparé. Terrasse avec meubles et BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p., 2 x 1 p. + 1 x lit sup. 1 p.

Tarifs sur demande.

Chalet 7 p., gelegen tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD, houtk) en eethk Open ing. kkn met mic., vtws, elek. kookpl. en oven.

3 slpk, 1 bdk + hydroms dche en ap WC. Terras + tuinn en BBQ. elek. verw. Bedden: 1 x 2 p, 2 x 1 p + 1 x bovenbed 1 p + 1 x stapelb.

Prijzen op aanvraag.



Villages de vacances/Vakantiedorp

L'ABRI D'ÂNE 8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennen-online.com

Niché dans le parc naturel de Viroin-Hermeton, ce chalet est idéal pour les amoureux de la nature.

Le chalet entièrement rénové se situe dans le village de vacances de Oignies. Séjour, cuis. moderne avec S&M, TV et 4 ch (2 lits doubles et 2 lits superposés) et 2 SDB (1 avec douche et 1 avec bain/douche).

Deze bungalow is genesteld in het natuurpark Viroin-Hermeton, ideaal voor natuurliefhebbers.

Deze volledig gerenoveerde bungalow is gelegen in het vakantiedorp Oignies. Woonkamer, moderne kkn met eetkamer, TV en 4 slpk. (2 tweepersoonsb. en 2 stapelb.) en 2 badk. (1 met douche en 1 met bad/douche).



ANEMOON 8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennen-online.com

Nouv. chalet pour 8 p. au milieu des bois. Living, coin salon (TV, DVD, hifi, poêle à bois) S&M.

Cuis. équip. M-O, L-V, taques électr., four, 3 ch., 1 SDB douche à hydro mass. WC séparé.

Terrasse avec meubles, BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p., 3 x 1 p. + 1 x lit sup 3 étags.

Splintern. chalet voor 8p gelegen tussen de bossen.

Woonk + zith (TV, DVD, hifi, houtk) en eeth Open ing kkn met mic, vtwts, elek kookpl en oven.

3 slpk, 1 badk met hydrmas dche en ap WC. Terras + tuinn. en BBQ. Elek verw Bedden: 1 x 2 p, 3 x 1 p, 1 x drie stpl



CHALET HYACINT 8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennen-online.com

Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon TV, DVD Wifi, poêle, cuis. ouverte (micro, four, lv, taques) + 3 ch + sdb (douche pluie) + WC. Terrasse, BBQ

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD, Wifi, houtk.) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., oven, kook. + 3 slpk + 1 bdk (regen douche) + WC. Terras, BBQ.



FOREST CUBE 4 ad. + 2 enf.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennen-online.com

Lodge ECO avec vue sur nature, 4 ad + 2 enf. Séjour confort (salon, tv, Wifi), loungebox, cuisine (lv, four combi, induction), douche, WC. Terrasse (couverte). Pompe chaleur.

ECO-logische woning gericht op de natuur, 4vv 2k. Gezellige woonk. (salon, tv, Wifi), loungebox, keuken (combi, vv, inductie), douche, WC. 2slpk. Terras (overdekt), Warmtepomp. Prachtig zicht in natuur.



Villages de vacances/Vakantiedorp



HÉRON D'ARGENT 8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache
086/32.21.19 • www.ardennes-online.com



Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon, cuis. ouverte (micro, lv, taques) + 3ch + sdb (douche) + WC. Terrasse

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., kook. + 3 slpk + 1 bdk (douche) + WC. Terras.

Chambres d'hôtes/Gastenkamers



LES ABANNETS 7 p.

Marie-Thérèse Hurion
Rue Orgeveau, 20 • 5670 Nismes
0472/38.18.32 • chamois.des.abannets@gmail.com



Les chambres et le séjour dégagent chaleur humaine, intimité, tranquillité.

De kamers en het verblijf stralen gezelligheid en rust uit.

Vue superbe. 2 chambres doubles avec lavabo; coin sanitaire, douche, lavabo, WC; séjour avec salon, TV, bibliothèque, jeux d'enfants, percolateur, frigo. Chauff. Cent. Wi-Fi gratuit.

Prachtig uitzicht. 2 tweepersoonskamers met lavabo, sanitair, douche, lavabo, WC, verblijf met zitkamer, TV, bibliotheek, speelgoed voor kinderen, koffiezet, centr. verw. Gratis Wi-Fi

Tarif Prijzen	1 pers.	2 pers.
Chambre/Kamer	45€	45€
Petit déj./ontbijt	8€	2 x 8€
1 nuit/1 nacht	60€	70€

LE POINT DU JOUR 7 p.

Marie-Françoise Lareppe
Rue de Niverlée, 31 • 5670 Mazée
060/39.01.43 • Fax: 060/39.92.13 • lareppemariefrancoise@gmail.com



Trois ch. (2 p. chacune) avec SDB privée dans une ancienne ferme en pierre du pays. Situation calme, beau panorama. TV. Lit d'appoint s. dem. Lit et prix enfant.

Drie Kam. (elk 2 p) met privé badk. in een oude boerderij in lokale steen. Rustig, mooi panorama. TV.

*Chambre 1 personne: 25€
Chambre 2 personnes: 45€*

Gîtes/Vakantiewoningen



GÎTE DU GRAND MOULIN 6 p.

Baudouin et Martine Schellen-Druart
Rue de Fagnolle, 2 • 5670 Dourbes
060/39.03.56 • lemoulin@dourbes.be • www.dourbes.be



Gîte de caractère dans un ancien moulin à eau du 13^e siècle.

Sur 100 m² répartis sur deux étages: les 2 chambres de 3 personnes (dont un lit double), cuisine équipée, machine à laver. Feu ouvert. Terrasse, verger, barbecue et balançoire.

Karakteristieke vakantiewoning in een authentieke watermolen uit de 13de eeuw. Omvat 100 m² verdeeld over 2 verdiepingen: 2 kamers van 3 pers. (1 x 2 pers. bed), uitgeruste keuken, wasmachine, open haard. Terras, boomgaard, barbecue en schommel.

Ouvret toute l'année. Accès Internet sur demande.

Heel het jaar open. Internetaansluiting op vraag.

Charges comprises/ Lasten inbegrepen	Week-end/ Weekend	Midweek	Semaine/ Week
BS/LS*	180€	260€	340€
HS/HS	/	320€	380€

* Hors congés scolaires/Uitgezonderd schoolvakanties
Frais de nettoyage: une participation de 25€ est demandée au locataire.
Schoonmaakkosten : een bijdrage van 25€ wordt gevraagd aan de huurder
Garantie locative/huurdersgarantie: 125€

Gîtes/Vakantiewoningen

LES GABELOUS 🏡 2/9 p.

Rue de Fagnolle, 25-28 • 5670 Dourbes
0475/42.10.11 • fabienne@lesgabelous.com
<https://www.Facebook.com/Viroinval.Dourbes>

Situés au cœur du Parc Naturel Viroin-Hermeton, les gîtes Les Gabelous vous accueillent dans un havre de paix. 3 gîtes de 2, 3 et 4 pers. avec SDB privative, séjour, cuisine équipée, terrasse, chambre lit double (et lits simples), wifi. + Salle commune avec poêle à bois, tv XXL, cuisine pro. Parking gratuit. Possibilité de pt-déj. : 8,50€/pers.

De vakantiewoningen van Les Gabelous verwelkomen u in een oase van rust, gelegen in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton. 3 vakantiewoningen van 2, 3 en 4 pers. met privébadk., salon, uitgeruste kkn., terras, kamer met 2 persoonsbed (en enkele bedden), wifi + gemeenschappelijke zaal met houtkachel, XXL TV, professionele keuken. Gratis parking. Ontbijt mogelijk voor 8,50€/pers.



Tarif Prijzen	Week-end/weekend (1-4 pers.)	Semaine/week
Min.	140€	420€
Max.	200€	600€

JULES ET PAULA (ECC) 7/9p.

Rue Bourboux, 16 • 5670 Le Mesnil
02/654.18.78 • 0478/48.87.55
jannicklaroche@hotmail.com

Vous vous sentirez chez vous dans cette demeure familiale qui conjugue charme suranné et confort actuel.

Ce village authentique hors du temps vous offre d'infinies et vivifiantes escapades en forêt.

Salon (insert bois, tv, wifi), SàM, cuisine hyper eq., wc et buanderie. 4 chambres, douche et bain

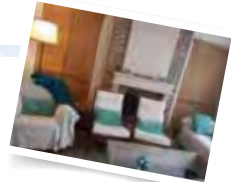
Grenier aménagé (salon, bibliothèque). Jardinier (BBQ)

U zult zich thuis voelen in dit familiehuis dat ouderwetse charme en modern comfort combineert.

Dit authentieke tijdloze dorp biedt u eendeloze en verkwikkende tochten in het bos.

Woonk. (houtk., TV, wifi), eetk., volledig ing. kkn, toilet en wasruimte. 4 slaapk., douche en bad

Ingerichte zolder (salon, bibliotheek). Tuin (BBQ)



Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	300€	450€
MS/MS	240€	350€
BS/LS	220€	320€

Charges et taxes comprises/Lasten en taken inbegrepen
Tarifs spéciaux pour longs séjours, dernière minute et mi-semaine.
Spéciale tarieven voor lange verblijven, last-minutes en midweek.
Draps de lit fournis sur demande/beddengoed beschikbaar op aanvraag.

CHALET DE LA VALLÉE DES PRÉS (ECC) 4p.

Rue pairière 45 • 5670 Oignies en Thiérache
0474/70.41.36 • joyefrancoise@hotmail.com
Facebook : gîte chalet de la vallée des prés Viroinval

Petit chalet à l'orée du bois, sur 15 ares de terrain, pouvant accueillir de 1 à 4 personnes max.

Superbe région ardennaise, promenades, musées...

1ch double, 1ch lits superposés, pièce de vie cuisine équipée, Sdb, BBQ, wifi.

Draps de lits fournis sans supplément.

Kleine cottage aan de rand van het bos, op 15 hectare grond, geschikt voor 1 tot max. 4 personen.

Schitterende regio van de Ardennen, wandelingen, musea...

1 tweepersoonskamer, 1 kamer met stapelbed, woonkamer met keuken, badkamer, barbecue, wifi.

Beddengoed voorzien zonder extra kosten.



Tarif Prijzen	1 nuit/nacht	Week-end/weekend	Semaine/week
	100€	150€	350€

LES MURMURES DU VIROIN 🏡 6/8 p.

Anne-Françoise et Michaël Everaert
Rue du Ternia, 28 • 5670 Treignes
010/40.19.36 • 0494/93.30.22 • lesmurmuresduviroin@gmail.com
<https://www.lesmurmuresduviroin.com/>

Bienvenue dans notre gîte de 126 m² rénové avec soin! Calme, spacieux et lumineux, dans le village (épicerie, restaurant). Superbe vue sur la rivière, le vieux pont et la forêt. Grand jardin sécurisé au bord du Viroin, jeux d'ext., bbq. Idéal pour familles, amoureux de la nature, pêcheurs et cyclistes (garage). Superbes randonnées balisées tout autour du gîte. 2 ch., grand salon, SàM, cuisine TB équipée, Wi-Fi.

Welkom in onze 126m² grote gerenoveerde vakantiewoning! Rustig, ruim en met veel lichtinval. Restaurant en supermarkt in het dorp. Prachtig uitzicht op de rivier, de oude brug en het bos. Grote beveligde tuin aan de oever van de Viroin, buitenspelens, BBQ. Ideaal voor families, natuurliefhebbers, vissers en fietsers (garage). Mooie bewegwijzerde wandelingen rondom de vakantiewoning. 2 kam., groot salon, eetk., uitg. keuken, Wi-Fi.



Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	320€	640€
MS/MS	290€	580€
BS/LS	250€	500€

Charges et taxes comprises
Kosten en taken inbegrepen

Gîtes/Vakantiewoningen



CHEZ MARIE-ANGELE 🍷 14p.

Rue du Ternia, 6 • 5670 Treignes
0475/67.31.74 (FR, NL, ANGL) • 0473/35.94.71 (FR)
info@chezmarieangele.be
www.chezmarieangele.be



L'ancien magasin de Marie-Angèle, au centre de Treignes, a été transformé en gîte spacieux et convivial. Machine à coudre et boîtes à biscuits décorent toujours la maison en pierres du pays...

De oude winkel van Marie-Angèle in het centrum van Treignes werd omgevormd tot een ruime, gezellige gîte. De naaimachine en koekjesdozen maken nog altijd deel uit van het huisdecor...

Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	425€	650€
MS/MS	375€	550€
BS/LS	350€	510€

Pour famille, amis, groupe en quête de dépaysement.

Voor families, vrienden, ... 6 kam, gr. eetk., 2 salons (houtk.), 2 kknns, 2 badk. Tuin: terras, bbq + stelplaats voor 5 fietsen.

6 ch, gr. SaM, 2 salons (poêle à bois), 2 cuis., 2 SdB. Jardin : terrasse, BBQ. + rangement pour 5 vélos.



LE THYM SAUVAGE 🍷 6/9 p.

Rue des écoles, 17 • 5670 Vierves-sur-Viroin
Tel/Fax: 060/21.19.27 • 0476/48.67.67
suzanne.maistriaux@skynet.be • www.lethythmsauvage.be



Splendide maison de vacances située à Vierves dans l'un des «Plus Beaux Villages de Wallonie» dans le parc naturel Viroin-Hermeton. Maison confortable et rénovée, avec garage. Rez: hall, SaM, salon, TV, DVD, div. lit, cuis. équip. (+LV, MO), buanderie, ML et sèche-linge, WC séparé. Etage: 3 ch: 1 ch.(1 x 2 P, lavabo), 1 ch (2 x 1 P, 1 lit BB), 1 pt divan lit, table à langer, parc, TV), 1 ch. (1 x 2 P, lavabo), SDB avec baignoire et W.C. Chauff. centr. Cour, terrasse, vaste jardin fleuri + fruitiers, plantes aromatiques, jeux, BBQ. Activités nature, pêche, équitation, circuit V.T.T. et pédestres

Prachtige vakantiewoning gelegen in één van de „Mooiste Dorpen van Wallonië“, Vierves, in het natuurgebied Viroin-Hermeton. Comfortabel, gerenoveerd huis met garage. Gelijkvloers: hal, eetk., salon, TV, DVD, zetelbed, uitg. keuken, (+vaatwas, micro golf), washok, wasmach. en droogk., apart wc. Verdieping: 3 kam.: 1 kam. (1 x 2 p, lavabo), 1 kam. (2 x 1 p, 1 babybed, 1 kl. zetelbed, uittrekb. tafel, park, TV), 1 kam. (1 x 2 p, lavabo). Badk. met bad en wc, centr. verw. Koer, terras, grote tuin met bloemen en fruitbomen, aromatische planten, spellen en BBQ. Natuuractiviteiten, vissen, paardrijden, moutainbike- en wandeltrajecten

Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	320€	420€
MS/MS	270€	370€
BS/LS	270€	370€

WV fête/feest weekend 320€

FERME CHATEAU DE DOORBES 🍷 2 à 50 p.

Marie Jottrand
Rue Auxiliaire, 4 • 5670 Dourbes
02/347.57.35
marie.jottrand@dourbes.com • www.dourbes.com



VISITEZ NOTRE SITE INTERNET TRES COMPLET.

BEZOEK ONZE ZEER VOLLEDIGE WEBSITE.

• Une fête de famille, un anniversaire mémorable, un mariage inoubliable, un stage de formation, ou un séminaire d'entreprise, dans un cadre superbe. 6 ch. de 2, 2 ch. de 3, 1 dortoir (soit 43 lits au total).

• Een familiefeest, een gedenkwaardige verjaardag, een onvergetelijk huwelijksfeest, een opleidingsstage of een seminarie in een fantastisch kader. 6 K van 2, 2 K van 3, 1 slaapzaal (43 bedden alle samen).

Belle grande salle polyvalente de 110 m² (80 pl. Assises)

Grote polyvalente zaal van 110 m² (80 zitpl.)

• Gîte de 2, 3 ou 7 pers.

• Gîte van 2, 3 of 7 pers.

Tarif/Prijzen	Week-end/Weekend	Semaine/Week
33 pers.	De 890€ à 1420€	De 1290€ à 2090€
43 pers.	De 1130€ à 1752€	De 1678€ à 2618€
2 ou 3 pers.	De 100€ à 300€	De 200€ à 550€
7 à 9 pers.	De 410€ à 675€	De 817€ à 1150€

+ salle polyvalente et charges • voir www.dourbes.com
+ polyvalente zaal en kosten • zie www.dourbes.com



BIENVENUE VÉLO
FIETS WELKOM
BIKES WELCOME
RADFAHRER WILLKOMMEN

Gîtes/Vakantiewoningen

LE TERNIA 🏡 6 p.

Michaël Duval
Rue du Château, 10 • 5670 Mazée
 Tel/Fax : 081/41.26.81 • GSM : 0475/91.68.22
 info@leternia.be • piwiduval@gmail.com • www.leternia.be

Rez : salon avec TV, cuisine équipée, buanderie, WC, WiFi, BBQ.

1^{er} : 1 ch (1 x 2 p.) + lit bébé, sdb avec baignoire, WC, douche séparée.

2^e : 2 ch (2 x 1 p.).

Gelijkvl. : zitk. met TV, uitgeruste keuken, waspl., WC, WiFi, BBQ.

1ste verd.: 1 kamer (1 x 2 p.) + kinderbed, badk. met ligbad, WC, aparte douche.

2de verd.: 2 kamers (2 x 1 p.)



Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	/	350€
MS/MS	160€	300€
BS/LS	160€	300€

LES TIENNES 🏡 6 p.

Elisabeth Hers
Rue de Quincié, 17 • 5670 Treignes
 0477/61.73.66 • elisabethhers@yahoo.fr • www.lestiennes.be

Maison lumineuse au calme dans un jardin de 40 ares. Belle vue. Salon, SdM, cuisine (lave-vaiss., lave-linge), douche, SDB, 2 WC, 3 chambres, lit bébé, chauff. élec., poêle à bois, TV, DVD, Wi-Fi. Electricité et eau selon consommation.

Forfait bois, WE 12€, semaine 20€.
 Nettoyage: 35€ (à payer obligatoirement si animaux)

Zonnig en rustig gelegen huis, in een tuin van 40 are. Mooi uitzicht. Salon, eetk., keuken (afwasm. wasm.), douche, badk., 2 WC, 3 kamers, babybed, elek. verw., houtkachel, TV, DVD, Wi-Fi. Elektriciteit en water worden aangerekend.

*Forfait hout, WE 12€, week 20€.
 Poetsdienst: 35€ (verplicht te voldoen indien er dieren mee zijn)*



2 semaines/2 weken -5%

Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	/	490€
MS/MS	210€	450€
BS/LS	210€	430€

LE PETIT BUCQ 🏡 9 p.

Patrick Durieux
Rue du Bucq, 13 • 5670 Mazée
 069/57.99.36 • 0476/80.86.08
 durieux_degallaix@outlook.com • www.lesgitesdubucq-viroinval.be

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, salon, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 SDD, salle de jeux, plaine de jeux, Wi-Fi, BBQ, terrasse, jardin et terrasse couverte face à l'hébergement, parking.

Goed ingerichte landelijke vakantiewoning in lokale steen. Volledig gerenoveerd, in het centrum van een klein dorp omgeven door bossen.

Keuken, salon, wasplaats, 4 kamers, badk., 2 douchek., speelzaal, speelplein, Wi-Fi, BBQ, terras, tuin rechtover, parking.



Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	320€	430€
MS/MS	270€	370€
BS/LS	270€	370€

SUR LE CHEMIN DES FRAUDEURS 🏡 9 p.

Patrick Durieux
Rue du Bucq, 25 • 5670 Mazée
 069/57.99.36 • 0476/80.86.08
 durieux_degallaix@outlook.com • www.lesgitesdubucq-viroinval.be

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, 2 salons, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 sdd, 3 wc, salle de jeux, terrasse, jardin, parking.
 RR00 Wi-fi

Gite ingericht in een volledig gerenoveerd huis in landelijke steen gelegen in het centrum van een klein dorp, omringd door bossen.

Keuken, 2 salons, washok, 4 kam., badk., 2 douches, 3 wc, speelk., terras, tuin, parking. BBQ. Wi-Fi.



Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine/week
HS/HS	350€	450€
MS/MS	290€	390€
BS/LS	290€	390€

Gîtes/Vakantiewoningen



RÉSIDENCE AINSEVEAU ⓘ 2 x 4 p.

Auguste Laurent
 Rue Aïnseveau, 8 • 5670 Nismes
 Tel/Fax: 060/31.13.60
 auguste.laurent@skynet.be • www.residence-ainseveau.be

2 appartements de qualité, dans une maison de caractère située au centre du village.

Hall d'entrée. Cuis. équi. Salle à manger. Salon avec coin TV, Wi-Fi. SDB (douche et lavabo). WC. 1 lit bébé. 1 ch. (1 x 2 p), 1 ch. (2 x 1 p). Chauffage central.

Parking devant le bâtiment.

2 stijlvolle appartementen, in een karakteristieke woning in het centrum van het dorp.

Hal, ingerichte keuken, eetk., salon met zithoek en TV, Wi-Fi. Badk. (douche en wastafel), WC. Kinderbed, slaapk., 1 x 2 pers. bed., slaapk., 2 x 1 pers. bed. Centr. Verw., parking voor het gebouw.

Tarif Prijzen	Week-end/ weekend 2 nuits/ nachten	Week-end/ weekend 3 nuits/ nachten	Semaine/ week
HS/HS	135€	165€	275€
MS/MS	135€	165€	245€
BS/LS	135€	165€	235€

73



GÎTES DU MOULIN ⓘ (1) 6/7 p. (2) 7/9 p. ⓘ

Daniel Nizet
 Rue du Ternia, 36 • 5670 Treignes
 060/39.12.26 • 0494/90.90.22
 info@gitesdumoulin.be • www.gitesdumoulin.be

Gîtes de caractères dans un bâtiment du XVII^e s. Endroit calme au bord du Viroin et à proximité du village avec les commodités.

Sites archéologiques et géologiques.

Parc naturel Viroin-Hermeton.

Musées et train à vapeur.

Idéal pour promenades, VTT, pêche. Forêt à 200 m.

Bijzondere vakantiewoningen in een gebouw van de XVIII^e. Rustig gelegen op de oever van de Viroin.

Vlakbij het dorp met alle voorzieningen.

Archeologische en geologische ontdekkingen.

Natuurpark Viroin-Hermeton.

Musea en stoomtrein.

Ideaal voor het wandelen, fietsen, vissen. Bos op 200 m.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	300€	500€
MS/MS	270€	450€
BS/LS	250€	390€



LE RAMPONNEAU ⓘ 15 p. ⓘ

Luc Van Massenhove
 Rue Saint Eloi, 1 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 0475/49.91.07 • lucvanmass@outlook.com • www.leramponneau.be

Splendide demeure de caractère située au cœur du village d'Olloy pour 15 pers., 450m² avec 5-7 ch, 4 SdB, salon, cuisine, SaM avec feu ouvert, salle de billard avec table de jeux et petit salon, salle de ping-pong, jardin et terrasse avec BBQ. Louable toute l'année.

Prachtige karakterwoning in het hart van Olloy voor 15 pers., 450m² met 5-7 kamers, 4 badk., salon, keuken, eetkamer met open vuur, biljartzaal met tafelspelen en klein salon, pingpongzaal, tuin en terras met BBQ. Het hele jaar te huur.

Tarif Prijzen	Week-end/ weekend	Semaine/ week
HS/HS	600€	875€
BS/LS	500€	650€

Gîtes/Vakantiewoningen

LES GÎTES DE REGNISSART 🏠 15 pers. 9 p.+4/6 p.

Eliane et Bernard Deconinck
Regniessart, 11 • 5670 Nismes
060/39.99.30 • 0474/30.68.42
gitesderegniessart@gmail.com • www.gitesderegniessart.be

Deux gîtes moyens pouvant être loués ensemble ou séparément. Le séjour du grand gîte peut accueillir 15 personnes.

Environnement très calme. Balades à pied ou à vélo à partir des gîtes.

+ possibilité de louer une SALLE pour réunions ou ateliers.

Plus d'infos sur notre site.

Descriptif:

Grand gîte / 9 pers.: séjour 50 m² feu ouvert, cuisine équipée, 5 ch. (2 x 1 lit 2 P/ 2 x 2 lits 1 P/ 1 x 1 lit 1 P) SDB/ SDD + 2 WC.

Petit gîte / 4 à 6 pers.: séjour 30 m² feu ouvert (+ canapé/lit), cuisine équipée 2 ch. (1 x 2 lits 1 P + lavabo 1 x 1 lit 2 P) SDB/ 2 WC

Équipement: Chauff. central, lavelinge, sèche-linge, surgélateur, kikker
Autour des gîtes: garage, ping-pong couvert, terrasses privatives et meubles de jardin, grand jardin, balançoires, basket, foot...

Bel espace barbecue et terrasse couverte.

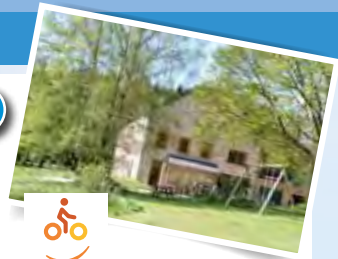
Twee naast elkaar liggende vakantiewoningen. Samen of apart te huren. De grote vakantiewoning kan 15 personen herbergen. Rustige omgeving. Regniessart is een gehucht midden in de bossen gelegen.

Wandel- en fietspaden vanaf de vakantiewoningen. Nieuw: Mogelijkheid tot het huren van een zaal voor vergaderingen of workshops.

Meer info op onze website. Grote vakantiewoning / 9 pers.: leefruimte 50 m², open haard, ingerichte keuken, wc. 5 kam.

(2 x 1 bed 2 p/ 2 x 2 bed 1 p/ 1 x 1 bed 1 p) badk/douche + 2 wc
Kleine vakantiewoning/ 4 à 6 pers.: leefruimte 30 m², open haard (+ zetel/bed), uitgeruste keuken, 2 kam. (1 x 2 bed 1 p + lavabo 1 x 1 bed 2 p) badk / 2 wc

Uitrusting: centr. verw., wasmach., droogk., diepvries, kikker
Rondom de gîtes: garage, overd. tafeltennis, privé terras met tuinmeub., grote tuin, schommels, basket, voetbal... Overdekt terras en mooie BBQ-plaats.



Grand gîte/ grande vakantiewoning: Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/MS/BS	380€	600€

Petit gîte/ kleine vakantiewoning: Tarif Prijzen	Week-end/ Weekend	Semaine Week
HS/MS/BS	240€	400€

Pour la location de la salle, autres possibilités et détails: voir sur notre site.
Voor de huur van onze zaal, andere mogelijkheden en details: zie op onze site.

SUR LE TRY 🏠 6 p.

Jacques Monty
Rue de la Croisette 14 • 5670 Olloy-sur-Viroin
0476/31.62.81 • jackdolloy@hotmail.com

Gîte surplombant le village avec vue magnifique.

A proximité de nombreux lieux touristiques.

Possibilité de multiples activités sportives et culturelles.

Liv., cuis. équip. + L-V, 3 ch. (Lits: 2 x 2 p. + 2 x 1 p. superp.), SDB + WC, lv. linge + séch., garage pr., terr. couv. + jardin. TV, wi-fi, jeux, BBQ.

Gîte die uitkijkt over het dorp met een prachtig uitzicht.

Vlakbij de vele toeristische plaatsen.

Verschillende sportieve- en culturele activiteiten mogelijk.

Liv., uitg. kkn + vtws, 3 kam. (Bddn: 2 x 2 p. + 2 x 1 p stapelb.), Badk. + WC, wasm. + droogk., pr. garage, overd. terras + tuin. TV, wi-fi, spel., BBQ.



Tarif Prijzen	Week-end/ weekend	Semaine/ week
HS/HS	/	355€
MS/MS	190€	300€
BS/LS	180€	280€

LA MAZERINE 🏠 8 p.

Rue de Regniessart, 23 • 5670 Nismes (Regniessart)
0472/75.14.72 • peterenne@yahoo.fr • www.gitelamazerine.be

La Mazerine, gîte situé au cœur du Parc Naturel de Viroin-Hermeton dans le petit paradis forestier qu'est le hameau de Regniessart. • ALL IN (chauf, élec, eau, sauna, pack vaiss, linge lit, essuies, nett final, tx, WiFI). 1 chien admis • serv. traiteur en circuit court • 2 activ. : fabriquer son pain et cours de pêche • 3 ch doub., 2x1 lit, sal, sâm, cuis, 2wc, jard, sauna, terrasse + bbq, kot 8 vélos, kot à jeux.

La Mazerine bevindt zich in het gehucht Regniessart, een prachtig bosrijk paradijs, in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton
• ALL-IN elek, verw, handd., beddenl., eindschoonm. en toer. taks, pack eetgerei, 2 vlnszak., sauna, WiFi). 1 hond toegel. • traiteur met streekgerechten
• 2 activ.: broodbakken en een cursus vliegvisser • 3 kam, 2x1 kam, salon, kkn, tuin, terras, bbq, kot 8 fietsen, speelruimte.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
01/07 - 31/08	650€	885€
Nouvel An Nieuwjaar	800€	1.109€
Noël / Kerst	650€	885€
Ascension-Pentecôte 4 jours/dagen	780€	885€
Autres périodes Andere periodes	450€	600€

Gîtes/Vakantiewoningen



75

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Midweek	Semaine Week
HS/HS	250€	290€	330€
MS/MS	210€	260€	290€
BS/LS	190€	230€	250€

LES GÎTES DU FIR 4 p. LE SAINT HUBERT

Bernaerdt et enfants
Rue du village de vacances, 5 • 5670 Oignies-en-Thiérache
060/39.09.44 • 0475/62.48.17 • info@gitesdufir.be

- Réduction last minute 10% / Last minute korting 10%
- Long WE de fête: tarif midweek / Verlengd weekend: midweek tarief
- Nuitées: 1 ch: 70€ – 2 ch: 120€ / overnachtingen: 1 kamer: 70€ 2 kamers: 120€
- charges et taxes comprises / lasten en taksen inbegrepen

Aux abords du village de Oignies, les gîtes du Fir vous accueillent dans un cadre neuf, soigneusement décoré, aménagé avec équipement complet et bien agencé. Quiétude et détente sur la terrasse sud et la pelouse.

Aan de rand van het dorp Oignies, ontvangen de vakantiewoningen van Fir u in een nieuw kader. Mooi ingericht, volledig en goed uitgerust. Kalme en ontspannend zuidterras met huis.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS avec/met WELLNESS	1500€	2200€
MS/MS avec/met WELLNESS	1150€	1700€
BS/LS avec/met WELLNESS	950€	1400€
HS/HS sans/zonder WELLNESS	1200€	1900€
MS/MS sans/zonder WELLNESS	850€	1450€
BS/LS sans/zonder WELLNESS	700€	1100€

LES GÎTES DU FIR 18 p. VALLÉE DES PRÉS

Bernaerdt et enfants
Rue Pairière, 14 • 5670 Oignies
060/39.09.44 • 0475/62.48.17
info@gitesdufir.be

- charges de nettoyage / schoonmaakkosten: 120€

M^{me} Bernaerdt se fera un plaisir de vous accueillir dans le luxueux gîte «Vallée des Prés». Confort absolu, wellness, piscine en été, terrasse, jeux d'enfants, terrain de pétanque, chambre PMR au rez, 4 SDB privatives, dortoir et billards au 2^e étage; parking aisé.



Mevr. Bernaerdt heeft het genoegen u te ontvangen in de luxueuze gîte „Vallée des Prés”. Comfort gegarandeerd, wellness, zomerzwembad, terras, kinderspelen, petanque, kamer voor rolstoelgebruikers op het gelijkvloers, 4 privé badk., slaapzaal en bijkant op 2de verdieping, parking.

Le Gîte de la Blanche Hermine • Rue de la Station 56 à Nismes • 060/31.28.94 • 0476/30.87.56

La Chaumine • Rue Flache 33 à Oignies • 0479/86.40.59

Le Chameau qui tousse • Rue Flache 1A à Oignies • 0479/59.25.36

La Bergerie de Mazée • Rue de Vaucelles 31 à Mazée • 0474/21.40.14

Le repos des sorcières • Place Albert 1^{er} 17 à Vervies • 0475/24.64.07

Le Gorille dans la Brume • Rue de Oignies, 10 à Le Mesnil • 0479/59.25.36

Chalet Calysa • Chemin des Douglas à Oignies • 0497/91.65.69

Gîte de l'Ancienne Gare • Rue de Rocroi, 41 à Oignies • 0470/04.71.47

Hauteroche en vue • Rue du Fays, 2 à Dourbes • 0478/31.13.41

Le Vieux Moulin • Rue du Moulin, 36 à Mazée – 0475/92.04.78

Le Roi Cerf • Rue Jean Chot, 46 à Olloy • 0495/20.68.99

Hébergements de groupes/Overnachtingscentra

LE RELAIS VERLAINE 67 p.

Maité Dewilde

Rue de la Gendarmerie, 25 • 5670 Vierves-sur-Viroin

Tél : 060/39.98.24

lerelaisverlaine@gmail.com - <https://lerelaisverlaine.com/>

Construction récente, isolée, 500m² de surface habitable, mini-ferme sur 50 ares, jeux pour enfants, terrain de volley, basket, vaste parking. Capacité de 67 lits, 11 chambres, 8 douches, vestiaire, salle de séjour de 150m² agréable et chaleureuse, bar, salon et coin tv, 2 tables de ping-pong. Une cuisine traditionnelle, soigneusement mitonnée.

Pension complète ou gestion libre.

Animaux admis, sous certaines conditions.

Recent gebouw, alleenstaand, 500 m² woonoppervlakte, mini-boerderij op 50 are, speeltuigen voor kinderen, volleybalterrein, basket, parking. Capaciteit van 67 bedden, 11 kamers, 8 douches, vestiaire, aangename en gezellige leefruimte van 150 m², bar, zitplaats en TV-hoek, 2 ping-pong tafels. Traditioneel verzorgde keuken.

Volpension en vrij beheer. Dieren toegelaten onder bepaalde voorwaarden.



ESPOIR ET FRATERNITE 78 p.

Rue du calvaire 19 • 5670 Nismes

Tel : 060/51.46.19 • espoirfraternite.nismes@gmail.com

Heures du bureau / kantooruren : lu-ven / maa-vrij : 8:00 – 11:45

Centre d'hébergement adapté à l'accueil de groupe, jusqu'à 78 personnes.

Mouvements de jeunesse, classes, groupes divers.

Infrastructure complète + salle pour banquets.

Overnachtingcentrum geschikt voor groepen, tot 78 pers.

Jeugdorganisaties, jeugdklassen, diverse groepen.

Complete infrastructuur + zaal voor banketten.



CENTRE EUROPÉEN LOUIS DELOBBE asbl 91 p.

Rue Saint Eloi, 27 • 5670 Olloy-sur-Viroin

060/39.94.54 • 0478/52.44.01

celdolloy@gmail.com • www.celdo.be



Centre d'hébergement pour :

Séjours pédagogiques (agrée par Intersoc), mouvements de jeunesse (agrée par Atouts Camps), groupes, familles et particuliers.

Accueil des randonneurs des Chemins de St Jacques de Compostelle.

Formule «séjour pédagogique» en pension complète avec programme d'activités sur mesure établi en collaboration avec notre animatrice.

2 bâtiments:

• **Bât. K. Adenauer:**

32 lits en chambres de 2 pers. + 1 dortoir de 6 pers.

1 salle de bain, 5 douches, salles d'activités, cuisine équipée, réfectoire, coin barbecue, parking.

• **Bât. R. Schuman:**

53 lits en dortoirs de 24, 14, 10, 4 et 1 lit, 5 douches, cuisine équipée, salle de réception, coin barbecue, cour de récréation, parking.

Location de salle pour événements divers.

Overnachtingscentrum voor:

Ontdekkingsklassen (centrum erkend door Intersoc), jeugdbewegingen (erkend door Atouts-Camps), groepen, families en particulieren.

Toegankelijk voor pelgrims van Santiago de Compostella.

Formule „ontdekkingsklassen”

in volpension, compleet met programma op maat samengesteld in samenwerking met de animatrice.

2 gebouwen:

• **K. Adenauer:**

32 bedden in 2 persoonskamers + 1 slaapzaal voor 6 pers.

1 badkamer, 5 douches, activiteitenzalen, volledig uitgeruste keukens, refters, barbecue, parking.

• **R. Schuman:** 53 bedden in slaapzalen van 24, 14, 10, 4 en 1 bed(den).

5 douches, volledig uitgeruste keukens, refters, activiteitenzalen, parking, speelplaats en grasperk, receptie, barbecue, speeltuin.

Zalenverhuur voor diverse evenementen.

Hôtels-Pensions/Hotels



HOTEL L'AUTHENTIK 36 pers. 13 chambres / kamers

Rue de la Gare, 85 • 5670 Treignes
Tel : 060/34.55.94 • 0476/66.59.82
authentik963@gmail.com



Situé dans un village touristique, l'Authentik sera le point de départ de superbes promenades.

L'Authentik, gelegen in een toeristisch dorp, zal het vertrekpunt zijn voor prachtige wandelingen.

Un buffet déjeuner vous sera servi pour 12,50€ suppl et vous pourrez également profiter de notre restaurant dans lequel nous vous servirons des repas réalisés avec des produits locaux.

Een ontbijtbuffet wordt u aangeboden voor 12,50€ extra en u kunt eveneens genieten van ons restaurant waar wij u maaltijden serveren bereid met lokale producten.

Tarif/Prijzen	Min.	Max.
1 pers.	40€	100€
2 pers.	65€	90€



LE MELROSE ★★ 16 p.

Alain Bouko
rue Albert Grégoire, 33 • 5670 Nismes
060/31.23.39
www.lemelrose.be



Très calme dans un parc. Confortable. Proche d'un réseau de promenades. A proximité de la forêt et de belles promenades.

Zeer rustig gelegen in een park. Comfortabel. Vlakbij een netwerk van wandeltochten. Nabij het bos en mooie wandelingen.

Beau jardin arboré. Accueillant, spacieux, fleuri et convivial. Belle maison de caractère, intérieur de charme, situation isolée.

Mooie boomrijke tuin. Zeer vriendelijk en fleurrijk onthaal. Mooi en karakteristiek huis, charmant interieur, alleenstaande woning.

Tarif / Prijzen	1 Nuit / Nacht	½ Pension	Pension complète Vol pension
Chambre simple/Enkele kamer	50€	78€	107€
Chambre double/Dubbele kamer	71€	128€	178€

Taxe de séjour / verblijfstaks: 0,50€/pers./nuit/nacht
Enfant < 12 ans dans la même chambre: 17€
Kind < 12 jaar in dezelfde kamer: 17€
Chien / hond: 6,50€



LE PETIT MESNIL ★ 19 p.

Jean-Pol Paquet
Rue de la Chapelle, 7 • 5670 Vierves-sur-Viroin
Tel : 060/39.95.90 • Fax : 060/39.00.03
info@lepetitmesnil.be • www.lepetitmesnil.be



Depuis 25 ans déjà!

Nu al 25 jaar open!

Au bord du Viroin, terrasse et jardin. Restaurant, cuisine française du terroir, spécialité : la truite. 8 chambres.

Op de oevers van de Viroin gelegen, terras en tuin.

Halte pour VTT, douche, car-wash et garage. Fermé le lundi hors saison.

Restaurant met franse keuken, specialiteit: forel. 8 kamers. Halte voor mountainbikers, douche, carwash en garage. Buiten het seizoen, maandag gesloten.

Tarif/Prijzen	
1 pers.	34€
2 pers.	57€

LA CALESTIENNE

Rue Saint Roch, 111 • 5670 Nismes • 0494/35.57.05

Endroits de camps/*Kampplaatsen*

Listing de propriétaires pour mise en location de terrains aux mouvements de jeunesse.

Lijst van eigenaars die hun terrein verhuren aan jeugdbewegingen.

Propriétaire/Eigenaar	Adresse e-mail/E-mailadres	Tél./Tel.
Nismes		
M. Stavelot	carine_helenus@yahoo.fr	060/31.29.44
M. Leemans	elodielms@hotmail.be	060/31.30.79
M. Sablon	sysmicevents@hotmail.com	0472/71.17.86
M ^{me} Busschaert	21.evelyne@gmail.com	0496/91.67.91
M ^{me} Leemans	leemans.caroline@gmail.com	0498/02.70.88
Olloy		
M ^{me} Colin	colin_gaelle@hotmail.com	0499/17.73.44
M. Scohy	scohy marc@gmail.com	0496/02.47.17 - 060/34.69.63
M. Roscher	roscher.prumont@skynet.be	060/39.01.83
M. Jacmart	prairie6310@gmail.com	0498/65.16.36
M. Hoyas	dominiquehoyas@hotmail.fr	0475/34.57.66
M. Colin	marcel_colin@yahoo.fr	0477/78.15.09
M ^{me} Colot	/	0472/43.34.87
Dourbes		
M ^{me} Jottrand	marie.jottrand@dourbes.com	02/347.57.35
M. Gilliaux	/	060/39.05.25
M. Fontaine –Mme Charlier	fontaine5670@gmail.com	0497/44.48.49 – 060/39.04.19
M. Colin	marcel_colin@yahoo.fr	0477/78.15.09
Oignies		
M. Evrard	evrard4x4@gmail.com	0478/33.44.62
Mazée		
M. Sablon	sysmicevents@hotmail.com	0472/71.17.86
Le Mesnil		
M. Huart	marcohuart@gmail.com	0496/07.04.17
M. Leclercqz	cy.fosty@gmail.com	060/39.94.83 – 0495/79.27.67
M ^{me} Pire	jacqueline.pire@hotmail.com	0478/28.98.34

Pour tous les terrains, vous pouvez également consulter ce site:
<https://votrecamp.be/>

Voor alle terreinen kan je eveneens de volgende website raadplegen:
<https://www.opkamp.be/>

Viroinval, le terroir de la nature

Restaurants

79



LA BONNE AUBERGE

M^{me} Marianne Waine
Rue Bassidaïne, 20 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.10.90

Fermeture/gesloten: **jeudi/donderdag**

Spécialités de gibiers en saison. Cadre rustique. Animaux admis.
Capacité : 50 pers (intérieur), 30 pers (extérieur)

Specialiteit wild in het jachtseizoen. Dieren toegelaten. Capaciteit : 50 pers. (binnen), 30 pers. (buiten).

Menu visible sur www.bonneauberge.be - Menu's te zien op www.bonneauberge.be



LE MELROSE

M. Alain Bouko
Rue Albert Grégoire, 33 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.23.39

Fermeture: **dimanche soir - lundi - mardi soir - mercredi soir**
Gesloten: **zondagavond - maandag - dinsdagavond - woensdagavond**

Spécialités de poissons et de gibiers en saison. Maison bourgeoise aménagée dans un grand parc.

Animaux admis. Capacité : 100 pers.

Visspecialiteiten en wild in het jachtseizoen. Bourgondisch huis, gelegen in een groot park.

Dieren toegelaten. Capaciteit : 100 pers.



LES QUATRE VOYES

M^{me} Jacquemart
Rue Jean Chot, 2 • 5670 Olloy
Tel: 060/39.90.19
www.lesquatrevoyes.be

Fermeture/gesloten: **mardi-mercredi/dinsdag-woensdag**



RESTAURANT-PUB L'AUTHEMTIK

Rue de la Gare, 85 • 5670 Treignes
Tel : 060/34.55.94 – 0476/66.59.82
authentik963@gmail.com

Restaurant : Cuisine Française réalisée avec des produits frais et locaux.
Pub : Ambiance cosy, bières artisanales – Guinness au fut

Restaurant: Franse keuken. Gerechten bereid met verse en lokale producten.

Pub: Gezellige sfeer, artisanale bieren – Guinness van het vat



LE PETIT MESNIL

M. JP Paquet
Rue de la Chapelle, 7 • 5670 Vierves
Tel: 060/39.95.90 • fax : 060/39.00.03 • www.lepetitmesnil.be

Cuisine française. Spécialité : la truite. Gibier en saison.

Cadre rustique. Capacité : 100 pers. Hôtel : chambres + salle de bain et wc.

Franse keuken. Specialiteit : forel. Wild in het seizoen.

Rustiek kader. Capaciteit : 100 pers. Hotel : kamers met badkamer en WC.

Viroinval, le terroir de la nature

Restaurants

80



LE MONTJOIE

Rue du Ternia, 1 • 5670 Treignes
Tel: 060/39.92.24 • GSM: 0497/54.70.49
www.lemontjoie.be

Fermeture: **lundi/Gesloten: maandag**

Café – Restaurant – Location kayak – Vente de gaz
Café – Restaurant – Kajakverhuur – Verkoop van gas

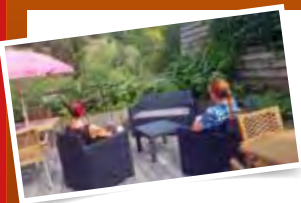


LE SICILIA Pizzeria

Rue saint Roch, 34 • 5670 Nismes
Tel: 060/37.73.18

Ouvert le vendredi 18h-22h, samedi 18h-22h, dimanche 12h-14h et 18h-22h.
Open op vrijdag 18u-22u, zaterdag 18u-22u, zondag 12u-14u en 18u-22u.

Pizzas au feu de bois, cadre familial et décontracté, sur place ou à emporter.
Capacité : 24 places (intérieur) et 16 (extérieur)
Pizza's op houtvuur, familiaal en rustig kader, ter plaatse of mee te nemen.
Capaciteit: 24 plaatsen (binnen) en 16 (buiten)



CHEZ TOINE

Cafétéria de l'Espace Arthur Masson
Rue Eugène Defraire, 29 • 5670 TREIGNES
Tel: 060/39.15.00 • www.espacemasson.be

Plats du terroir (menus et plats sur réservation à partir de 15 pers.) – Petite restauration – Comptoir de produits artisanaux – Glaces – Belle terrasse
Streekgerechten (menu's en gerechten op reservatie vanaf 15 pers.) - Snacks – Toonbank met artisanale producten - Ijsjes - Mooi terras

Petites restaurations/Kleine snacks



LE VIEUX NISMES Taverne – Friterie – Snack

Rue Vieille Eglise, 15 • 5670 Nismes
Tel: 0472/54.73.17

Fermé le lundi, sauf en juillet et août
Gesloten op maandag, behalve in juli en augustus

Viroinval, le terroir de la nature

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen



AIRE DE PIQUE-NIQUE DU FONDRY DES CHIENS (Nismes)

Via Rue Orgeveau

Accès fléché – parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE HAUTE ROCHE (Dourbes)

Via Rue de Fays suivre/volg Haute Roche

Accès fléché – parking voiture – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ



AIRE DE PIQUE-NIQUE DE SAINTE AGAPIT (Nismes)

Route N99 Nismes – Olloy

Parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Parking – 4 tafels en banken – geen BBQ



AIRE DE PIQUE-NIQUE DU MONUMENT AUX MORTS (Olloy)

Suivre/volg Rue de la Bossette

Pas de parking – 1 table et bancs – pas de BBQ
Geen parking – 1 tafel en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE LA FRANCHE FORET DE OIGNIES (Regniessart)

Suivre/volg «Franche Forêts» à/te Oignies

Parking – cabanon – AIRE DE BBQ avec rochers et grille
Parking – hutje – BBQ-plaats met stenen en rooster



AIRE DE PIQUE-NIQUE D'OLLOY

Située le long de la piste cyclable reliant Olloy à Oignies à 2 km du village en pleine forêt.

Gelegen langs de RAVel tussen Olloy en Oignies, op 2 km van het dorp in het bos.

Accès fléché – pas de parking – tables et bancs couverts – BBQ COUVERT
Bewegwijzerde toegang – geen parking – overdekte tafels en banken – OVERDEKTE BBQ

Viroinval, le terroir de la nature

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen

82



PLACE DE CHÂTILLON À NISMES

Parking – 1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

MATRICOLO À NISMES

Accessible à pied / te voet toegankelijk via Rue Saint-Antoine

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

GARE D'OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue Jean Chot

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ



PARKING AIEG À OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue des Mines

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

CIMETIÈRE DE VIERVES-SUR-VIROIN

via Rue de la Gendarmerie

2 tables et bancs – pas de BBQ

2 tafels en banken – geen BBQ



CHEMIN DU BOIS À VIERVES-SUR-VIROIN

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

RUE DE LA CHAPELLE À VIERVES-SUR-VIROIN

2 tables et bancs – pas de BBQ

2 tafels en banken – geen BBQ



PONT BASSE AUX RAINES À TREIGNES

via Rue Basse-aux-Raines

2 tables et bancs – pas de BBQ

2 tafels en banken – geen BBQ



PARKING MOTORHOMES À TREIGNES

Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ

Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ

PLAINE DE JEUX À MAZÉE

1 table et bancs – pas de BBQ

1 tafel en banken – geen BBQ

RISQUE-TOUT À OIGNIES-EN-THIÉRACHE

Accessible via la promenade croix verte à partir du centre de Oignies

Toegankelijk via de groene kruis wandeling vanuit het centrum van Oignies

Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ

Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ

Artisans/Ambachtslieden



LA FLEUR DES CHAMPS

Laurence Baudalet & Jean-Louis Gheysen
Rue du Nestry, 36 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Gsm: 0472/13.39.37 • 0479/97.52.08
info@lafleurdeschamps.net • www.lafleurdeschamps.net

Maraichage bio par traction animale.
Légumes de saison bio. Plants à repiquer & semences bio.
Visites guidées et animations pédagogiques. Epicerie Bio. Contrôle certisys BE-BIO-01
Bioteelt met behulp van dierlijke kracht.
Bio-groenten tijdens het seizoen. Herplantbare planten en biozaad. Begeleide bezoeken en pedagogische animaties. Biokruیدن



ESCAVÈCHE « LA MADELEINE », POISSONNERIE – FUMAISONS – PRODUITS ARTISANAUX – TRAITEUR POISSON

Philippe Dumoulin • Rue Jean Chot, 35 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel & fax: 060/39.00.35 • GSM: 0474/38.80.39 • www.escavir.be

Dans un atelier moderne, est perpétuée et commercialisée une vieille recette traditionnelle d'escavèche d'aiguillat de la fumaison saumon et truite.

In een modern atelier, wordt het oude traditionele recept escavèche in stand gehouden en gecommmercialiseerd.



LA BOUCHERIE JANVIER – BEENHOUWERIJ JANVIER

Eddy Buchet • Rue J-B Périquet, 6 • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel: 060/39.05.52

Dans l'atelier de Eddy, l'artisan patronné de Oignies, vous trouverez des « pipes de sanglier », des confits maison, du boeuf bazadais de la ferme du Fransoy, du porc bio de la ferme du Crutin et de l'agneau de la bergerie de la Scaye.

In het atelier van Eddy, de ambachtelijke beenhouwer van Oignies, vind je „pipes de sanglier“, huisgemaakt konfijt, Bazadais rundsvlees van de boerderij van Fransoy, bio varkensvlees van de boerderij van Crutin en lamsvlees van de schaapskooi van de Scaye.



LA FERME SAINT ROCH

Rue Saint-Roch 62 • 5670 Nismes
Tel: 0471/76.22.77

Vente de fromage frais de vache, affiné, tomme, beurre et glace.
Verkoop van verse koelenkaas, gerijpte kaas, tomme, boter en ijs.
Vendredi/vrijdag: 14:00-16:00
Samedi/zaterdag: 10:00-16:00



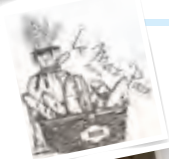
ÉPICERIE, JARDINIERIE ET MARAICHAGE BIO (Contrôle Certisys BE-BIO-01)

Dominique Hoyas • Rue des Héritus, 21 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel: 060/39.12.54 • dominiquehoyas@hotmail.fr

Fruits et légumes, fromages et produits laitiers, céréales et farines, boissons. Autres produits disponibles : également spécialités végétariennes, vins et épicerie.

Livraison dans un rayon de 20 km (Couvain-Viroinval + Philippeville (B) et Fumay + Haybes (F)). Paniers bio. Heures d'ouverture: mercredi et vendredi de 14h à 18h et le samedi de 9h à 14h

Fruit en groenten, kazen en melkproducten, granen en bloem, dranken.
Ook andere producten beschikbaar: vegetarische specialiteiten, wijnen en kruiden. Bioproducten.
Openingsuren : woensdag en vrijdag van 14u tot 18u en zaterdag van 9u tot 14u



LE MAZ'PAIN – BOULANGERIE BIO – BIO BAKKERIJ

Caroline Fauconnier • Rue Arthur Masson, 26 • 5670 Mazée
Tel: 0493/47.48.82 • lemazpain@gmail.com

Artisanal, Local, Bio. Voici les 3 mots qui résumant les valeurs du Maz'Pain. Boulangerie à taille humaine, elle met en avant le plaisir de bien manger. Salon de dégustation. Ambachtelijk, lokaal, Bio. Dit zijn de 3 woorden die de waarden van Maz'Pain samenvatten. Een bakkerij op mensenmaat die het plezier van het lekker eten benadrukt. Eetsalon.



AUX SOURCES DE PROVENCE

Fabienne Decock • Rue des Juifs, 4 • 5670 Nismes
Tel: 0472/82.57.58 • Facebook : Aux Sources de Provence

Senteurs et saveurs de Provence. Paniers garnis et apéro (à emporter ou consommer sur place). Savon de Marseille, vins et décoration. Ouvert du mercredi au dimanche de 10h30 à 18h00.
Geuren en smaken uit de Provence. Gevulde manden en aperitieven (om mee te nemen of om ter plaatse te nuttigen). Marseillezeep, wijnen en decoratie.
Geopend van woensdag tot en met zondag van 10u30 tot 18u00



JARDIN « RÉSEAU NATURE »

Françoise Deru
Rue des Muriers, 1 • 5670 Nismes • Tel: 060/34.76.70

Venez voir mon jardin, c'est gratuit et il n'y a rien à vendre! La mare, le potager en carrés, les espaces sauvages... je partage des graines et des plantes.

Kom mijn tuin ontdekken, het is gratis en er is niks te koop! Het vijvertje, de moestuin, de wilde planten... ik deel mijn zaden en planten.

Artisans/Ambachtslieden

LILAS MUSIQUE « Art floral et décoration »

Artisan fleuriste – *Bloemenwinkel*
Rue Albert Grégoire, 24 • 5670 Nismes
Tel: 060/85.96.95 • lilasmusique@live.be

Créations florales pour toutes circonstances.
Fleurs, plantes, objets cadeaux.
Du lundi au samedi de 9h à 18h30. Dimanche de 9h à 13h. Fermé le mardi.

*Bloemencreaties voor alle gelegenheden. Bloemen, planten, cadeauartikelen.
Van maandag t.e.m. zaterdag van 9u tot 18u30. Zondag van 9u tot 13u.
Gesloten op dinsdag.*



84

Artistes/Kunstenaars

TOURNEUR SUR BOIS

André Fevry • Rue Pierre Bosseu, 30 • 5670 Nismes
Tel: 060/31.22.88 • 0476/89.89.58 • afartisanbois@hotmail.be

Partons à la découverte de l'art du travail du bois. Pour tout conseil, réparations d'objets précieux en bois, ancien membre de l'Office des Métiers d'Art de la Province de Namur et du collectif La Spirale à Natoye.
Ontdek de kunst van houtdraaien. Voor alle raadgevingen, herstelling waardevolle houten voorwerpen, oudlid van de Bureau voor Kunstberoepen van de Provincie Namen en van het collectief La Spirale in Natoye.



SCULPTEUR SUR METAL

Luc Van Massenhove • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel: 0475/49.91.07

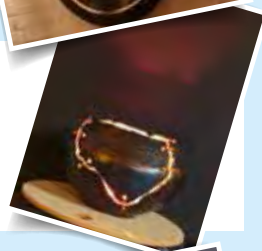
Sculptures en acier soudé, mobilier d'auteur, éléments d'architecture, ferronnerie d'art, braseros et luminaires.
Gelaste stalen sculpturen, auteursmeubelen, architectonische elementen, metaalkunst en vuur- en verlichtingspotten.



DINANDERIE CONTEMPORAINE

Marie Arcq • Rue du Petit-Tienne, 5 • 5670 Nismes
Tel: 0472/34.83.24 • mariearcq@gmail.com

Travail du cuivre et du laiton par du repoussage, du martelage et des patines. L'assemblage, la superposition des matières, l'intégration de lumière permettent de jouer sur les contrastes de façon originale.
Het bewerken van koper en messing met behulp van drijvers, hamers en patina. De montage, de gelaagdheid van de materialen en de integratie van het licht, laten toe om te spelen met de contrasten op een originele manier.



RITA HENDRICKX

Poterie – céramique/kleiatelier

Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes • Tel: 0492/78.33.53
rosalisa@skynet.be • <http://www.ritahendrickx.be>

Véritable passionnée, Rita façonne des poteries décoratives et utilitaires en grès émaillé et porcelaine.

Decoratief werk en geglaazuurd gebruiksbaar in steengoed en porselein.



ESPACE ELEMENT-TERRER ASBL Centre d'expression et de Créativité

Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes
Tel: 0493/52.78.05 • element-terre@skynet.be • www.element-terre.be

L'asbl Espace Élément-Terre propose tout au long de l'année des ateliers, stages, formations... en poterie et céramique pour enfants, ados et adultes. Le programme complet se trouve sur notre site Internet.

Bij Espace Élément-Terre vzw kan U het hele jaar door terecht voor klei- en keramiekworkshops, vormingscursussen, enz... voor kinderen, tieners en volwassenen. Het volledige programma is beschikbaar op onze site.



Agenda

85

Tout au long de l'année, de nombreux événements sont organisés à Viroinval. Vous souhaitez rester informé de tous les événements ? Suivez notre page Facebook:

Het ganse jaar door zijn er tal van evenementen in Viroinval. Wil je graag op de hoogte blijven van alle evenementen? Volg dan zeker onze Facebookpagina :



Tourisme de Viroinval

Les événements à ne pas manquer / Niet te missen evenementen :

- Les Marchés Terroir et Artisanat du Parc naturel Viroin-Hermeton (mars à décembre)
De Streekproductenmarkten van het Natuurpark Viroin-Hermeton (maart tot december)
- Le Marché Nocturne de Nismes (août) / *De Avondmarkt van Nismes (augustus)*
- Les événements de Treignes, Village des Musées
De evenementen van Treignes, museadorp
- Les voyages spéciales du Train à Vapeur des 3 Vallées
De speciale reizen van de Stoomtrein der 3 Valleien
- Les événements du Centre Culturel Action-Sud
De evenementen van het Cultureel Centrum Action-Sud
- La Fête de Toine à Treignes (septembre) / *Het Feest van Toine (september)*
- Le Festival Vapeur (septembre) / *Het Stoomtreinfestival (september)*
- Les Marches folkloriques de l'Entre-Sambre-et-Meuse
De folkloristische marsen van de Entre-Sambre-et-Meuse
- La Fête du Parc naturel Viroin-Hermeton (octobre)
Het Feest van het Natuurpark Viroin-Hermeton (oktober)
- Trignolles, village hanté – Halloween (fin octobre) / *Halloween in Treignes (eind oktober)*

Et beaucoup d'autres ! En nog vele andere !

Consultez tous les événements sur / *Bekijk alle evenementen op:*
tourisme.viroinval.be/evenements-tourisme



Adresses utiles

	Adresse/Adres	Village/Dorp	Tel/Tel
Centre Administratif / Administratief Centrum	Parc communal, 1	5670 Nismes	060/31.00.10
Maison du Parc naturel Viroin-Hermeton Natuurpark Viroin – Hermeton	Rue Avignon, 1	5670 Nismes	060/39.17.90
Maison de l'Urbanisme/Dienst voor stedenbouw	Rue Avignon, 1	5670 Nismes	060/39.17.92
Police/Politie			
Zone Couvin – Viroinval	Rue Saint Roch, 54	5670 Nismes	060/39.90.22
Bureau de Poste/Postkantoor			
Poste de Nismes	Rue Saint Roch, 54	5670 Nismes	022/01.23.45
Point Poste de Treignes	Rue E. Defraire, 77 A	5670 Treignes	060/39.06.80
Point Poste d'Olloy	Rue Jean Chot, 1	5670 Olloy	060/34.90.38
Info TEC		5000 Namur	081/25.35.55
SNCB			
Gare de Mariembourg	Rue Léopold Roger, 1	5660 Mariembourg	02/528.28.28
Gare de Couvin	Square Paul Courthéoux, 1	5660 Couvin	02/528.28.28
Division Nature et Forêts			
Cantonement de Viroinval	Rue Saint-Roch, 60	5670 Nismes	060/31.02.93
Boulangeries/Bakkers			
Boulangerie Happy	Rue Bassidaïne, 4	5670 Nismes	060/39.92.60
Florentin Versaevel	Rue Jean Chot, 4	5670 Olloy	060/39.91.33
Dé-Lys	Rue J-B Périquet, 10	5670 Oignies	060/34.59.16
Le Maz'Pain	Rue Arthur Masson, 26	5670 Mazée	0493/47.48.82
Livraison de pain/Levering van brood			
La Barraque à Pain	Tous les villages de Viroinval	5670 Viroinval	060/34.59.16
Boucherie/Beenhouwers			
Léonard	Rue Saint Roch, 6	5670 Nismes	060/31.17.01
Boucherie Desclefs-Constant	Rue des Frères Bourré, 19a	5670 Olloy	060/39.91.05
Boucherie Janvier	Rue J-B Périquet, 6	5670 Oignies	060/39.05.52
Librairies/Krantenwinkel			
L'Eau Noire	Rue Bassidaïne, 13	5670 Nismes	060/31.26.77
Magasin d'alimentation/Voedingswinkel			
Mini Market	Rue St Roch, 24	5670 Nismes	060/31.25.38
Okay	Rue Albert Grégoire, 73	5670 Nismes	060/21.34.73
Epicerie du Viroin	Rue Jean Chot, 1	5670 Olloy	060/34.90.38
La Fleur des Champs	Rue de Nesty, 36	5670 Olloy	0472/13.39.37
Au Verdurier	Rue E. Defraire, 77 A	5670 Treignes	060/39.06.80
Courthéoux	Rue de la Cure, 1	5670 Oignies	060/39.94.37
Ferme Saint Roch	Rue St Roch, 62	5670 Nismes	060/31.13.46
Produits de Provence/Producten uit de Provence			
Aux Sources de Provence	Rue des Juifs, 4	5670 Nismes	0472/92.57.58
Traiteur			
CED'S (Foodtruck)		5670 Mazée	0487/58.97.62
Traiteur Happy	Rue Bassidaïne, 4	5670 Nismes	060/39.92.60

Nuttige Adressen

87

	Adresse/Adres	Village/Dorp	Tel/Tel
Fleuriste/Bloemenwinkel			
Lilas musique	Rue Albert Grégoire, 24	5670 Nismes	060/85.96.95
Médecins/Huisdokers			
Dr Hollert	Rue P. Bosseau, 28	5670 Nismes	060/31.10.36
Dr Guion	Rue P. Bosseau, 28	5670 Nismes	060/21.37.21
Dr Siméon	Rue Ainseveau, 6	5670 Nismes	060/31.20.00
Dr Schellen	Rue Bassidaïne, 11	5670 Nismes	060/77.07.60
Dr Pierson	Rue de la Croisette, 11a	5670 Olloy	060/39.99.15
Dr Biard	Rue Saint Eloi, 16	5670 Olloy	060/39.93.28
Dr Leblanc	Rue de Rocroi, 53	5670 Oignies	060/39.96.11
Dr Claes	Rue de Flache, 1	5670 Oignies	060/39.05.69
Dr Baudoux	Rue de la Gare, 54	5670 Treignes	060/39.07.89
Dr Palacios	Rue de la Gare, 54	5670 Treignes	0485/89.16.85
Vétérinaires/Dierenartsen			
Dr Conotte	Rue de la Gendarmerie, 26	5670 Vierves	0495/57.06.18
Dr Legrand	Rue du Ternia, 37	5670 Treignes	060/39.97.27
Dr Jamar	Rue de Vaucelles, 48	5670 Mazée	060/39.16.55
Pharmacies/Apothekers			
Denamur	Rue Longue, 12	5670 Nismes	060/31.11.14
Pharmacie de Treignes	Rue E. Defraire, 71	5670 Treignes	060/39.05.95
Pharmacie Molitor	Rue Jean Chot, 72	5670 Olloy	060/34.74.64
Dentiste/Tandarts			
Dr Devos	Place Albert 1 ^{er} , 9	5670 Vierves	060/39.94.47
Garages automobiles/Garages			
Auto Nismes	Rue de l'Église, 6	5670 Nismes	0475/66.49.86
Garage Evrard	Rue Neuve, 26	5670 Oignies	060/39.94.40
Garage du Grand Pont	Route du Viroin, 4	5670 Olloy	060/39.94.14
Jacques Auto	Rue Jean Chot, 66	5670 Olloy	0470/59.12.97
Cinéma/Bioscoop			
Ciné Chaplin	Rue de L'Église, 20	5670 Nismes	060/31.35.33
Banques/Banken et/en Self-Banking			
Bpost + Self-Banking	Rue St Roch, 54	5670 Nismes	022/01.23.45
Copies (+ via stick usb)			
L'Eau Noire	Rue Bassidaïne, 13	5670 Nismes	060/31.26.77
Paroisses/Parochies			
Abbé Janusz Kruch		Nismes et Vierves	060/34.41.41
Abbé Jules Kabissa		Oignies, Le Mesnil, Dourbes	060/39.94.31
Abbé Basil Amari		Olloy	060/85.97.80

Combinés groupes Groepsuitstappen

Depuis une dizaine d'années, l'Office du Tourisme de Viroinval est votre intermédiaire lors de vos excursions pour les groupes voyageant en autocars. Vous n'avez pas envie de tout organiser vous-même? Rien de plus simple, contactez-nous et nous organiserons votre journée du début à la fin.

Et ce n'est pas tout, nous mettons un guide régional à votre disposition pour vous accompagner durant votre excursion! N'hésitez plus et venez feuilleter notre catalogue comprenant 7 programmes d'un jour.

Ces excursions modulables comportent plusieurs activités, des promenades guidées, des dégustations de produits locaux et de délicieux repas du terroir.

Demandez notre brochure combinés groupes gratuitement: 060/31.16.35
tourisme.viroinval@skynet.be

Gedurende een tiental jaar reeds, is de Dienst voor Toerisme van Viroinval uw tussenpersoon voor groepen die met de bus reizen. Hebt u geen zin om alles op je eentje te organiseren? Geen nood, contacteer ons en wij organiseren uw ganse dag van begin tot eind.

En dit is niet alles, gedurende de ganse uitstap zal u begeleid worden door een Nederlandstalige gids! Aarzel niet en neem een kijkje in onze groepsbrochure met 9 reeds uitgewerkte daguitstappen in onze regio.

Deze daguitstappen zijn aanpasbaar naar uw wensen en bevatten verschillende activiteiten, begeleide wandelingen, museumbezoeken, maaltijden, ...

Wenst u onze groepsbrochure gratis bij u te ontvangen contacteer ons dan via: 060/31.16.35
tourisme.viroinval@skynet.be



TOURISME DE MÉMOIRE

Dans le cadre du centenaire de 14-18 et des commémorations relatives à «La Bataille du Trou du Diable» à Oignies-en-Thierache, une brochure intitulée «La Bataille du Trou du Diable» narrant l'histoire a été éditée.



Dans le cadre du 70^e anniversaire de la fin de la seconde guerre et des commémorations en hommage à l'équipage du Short-Stirling BF513 abattu le 15 avril 1943, une brochure intitulée «Un avion pour la mémoire» narrant l'histoire du Short-Stirling BF513 a été éditée.



Les 2 brochures sont disponibles gratuitement à l'Office du Tourisme de Viroinval



DÉCOUVREZ 8 MODÈLES DE DÉVELOPPEMENT DE TOURISME DURABLE EN BELGIQUE, PARMIS PLUS DE 100 DANS TOUTE L'EUROPE...

En 2006, la Commission européenne a lancé un projet visant à promouvoir le Tourisme responsable en encourageant les pays européens à mettre en pratique des alternatives durables dans leur politique touristique. L'initiative EDEN – Destinations touristiques d'Excellence – était née. 8 destinations wallonnes sont reconnues comme «Destinations touristiques d'Excellence» en Belgique. Elles se sont constituées en un réseau local afin de mieux se faire connaître du grand public nommé EDEN+.

ONTDEK 8 MODELLEN VAN DUURZAME TOERISTISCHE ONTWIKKELING IN BELGIË, TUSSEN DE MEER DAN 100 IN HEEL EUROPA...

In 2006 lanceerde de Europese Commissie een project om verantwoord toerisme te promoten en de landen van de Unie aan te zetten om duurzame alternatieven uit te werken in hun toeristische politiek. Het initiatief EDEN – European Destinations of Excellence – was geboren. Acht Waalse bestemmingen zijn erkend als “European Destinations of Excellence” in België. Zij hebben samen een lokaal netwerk gevormd onder de naam EDEN+, om zich beter bekend te maken bij het publiek.

DURBUY, une histoire rurale LAUREAT - LAUREAAT 2007
ATH, la cité des Géants LAUREAT - LAUREAAT 2008
LES LACS DE L'EAU D'HEURE LAUREAT - LAUREAAT 2010
MARCHE-EN-FAMENNE, LAUREAT - LAUREAAT 2011
OTTIGNIES - LOUVAIN-LA-NEUVE, LAUREAT - LAUREAAT 2013
WAISMES, LAUREAT - LAUREAAT 2015
LA LOUVIERE, LAUREAT - LAUREAAT 2018

VIROINVAL, le Vert pays LAUREAT 2009

Le parc naturel de Viroinval est situé au sud-ouest de la Belgique. En 2009, il a reçu le titre de destination européenne d'excellence pour les zones protégées. En plein cœur de la Belgique, le parc naturel de Viroinval offre des paysages, une flore et une faune exceptionnelles, loin du bruit de la ville. Depuis dix ans, les autorités locales invitent les visiteurs à une véritable promenade à travers l'histoire de cette région exclusivement agricole. Paysages intemporels, cuisine traditionnelle étonnante: le parc est en tous points une destination nature.

VIROINVAL, het groene land LAUREAAT 2009

Het natuurpark van Viroinval ligt in het Zuidwesten van België. In 2009 werd Viroinval de titel van Europese Toeristische Topbestemming in de categorie beschermde gebieden toegekend. Het natuurpark staat garant voor prachtige landschappen en flora en fauna met amper tot geen geluidshinder. De enige bedrijvigheid eigen aan de regio is landbouw en de lokale gemeenten hebben zich er het afgelopen decennium op toegelegd toeristen aan te trekken die belangstelling hebben voor de geschiedenis van de streek. U kunt er ook genieten van de uitstekende plaatselijke keuken waarbij natuurlijke producten centraal staan.

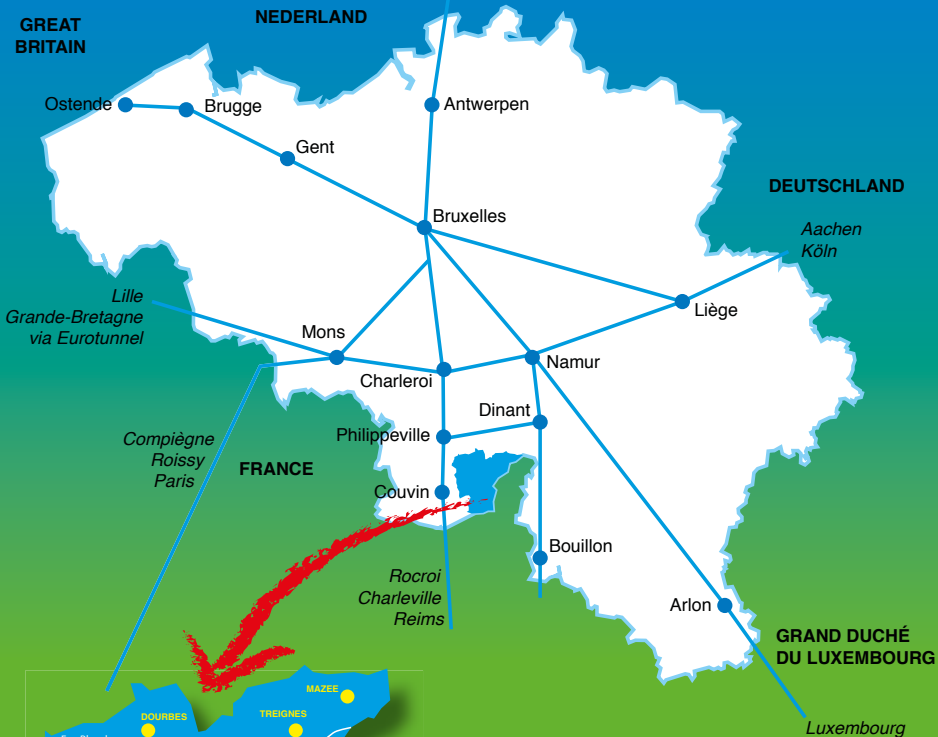


COMMISSARIAT GÉNÉRAL AU TOURISME
 Avenue Gouverneur Bovesse, 74
 5100 JAMBES
 Tél.: +32(0)81.32.56.92
 Fax: +(0)81.32.56.77

ÉDITEUR RESPONSABLE: Jean-Pierre LAMBOT

This campaign is financed under the Competitiveness and Innovation Framework Programme (CIP) which aims to encourage the competitiveness of European enterprises





Office du Tourisme de Viroinval
 Rue Vieille Eglise, 5 • 5670 Nismes
 Tel: 060/31.16.35 • Fax: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be
tourisme.viroinval.be
 BE 73-360-0860929-60
 GPS : N50°04.469' – E4°32.881'



Avec le soutien du Commissariat Général au tourisme de la région wallonne